



Comúnmente veo la frase “hombre y caballo como uno solo” en revistas de la hipica o en novelas históricas, y supuestamente significa que el jinete puede sincronizar sus movimientos con su caballo, de manera que sean casi como un solo ente.

Cuando dibujo a Gyro y al resto montados a sus caballos, siento que realmente entiendo lo que esa frase significa, aunque yo no monto a caballo. No puedo decirles específicamente cuáles, pero cuando logro que un panel de la carrera se ve perfecto, se siente bien, porque las figuras parecen encajar bien una con la otra. Eso me lleva a creer que los humanos y los caballos están hechos uno para el otro.

—Hirohiko Araki



PARTE 7 - VOLUMEN 14 STEEL BALL RUN JOHNNY JOESTAR

Este decimocuarto volumen de
JoJo's Bizarre Adventure Parte 7: Steel Ball Run
es presentado por La Aventura Latina de JoJo.
¡Disfruten su lectura!



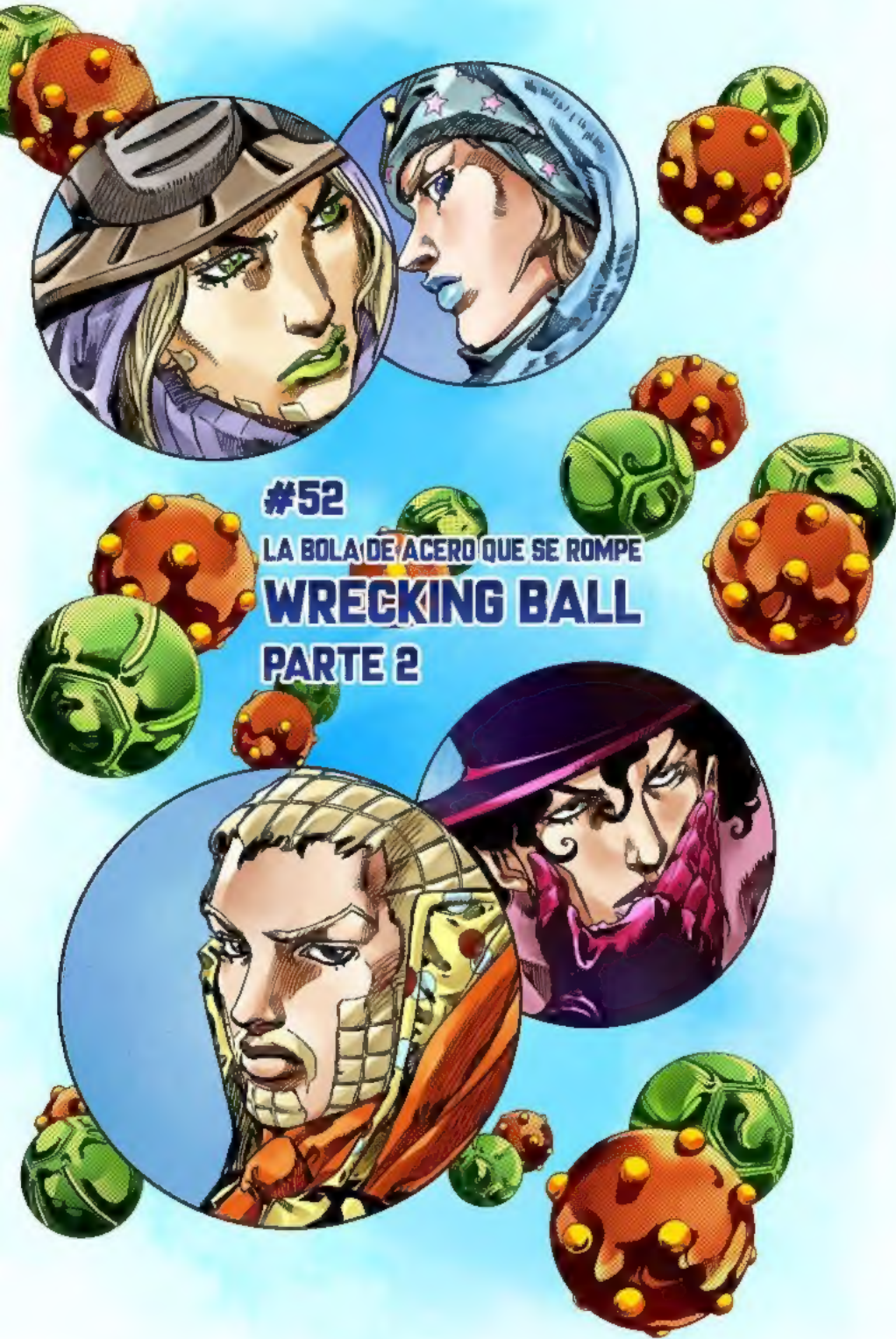
Este capítulo de Steel Ball Run ha sido traído a ustedes
en colaboración con JoJo's Colored Adventure.
Traducción al español latino por: La Aventura Latina de JoJo.
¡Disfruten su lectura!

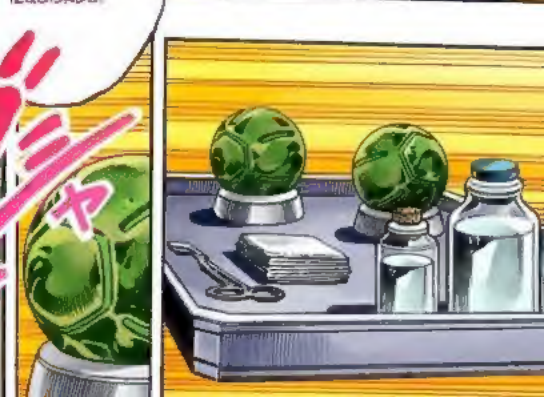
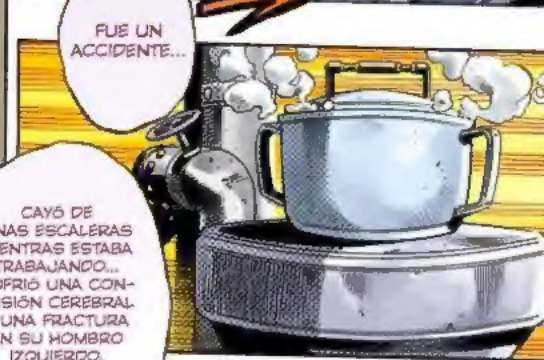
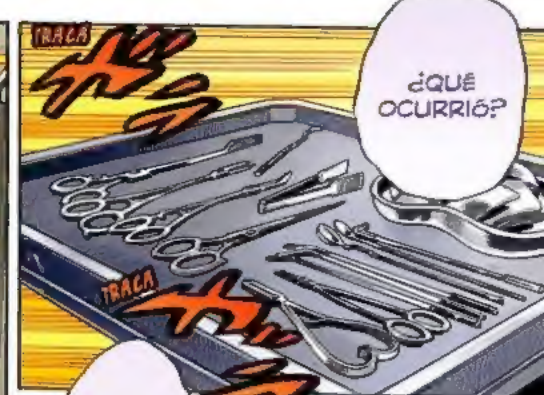
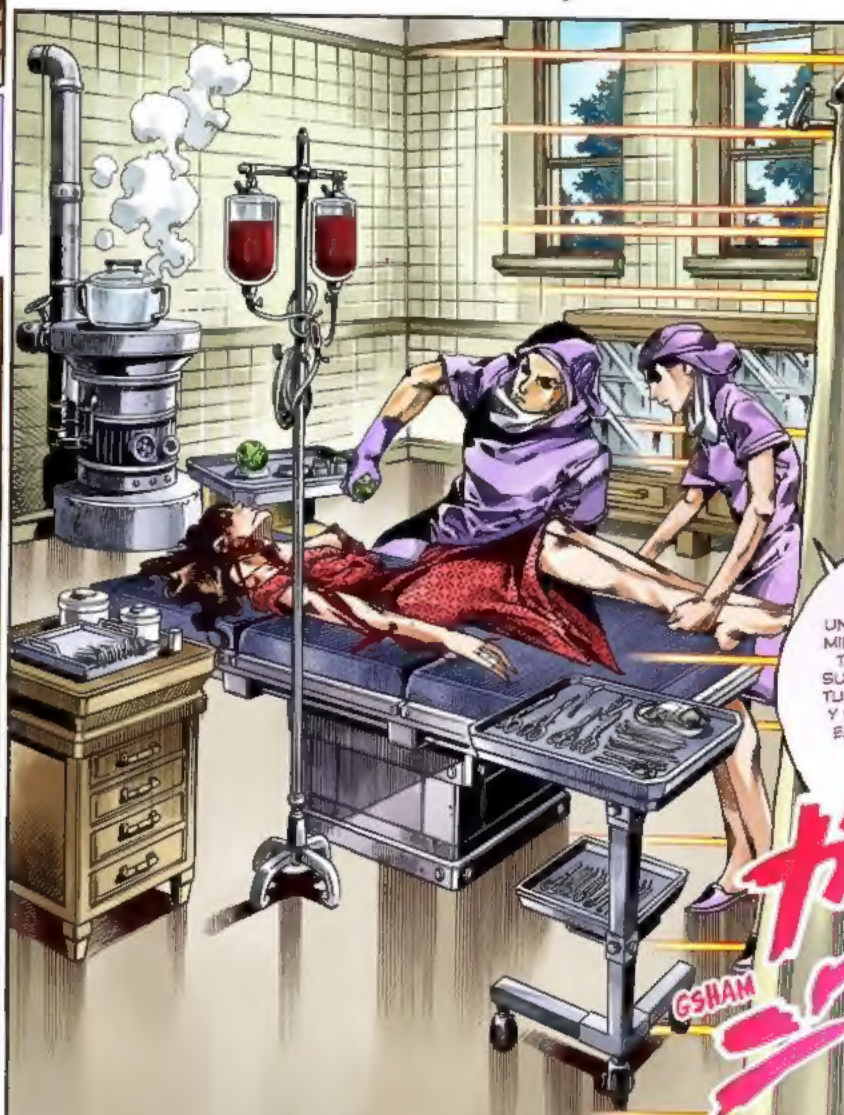
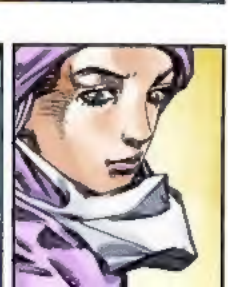
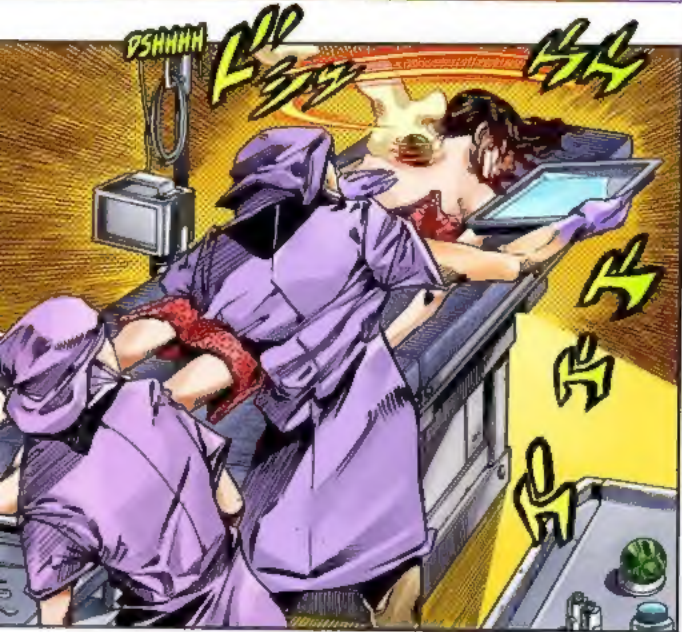
#52

LA BOLA DE ACERO QUE SE ROMPE

WRECKING BALL

PARTE 2

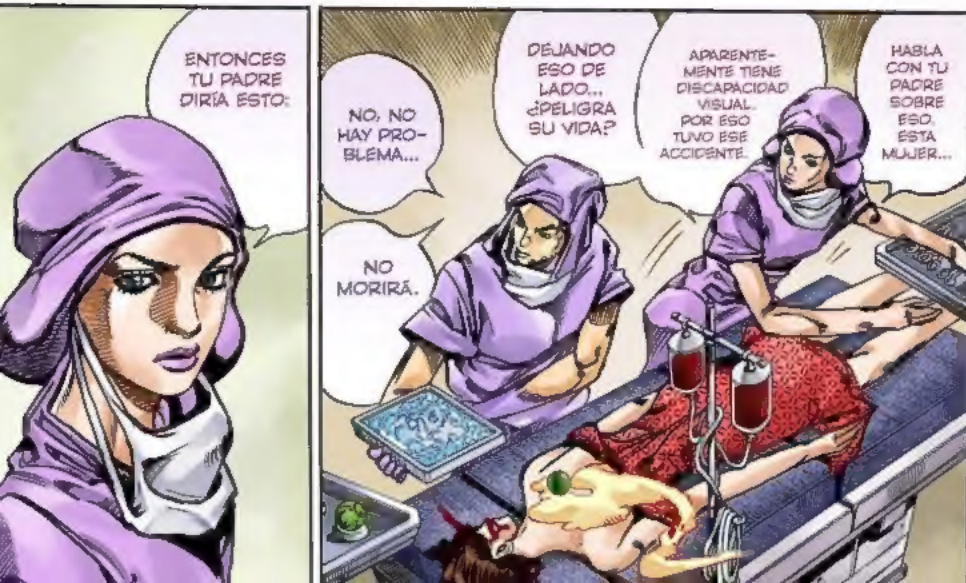




¿QUE OCURRIÓ?

FUE UN ACCIDENTE...

CAYÓ DE UNAS ESCALERAS MIENTRAS ESTABA TRABAJANDO... SUPRÍO UNA CONTUSIÓN CEREBRAL Y UNA FRACTURA EN SU HOMBRO IZQUIERDO.





EL ESTADO DE LOS OJOS DE ESTA MUJER NO TIENE RELACIÓN CON NOSOTROS...

GYRO...

NO SOY MUY VERSADA EN MEDICINA NI EN LAS BOLAS DE ACERO, PERO DÉJAME DECIRTE ESTO...

LO ÚNICO QUE TIENES QUE HACER AHORA ES CURAR LAS HERIDAS DE SU ACCIDENTE.



¿DÓNDE ESTÁ LA FAMILIA DE ESTA PACIENTE?

NO VI A NADIE ESPERANDO EN EL CORREDOR...

NADIE VIENE... ELLA...

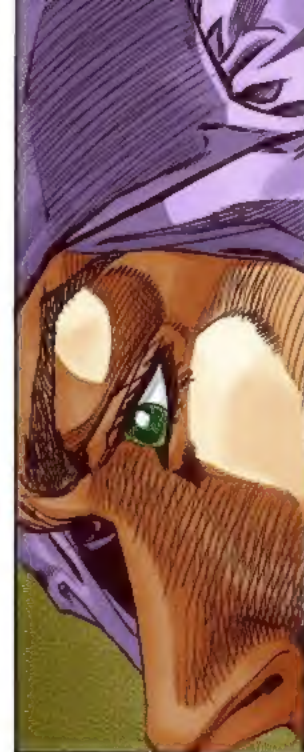


UN EX-GUARDIA REAL...

POR ELLO LA TRAJERON AQUÍ, PERO... ES UN TABÚ QUE ALGUIEN SE ENCARGUE DE ELLA.

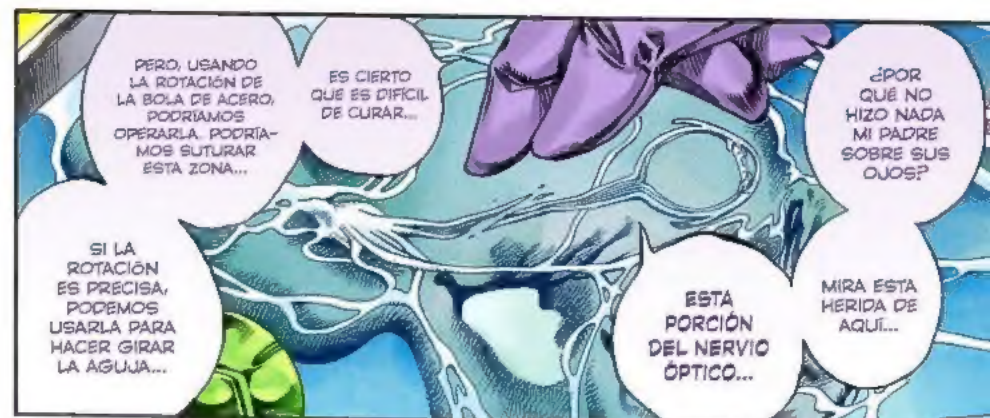
ESCUCHÉ QUE SU HERMANO, UN EXGUARDIA REAL, MURIÓ EN UN DUELO A CAUSA DE SUS PROBLEMAS DE DIVORCIO...

NO TIENE FAMILIA...



"NO ENTRES EN TERRENO QUE NO TE COMPETE"...

"SI PUEDES SALVARLE LA VIDA, DEBES ESTAR AGRADECIDO".



PERO, USANDO LA ROTACIÓN DE LA BOLA DE ACERO, PODRÍAMOS OPERARLA. PODRÍAMOS SUTURAR ESTA ZONA...

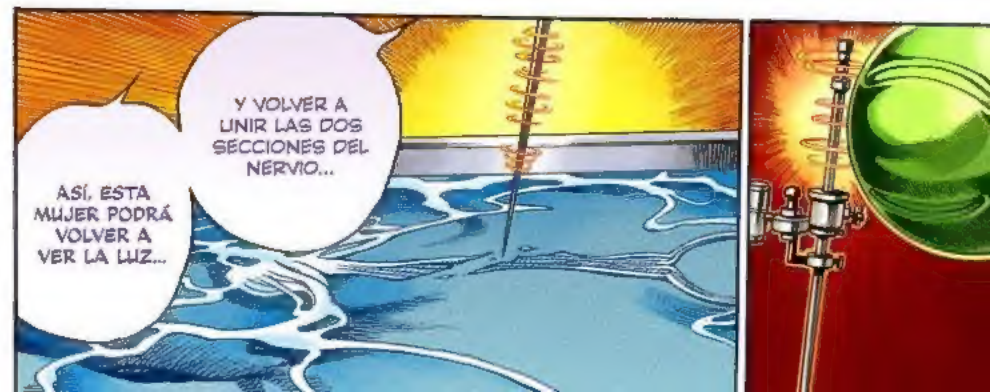
ES CIERTO QUE ES DIFÍCIL DE CURAR...

¿POR QUÉ NO HIZO NADA MI PADRE SOBRE SUS OJOS?

SI LA ROTACIÓN ES PRECISA, PODRÉAMOS USARLA PARA HACER GIRAR LA AGUJA...

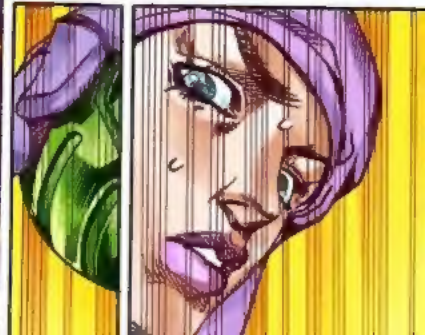
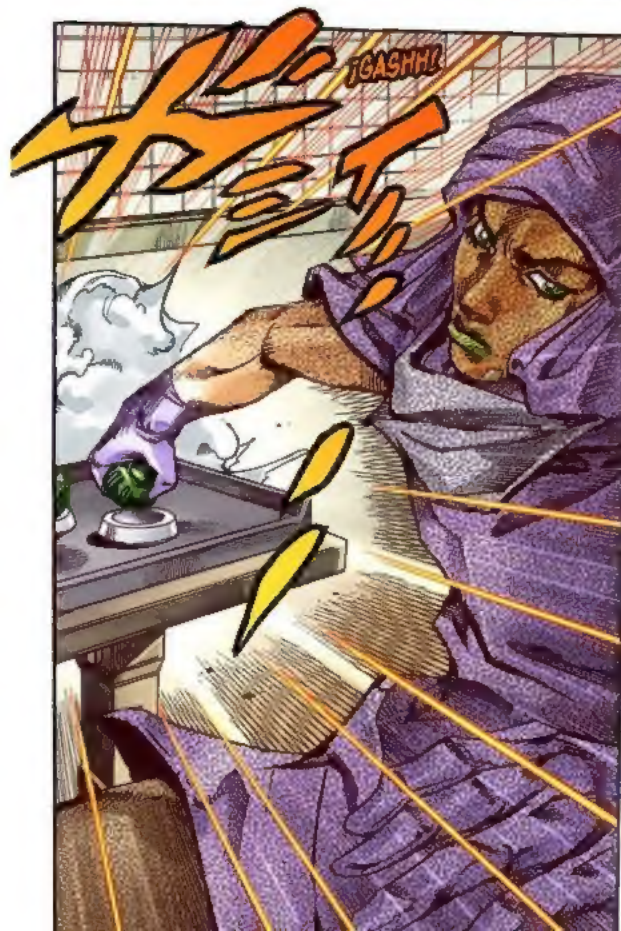
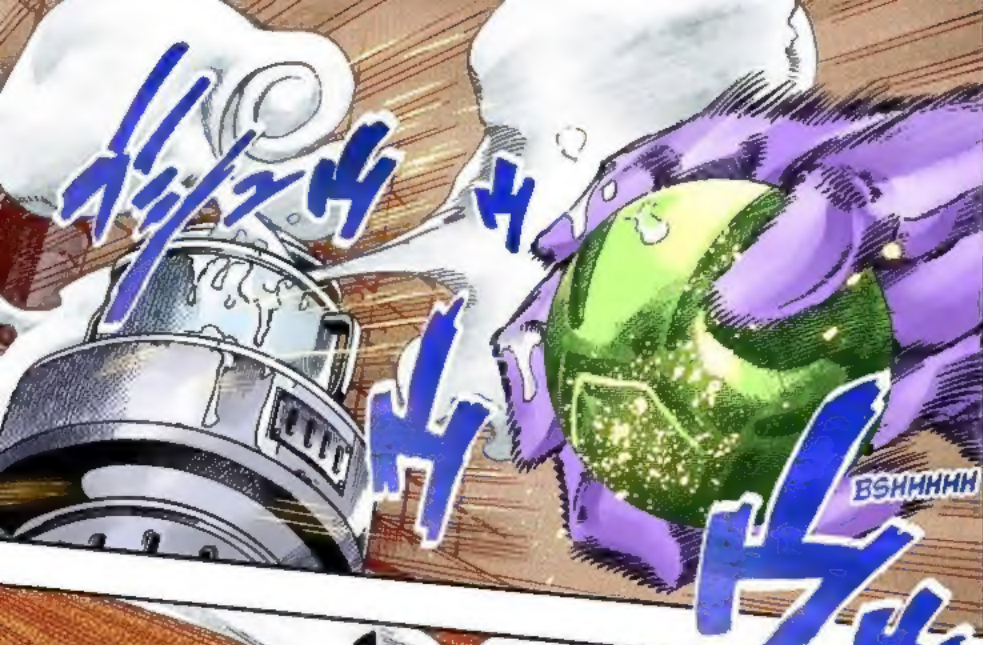
ESTA PORCIÓN DEL NERVO ÓPTICO...

MIRA ESTA HERIDA DE AQUÍ...

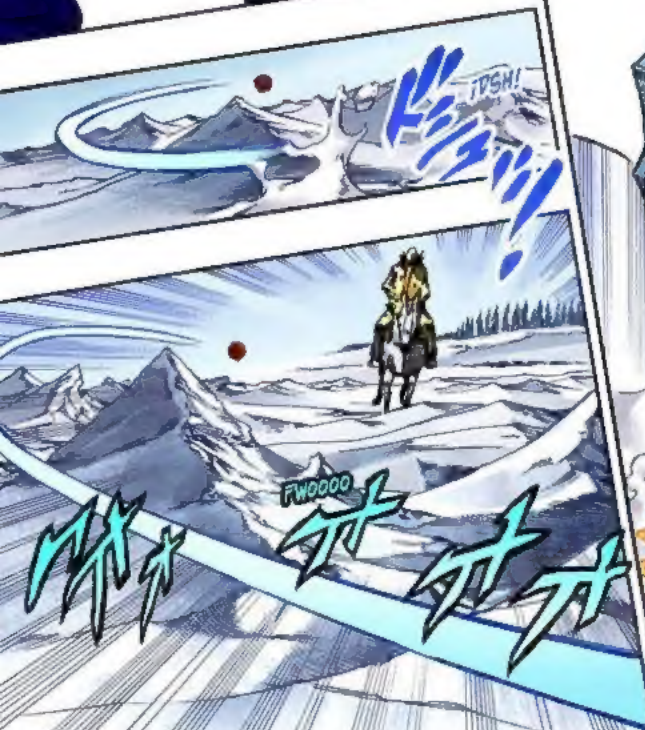


Y VOLVER A UNIR LAS DOS SECCIONES DEL NERVO...

ASÍ, ESTA MUJER PODRÁ VOLVER A VER LA LUZ...







¡Y TAMBIÉN
MI MITAD
IZQUIERDA
...!





¡ES TU CEREBRO EL QUE SUPLE EL EFECTO!

¡PODRÍAS ESTARLAS VIENDO DIRECTAMENTE, PERO TU CEREBRO NO LO INTERPRETA!

¡PERO EN REALIDAD TU BRAZO Y TU PIERNA IZQUIERDA SIGUEN AHÍ!

¡DEBIDO A LA ONDA DE CHOQUE, TODO APARENTA HABER PERDIDO SU MITAD IZQUIERDA!

¡EL LADO IZQUIERDO! ¡NO PUEDES VER LO QUE ESTÁ DEL LADO IZQUIERDO DE TU CUERPO!

¡ESA ES SU HABILIDAD!



¡ESTO ES ATAXIA DEL LADO IZQUIERDO!

¡SI SU BOLA DE ACERO NOS HUBIERA DADO DIRECTAMENTE, ESTARÍAMOS MUERTOS... ¡PERO LA ONDA DE CHOQUE DEL TIRO TAMBIÉN NOS AFECTA!!

ÉL ES UN EXGUARDIA REAL DE MI PAÍS... SE LLAMA WEKAPIPO.



¡SE LLAMA WRECKING BALL, LA BOLA DE ACERO QUE SE ROMPE!...

¡SU TÉCNICA ES DISTINTA A LA DE LA FAMILIA ZEPPELI!... ¡ES UNA HABILIDAD CREADA PARA EL COMBATE, PARA PROTEGER A LA FAMILIA REAL!



¡ESCUCHA, NO TEMAS! LOS EFECTOS DE LA ONDA DE CHOQUE DURAN SOLO UNOS SEGUNDOS!

¡TE DIGO QUE ESO ES LO QUE TE HACE CREER! ¡AUNQUE LO ESTÉS TOCANDO, TU CEREBRO CREE QUE NO ESTÁ AHÍ!

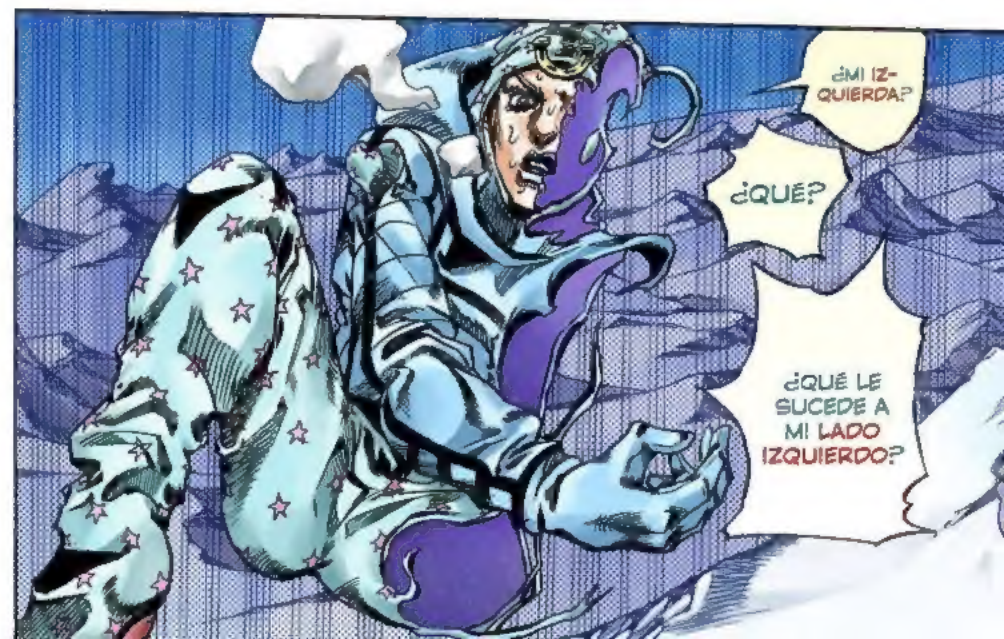
¡TODO REGRESARÁ PRONTO A LA NORMALIDAD!!



¡MI-MIRA! ¡NI SIQUIERA PUEDO TOCARLO!

¡E... ESTO ES EXTRAÑO...!

¡AUNQUE BUSQUE MI BRAZO IZQUIERDO CON EL DERECHO, NO PUEDO ENCONTRARLO! ¡NO ESTÁ AHÍ!



¿MI IZQUIERDA?

¿QUÉ?

¿QUÉ LE SUCEDÉ A MI LADO IZQUIERDO?



¡EL MAYOR
PROBLEMA ES
EL OTRO TIPO.
EL DEL TRINEO!
¡SE MOVIÓ A
NUESTRO LADO
IZQUIERDO!

¡NO PODEMOS
VERLO PORQUE
YA ESTÁ DE
NUESTRO LADO
IZQUIERDO
PERDIDO!



¡ESTA ES LA
ESTRATEGIA
DE COMBATE
DE LA
GUARDIA REAL
DE MI PAÍS!



¡EL OTRO
TIPO
DEBERÍA
ESTAR
ACERCÁN-
DOSE!

¡PUEDES
VER DEL
LADO
DERECHO!

¡ASÍ QUE
OLVIDALO!

¡ESCUCHA,
JOHNNY!
EN ESTE
MOMENTO NO
PODEMOS
PERCIBIR
NADA DE
NUESTRO
LADO Z-
QUIERDO...

¡SOLO SIGUE
BUSCANDO A
TU DERECHA!

¡EL LADO
IZQUIERDO DE
LA MONTAÑA
NO ESTÁ!

¡¡INCLUSO
LAS MONTAÑAS
PERO ERON
LA MITAD!!

¡NO ESCUCHO
LOS CASCOS O
EL ARRASTRAR
DEL TRINEO EN
EL SUELO!
¡NO PUEDO
ESCUCHAR
NADA!

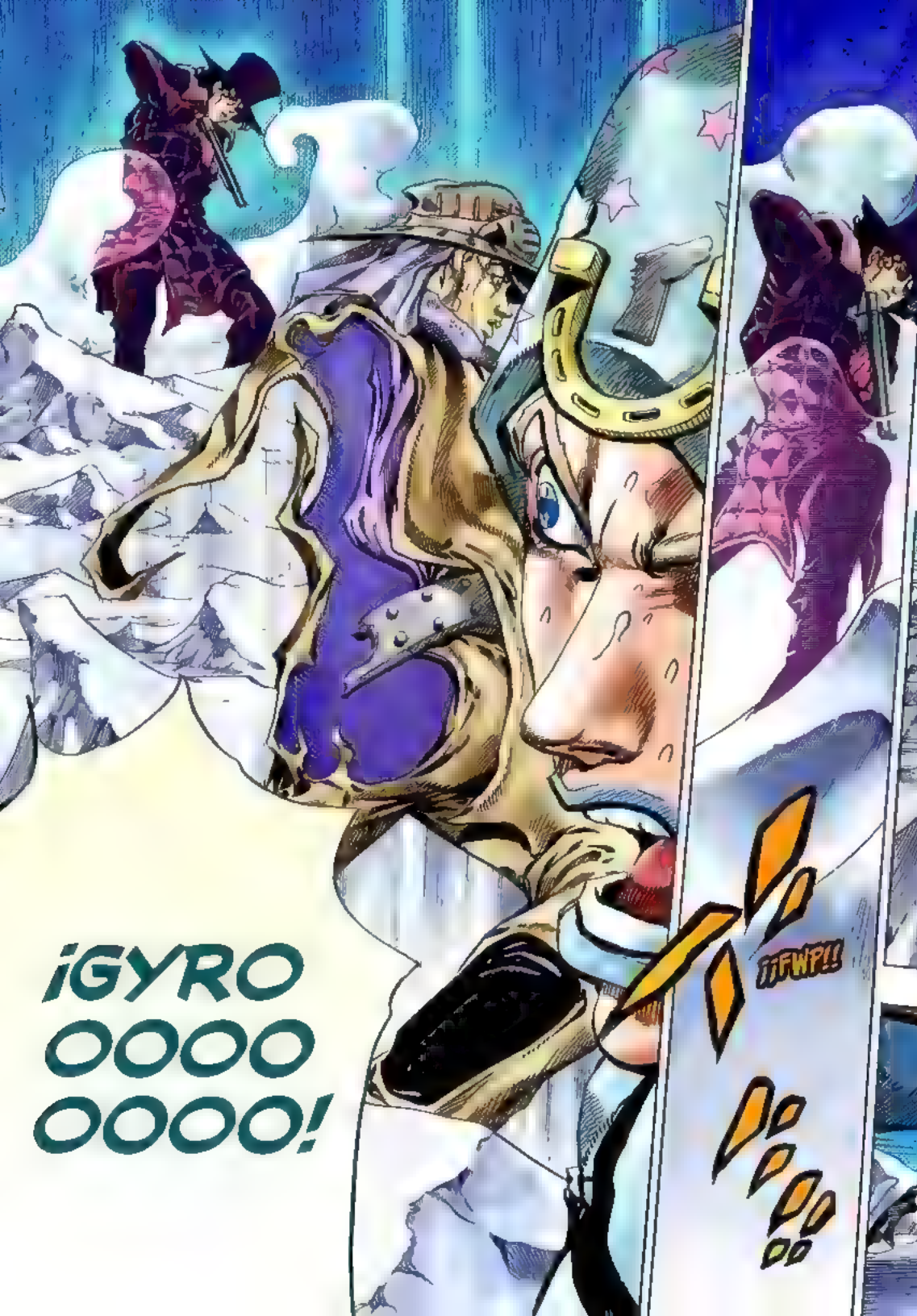
¡EL
OTRO EN
VERDAD
VIENE
HACIA
NOSOTROS?!

¡DAS UN GIRO
COMPLETO!
¡S GUE BUSCANDO
A TU DERECHA Y
ENCUENTRA A ESE
OTRO TIPO!

¡S SIGUES
A LA DERE-
CHA Y A LA
DERECHA.

Y SIGUES
GRABDO "L
TABEZA EN
ESA D'IREC-
CIÓN" ¿QUE
OCURRE?

¡A LA
DERECHA!



¡GYRO
OOOO
OOOO!

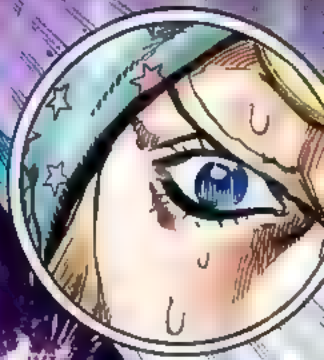
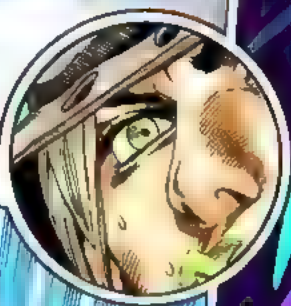
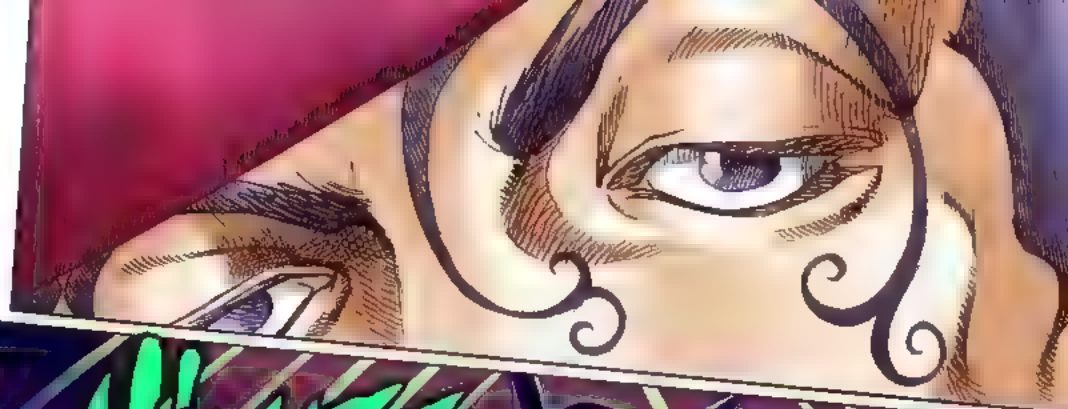
¡FWP!!

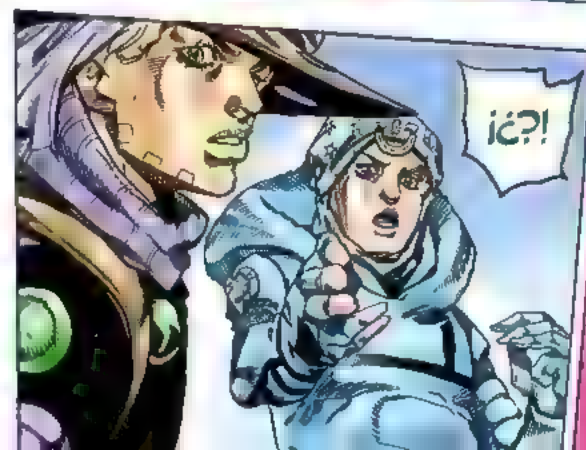
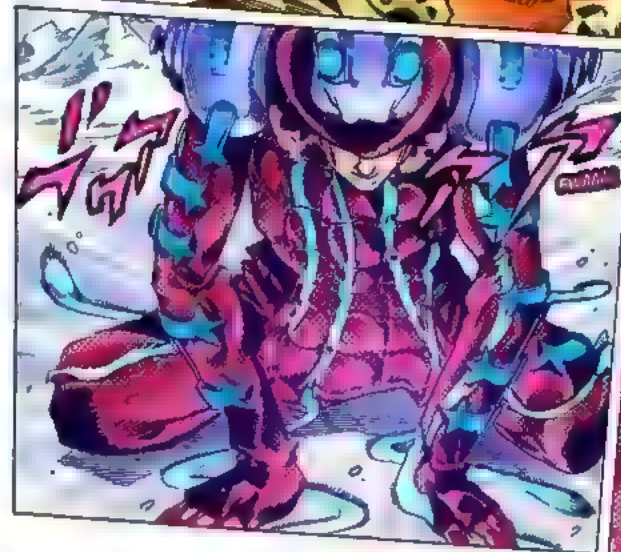
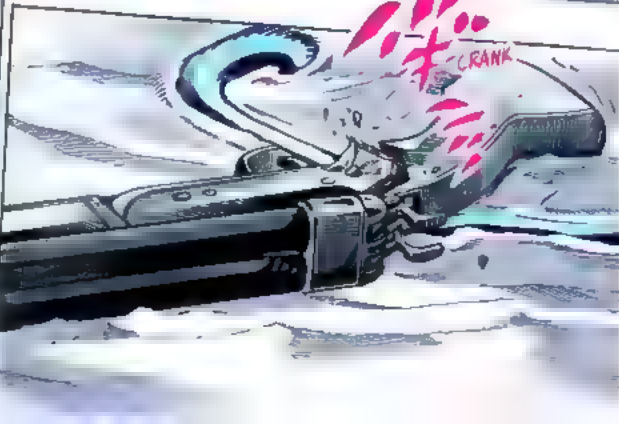


¡¡CORRECHA!!

¡A LA DERECHA!

¡¡AH!!

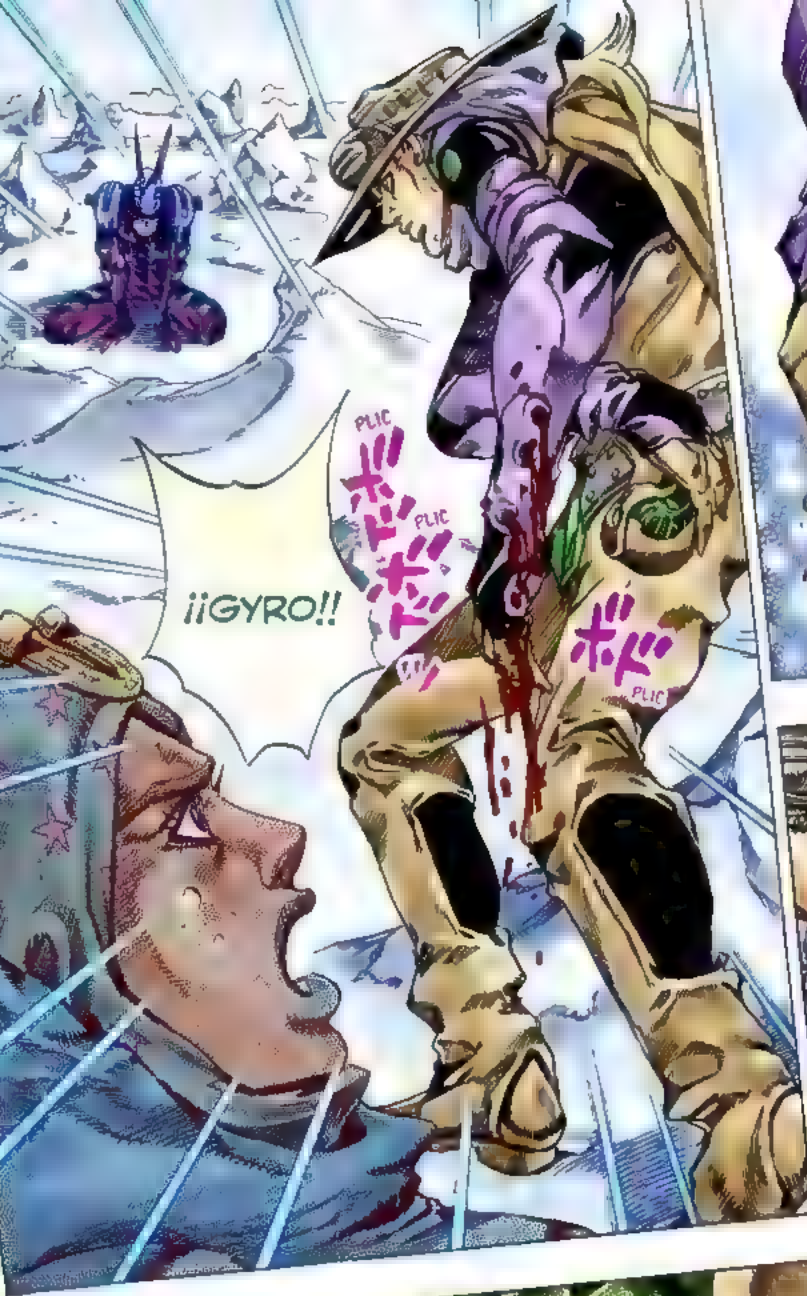
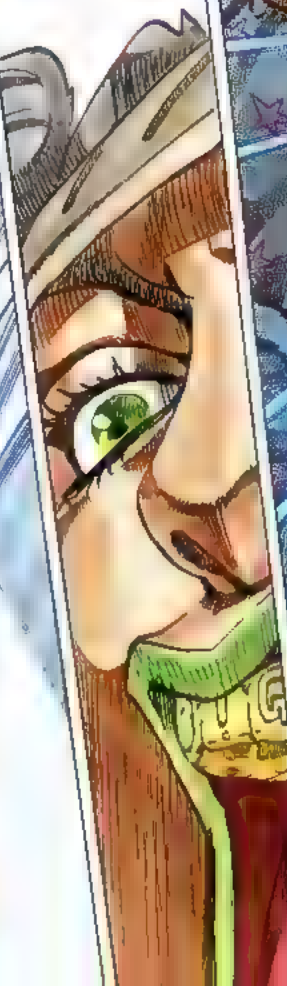






iiORAAA!!

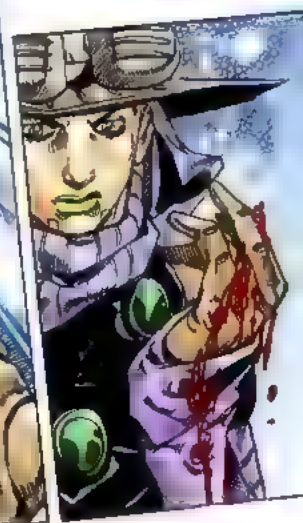
DWOSHAAAA

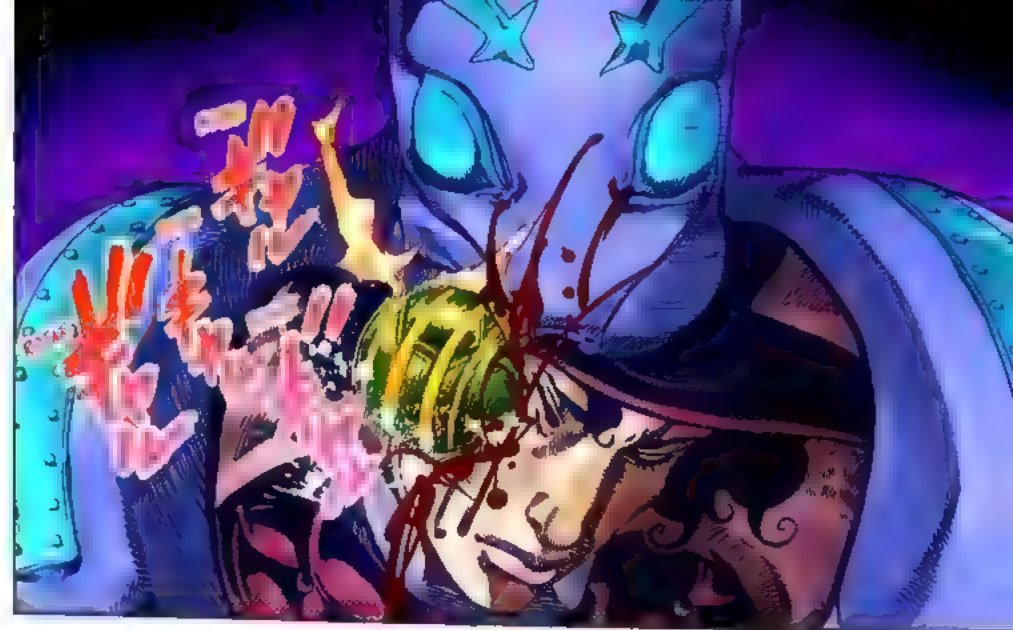
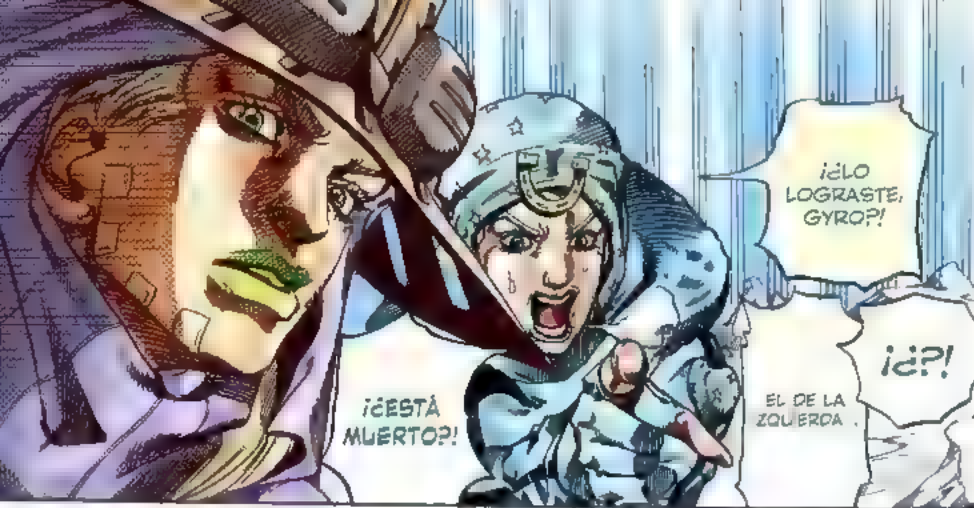


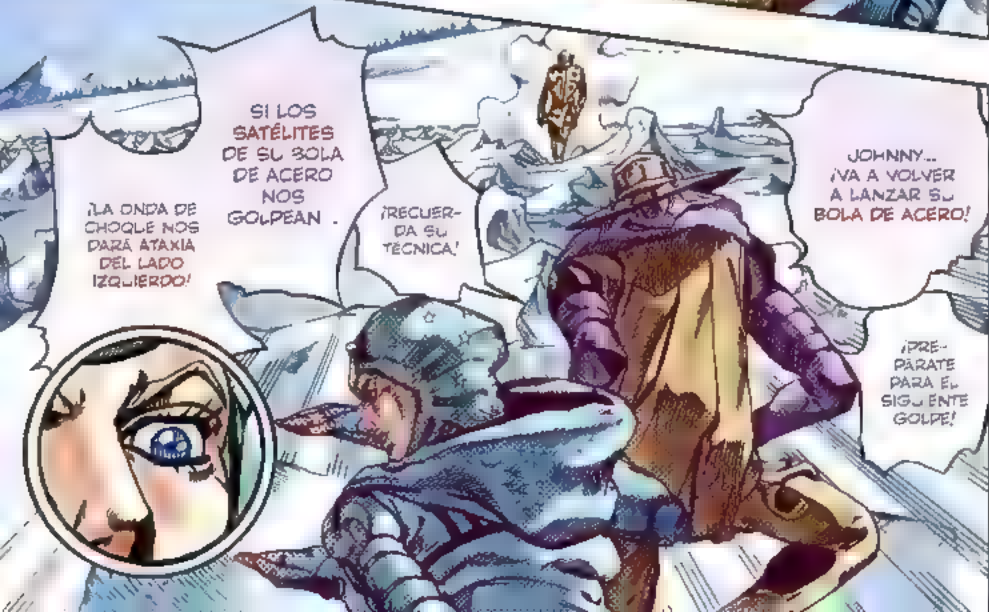
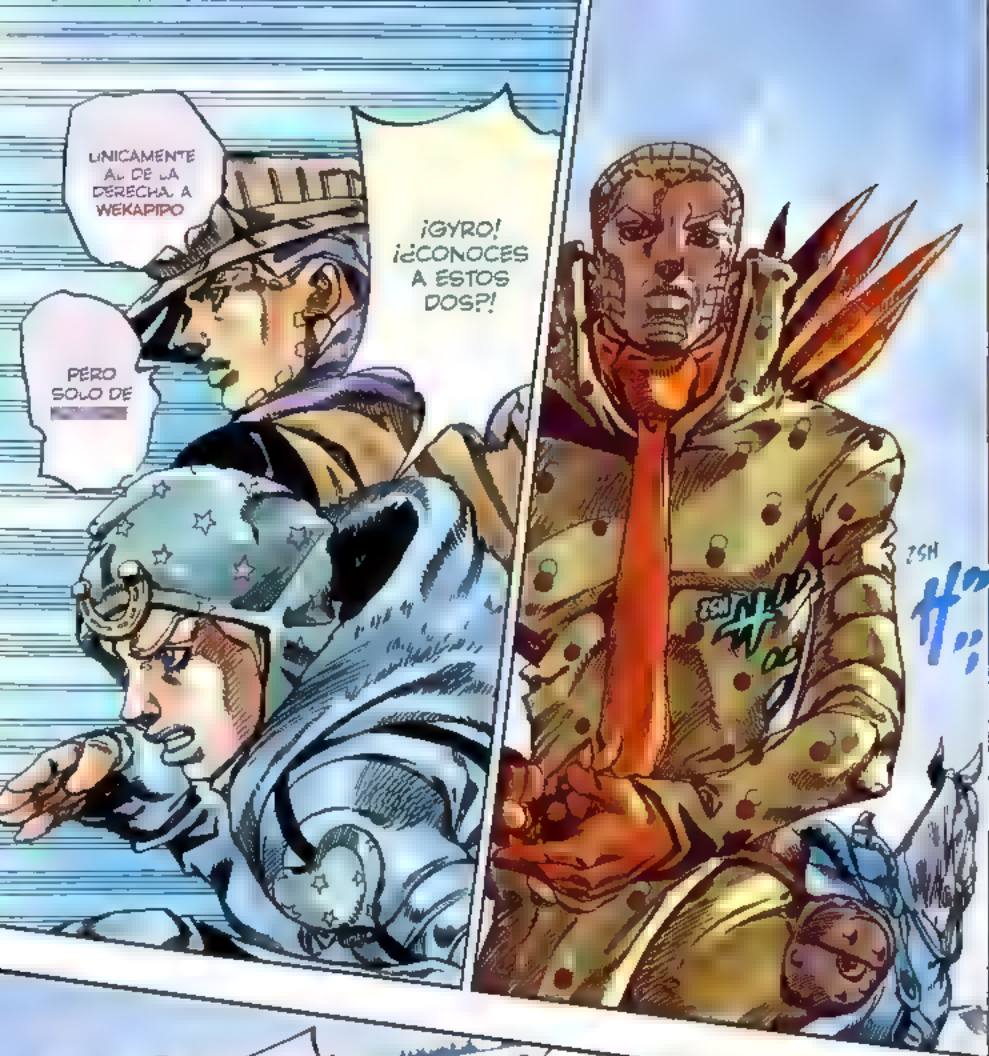
PLIC
PLIC
PLIC
PLIC

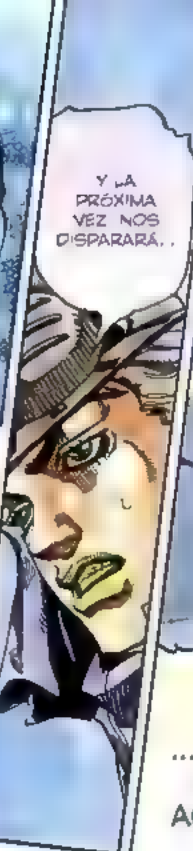
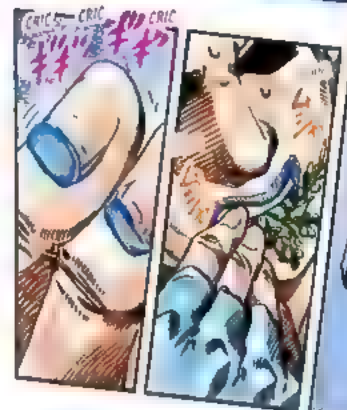
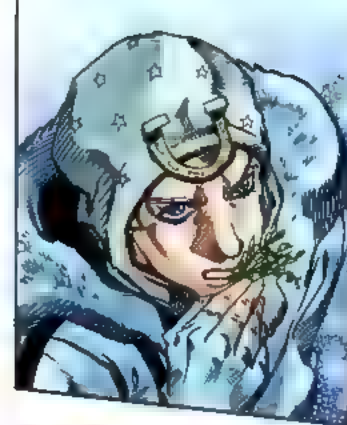
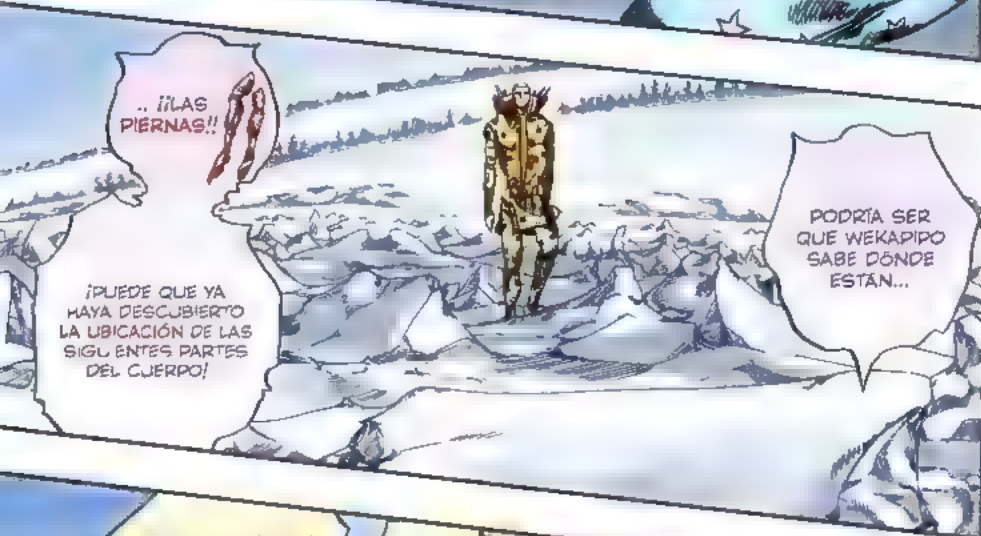
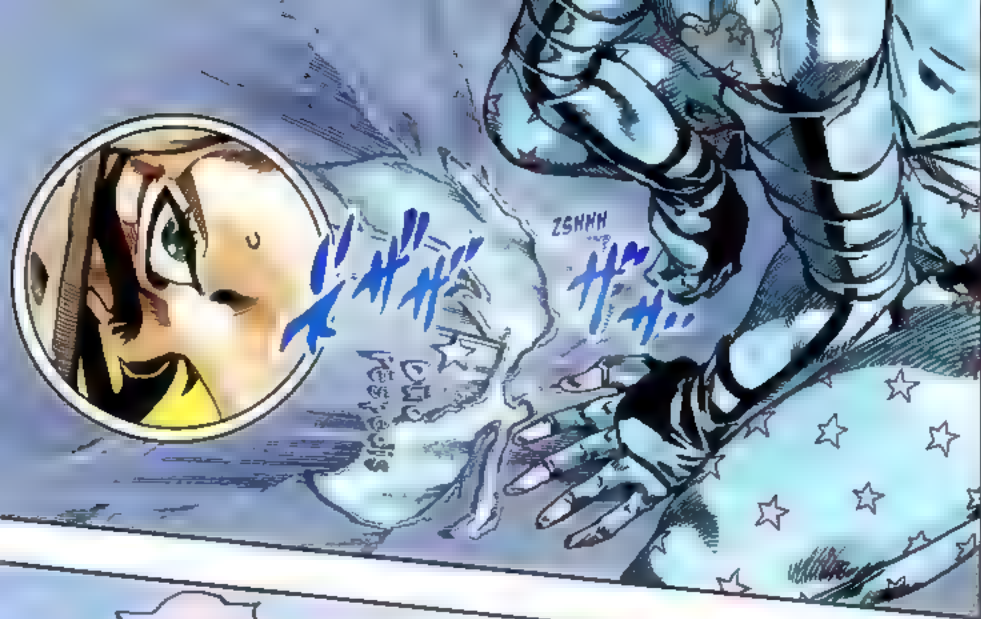


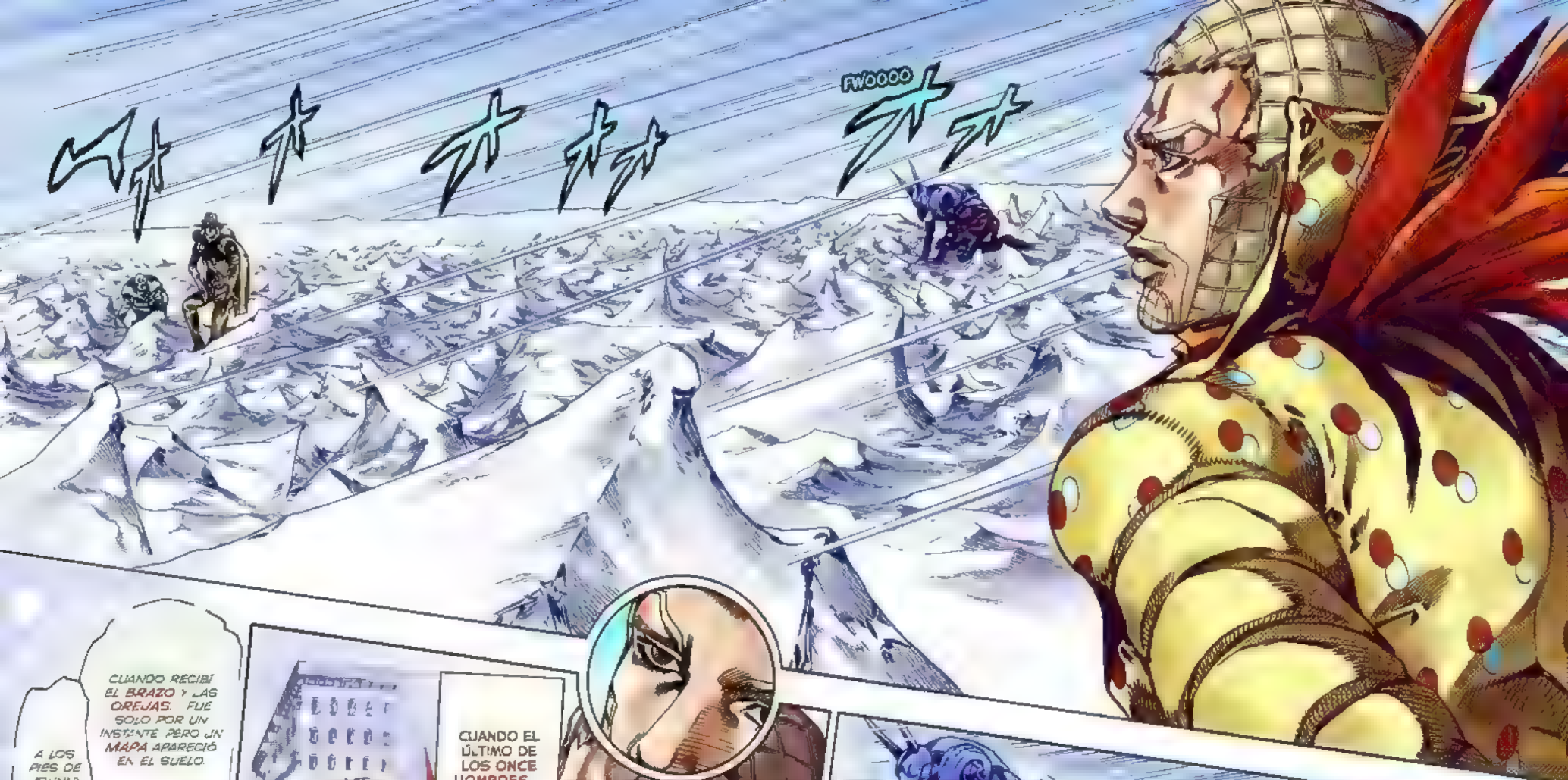
BWAAA











FWOOOO

A LOS
PIÉS DE
JOHNNY
JOESTAR

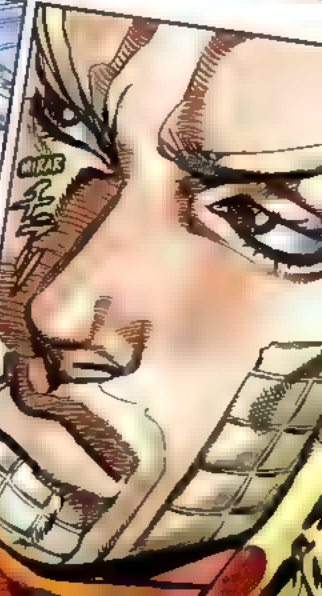
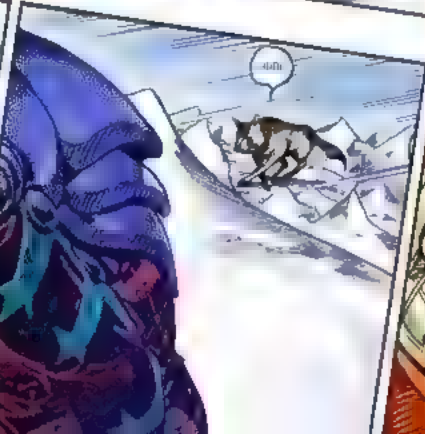
CUANDO RECIBÍ
EL BRAZO Y LAS
OREJAS, FUE
SOLO POR UN
INSTANTE PERO UN
MAPA APARECIÓ
EN EL SUELO

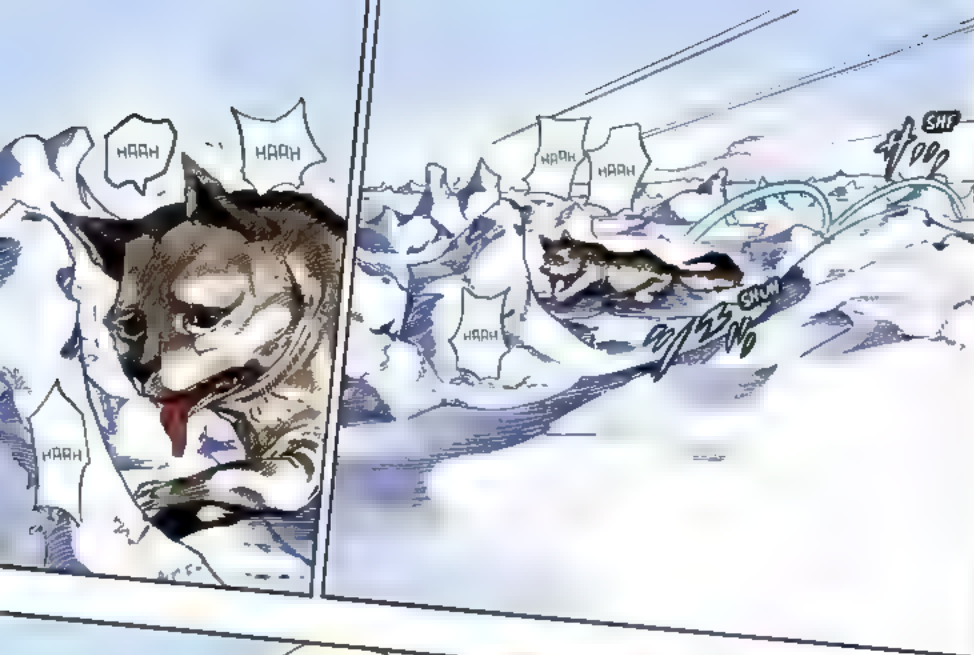
DIJO
ESTO:



CUANDO EL
ÚLTIMO DE
LOS ONCE
HOMBRES...

LOGRÓ
REGRESAR
CON EL BRAZO
IZQUIERDO Y
LAS OREJAS
TRAS RECIBIR
LAS DE
JOHNNY
JOESTAR...





PERO
HA ESTADO
SIGUIENDO
A ESOS DOS
DESDE
ANOCHÉ.

NO PARECE
ESTAR TRAS
LOS
CABALLOS...

DE NUEVO
ÉL...

PARECE QUE
ELLOS NO SE
HAN DADO
CUENTA...

PERO
YO NO
TENGO
DUDA.

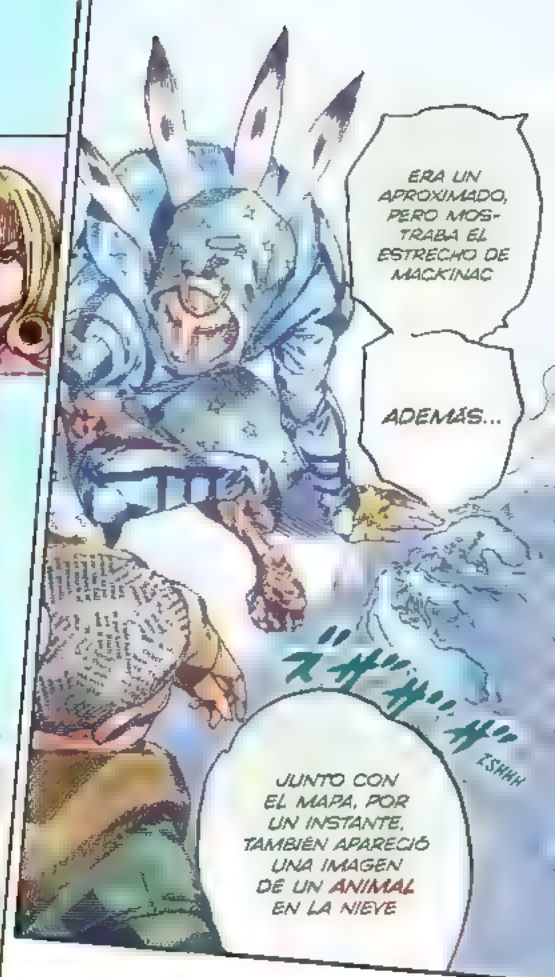


ESCUCHA
BIEN,
WEKAPIPO...
AUNQUE
SE TRATE
DE UN
CUERPO,
NO HAY
GARANTÍA
DE QUE
ESTARÁ
OCULTO
BAJO EL
SUELO.

PODRÍA
ESTARSE
MOVIENDO
POR SÍ
SOLO.

PODRÍA
HABERSE
COMBADO
CON UN
SER VIVO
O QUIZÁ
INCLUSO
CON
ARENA...

SIGUE A
JOHNNY
JOESTAR
Y OBSÉR-
VALO...
PUES EL
CUERPO
ELIGE AL
USUARIO
DE STAND.



ERA UN
APROXIMADO,
PERO MOS-
TRABA EL
ESTRECHO DE
MACKINAC

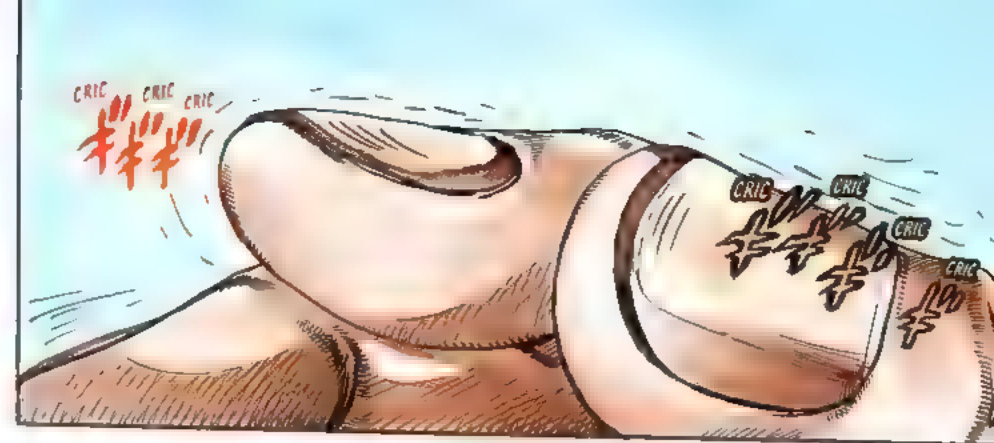
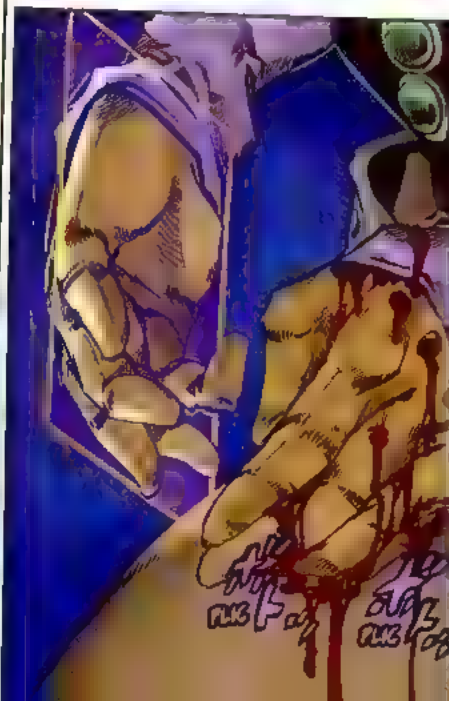
ADEMÁS...

JUNTO CON
EL MAPA, POR
UN INSTANTE,
TAMBIÉN APARECIÓ
UNA IMAGEN
DE UN ANIMAL
EN LA NIEVE



EN VERDAD
VI LA IMAGEN
DE UN
ANIMAL

CUANDO TOMÉ
EL BRAZO Y
LAS OREJAS,
DESAPARECIÓ
DE INMEDIATO.



**¡LANZÓ
DOS!**

¡VIENEN
DOS
HACIA
NOSOTROS!

¡VIENE
HACIA
NOSO-
TROS!

**¡GYRO,
LANZÓ
OTRO
ATAQUE!**





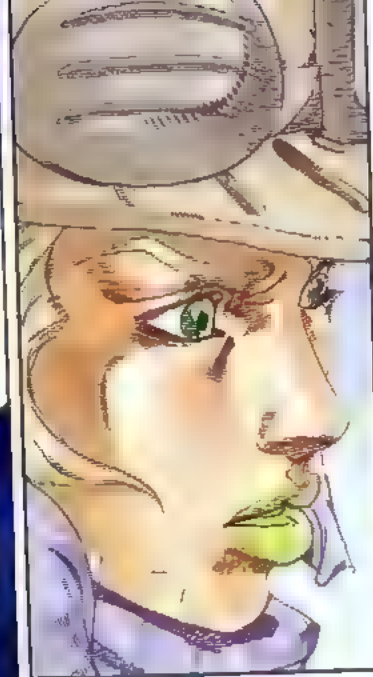
LO QUE LA FAMILIA ZEPPELI BUSCA ES OBTENER LA ROTACIÓN INFINITA DEL RECTÁNGULO ÁUREO!...

ELLA NACE DE UNA ATENTA OBSERVACIÓN A LA VIDA Y A LA NATURALEZA...

DEBERÍA MOSTRARSELES RESPETO A SUS BOLAS DE ACERO

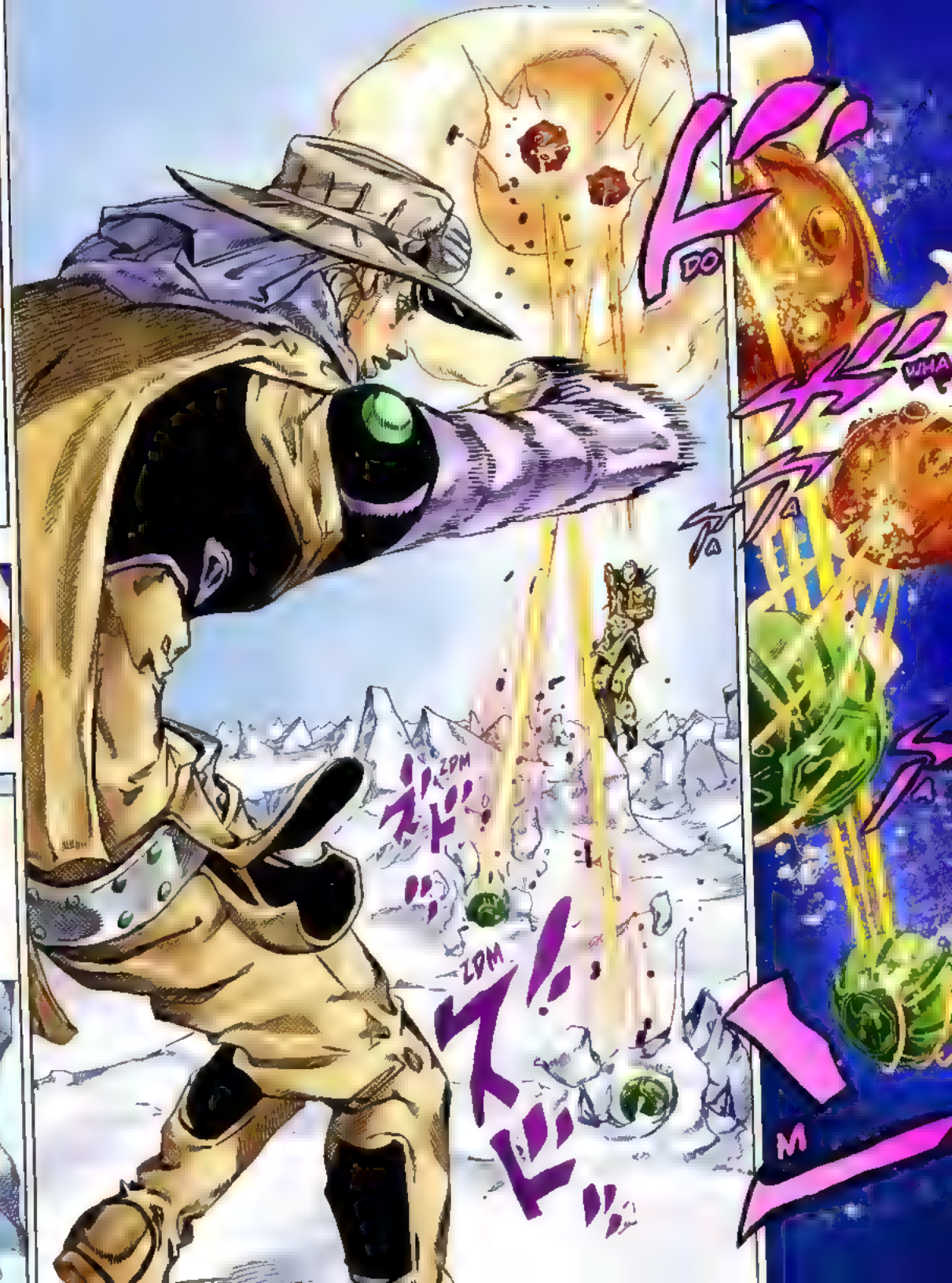
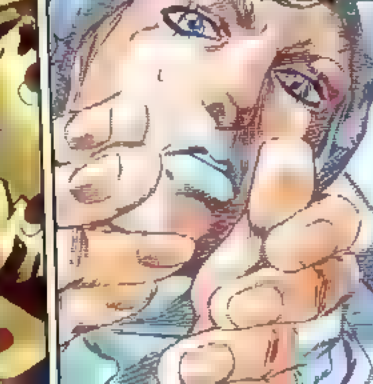
PERO ESTE ES UN MUNDO DE HIELO.

¿DÓNDE PODRÁN ENCONTRAR ESA PROPORCIÓN ÁUREA?



NO PLEDE SER... ¡LAS BOLAS DE ACERO DE GYRO!...

LAS... ¡LAS DERRIBÓ!





#53 LA BOLA DE ACERO QUE SE ROMPE WRECKING BALL PARTE 3

WEKAPIO

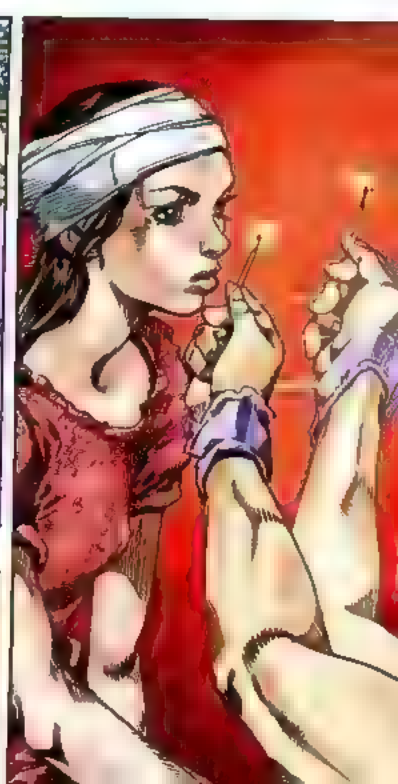
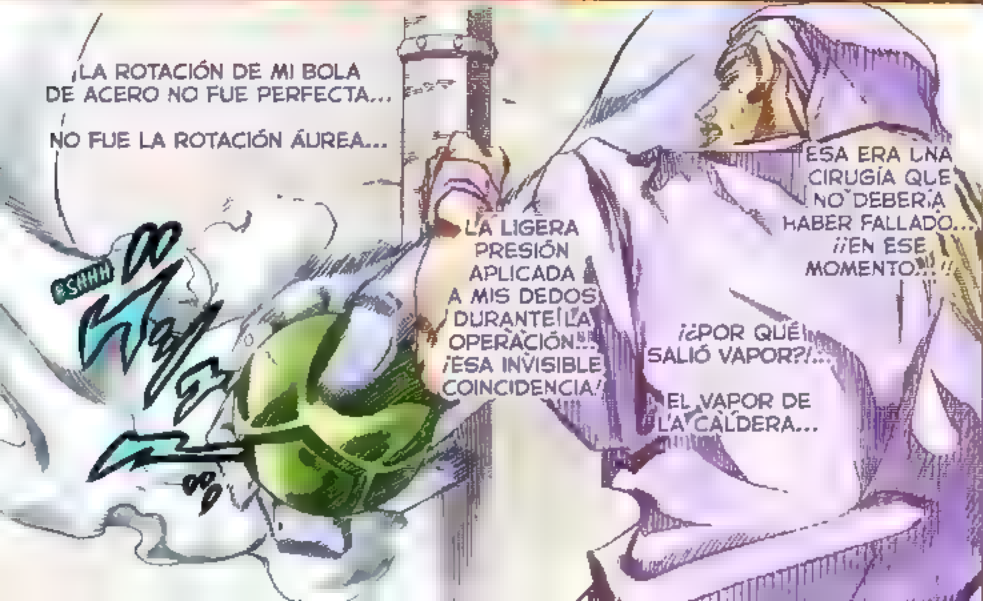
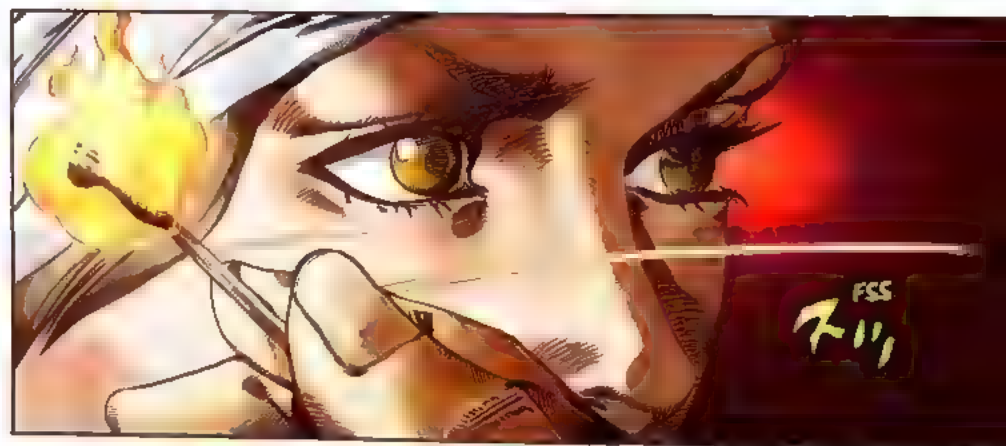
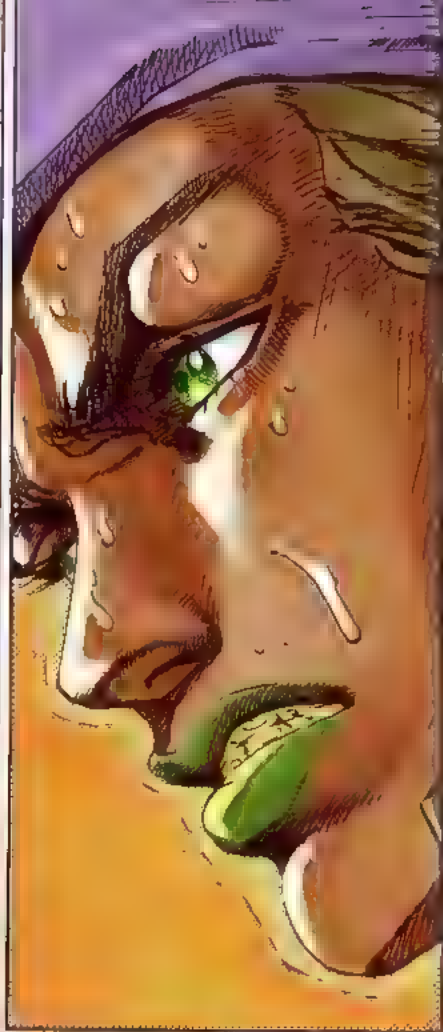
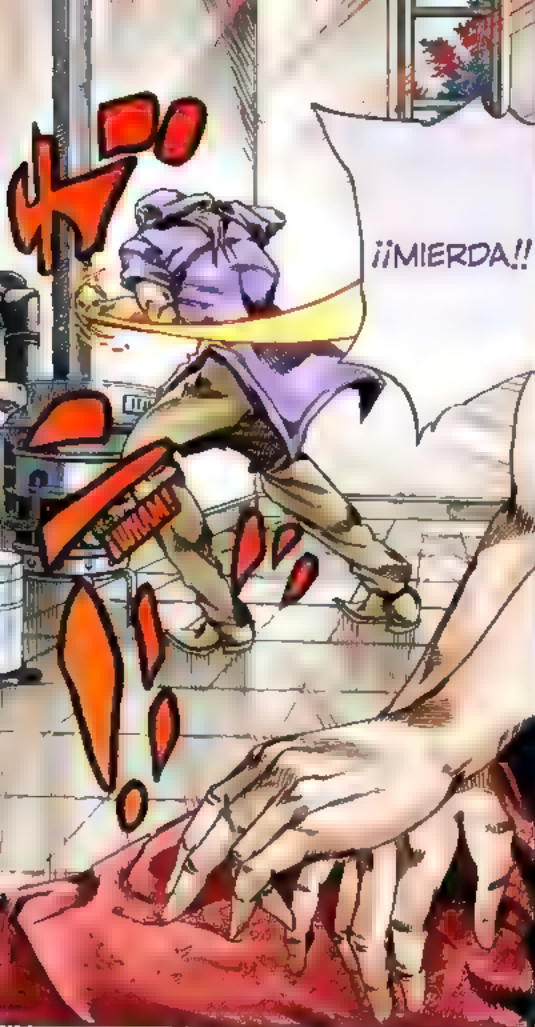
—Usuario de bolas de acero—

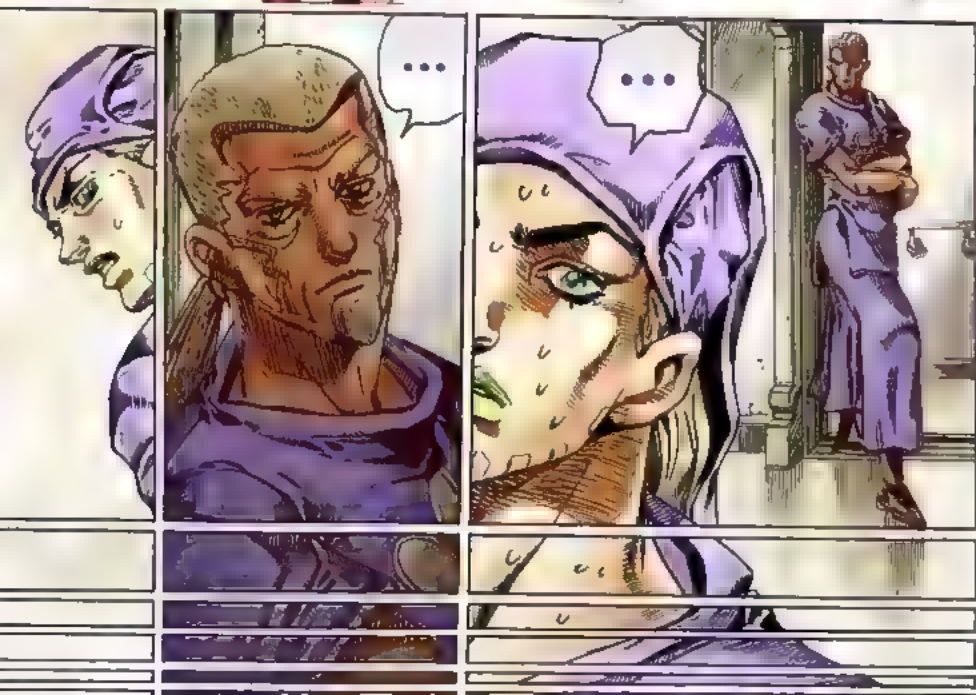


WRECKING BALL



- Una bola de acero con 14 partes más pequeñas llamadas satélites unidas a ella.
- Esta es un arma desarrollada para proteger a la familia real. Mientras que ser golpeado por los satélites inflige daño, lo más aterrador es la pérdida de sensaciones del lado izquierdo del cuerpo del objetivo debido a las ondas de choque. El efecto persiste unos segundos.





NO TENGO EXCUSA...
MI **ROTACIÓN** FUE UN FALLO...
ESTA PERSONA NUNCA
VOLVERÁ A VER LA LUZ...

TODO FUE...
MI CULPA...

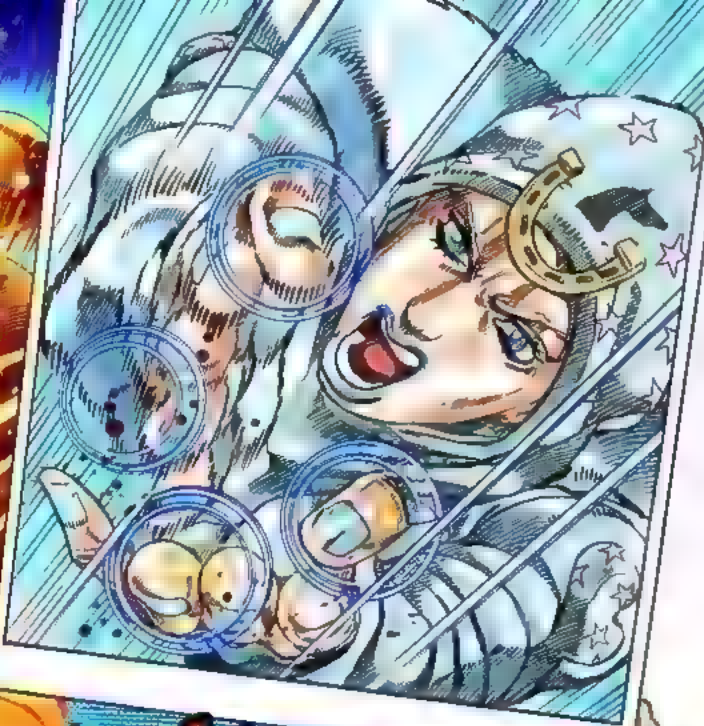


E... ESTE
ES UN
MUNDO
DE HIELO...
¡LANZÓ
DOS
BOLAS DE
ACERO!
¡LAS
DERRIBÓ
PORQUE
FUERON
MÁS PODE-
ROSAS?!

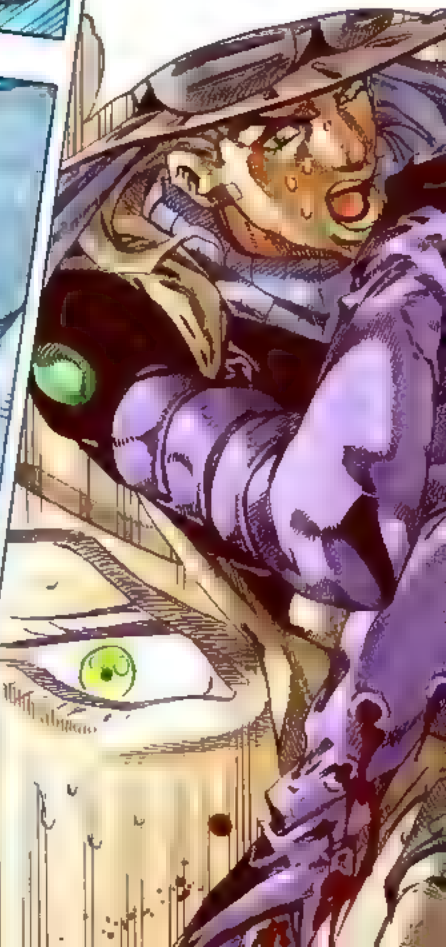
¡NO PUEDE
SER! ¡TU
ROTACIÓN
ÁUREA
FALLÓ!

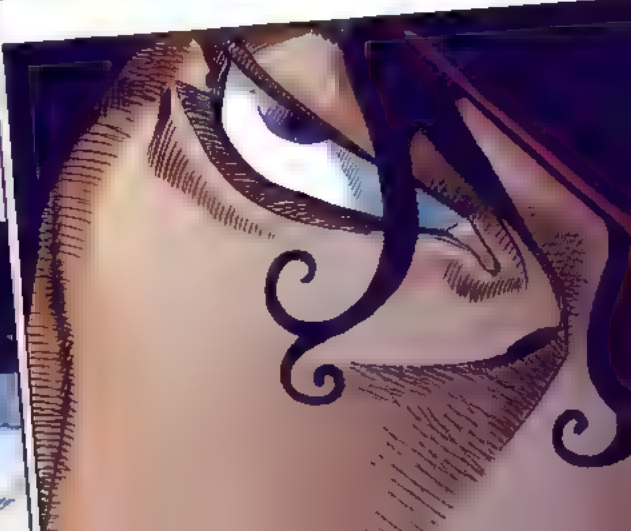
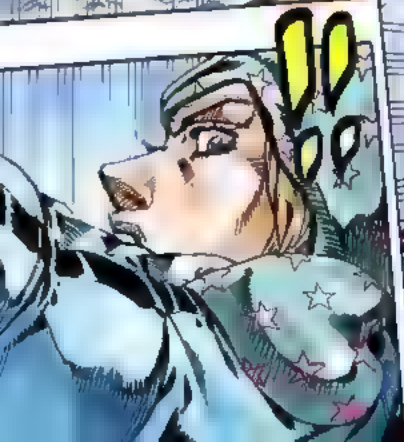
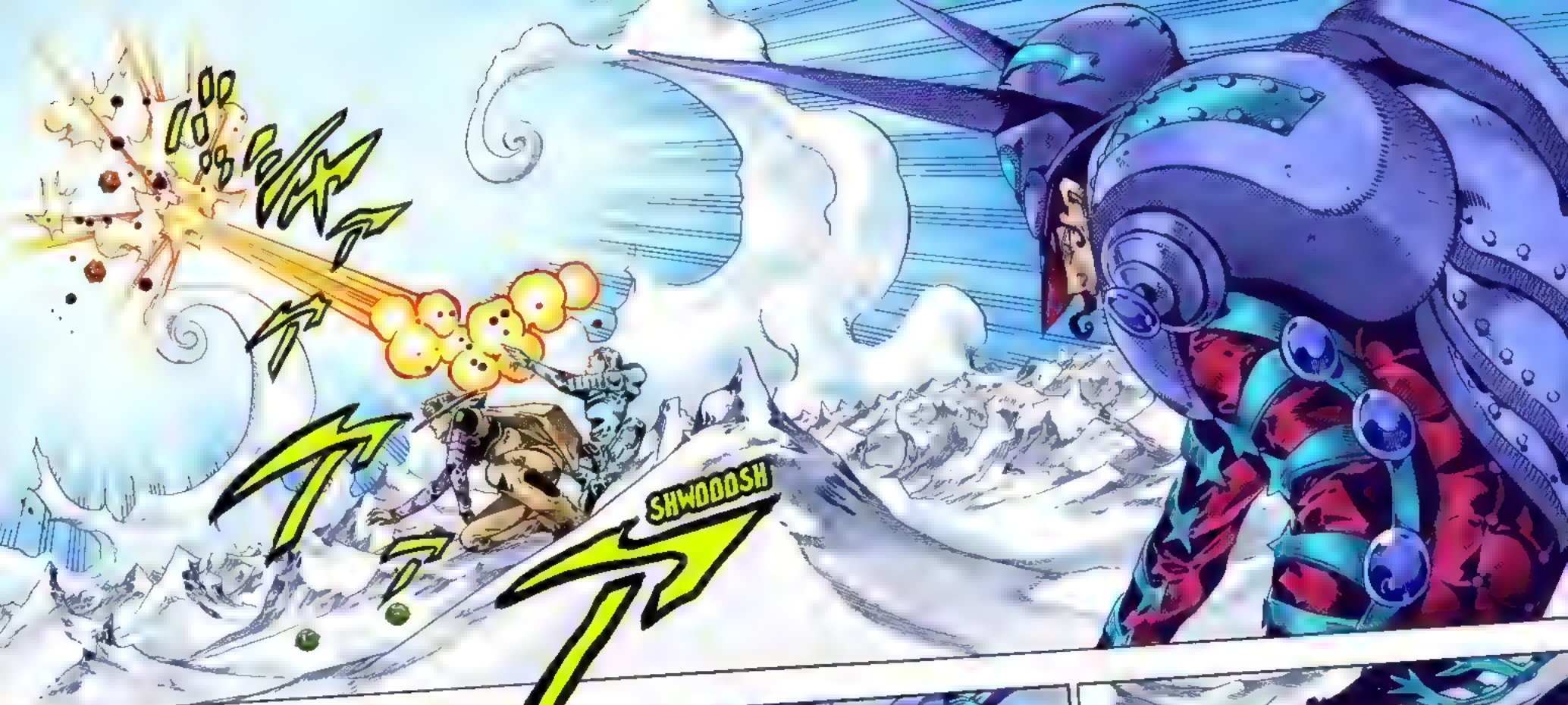
NADIE PUEDE
PREDECIR DE
QUÉ LADO
CAERÁ LA
PELOTA TRAS
GOLPEAR
LA RED.

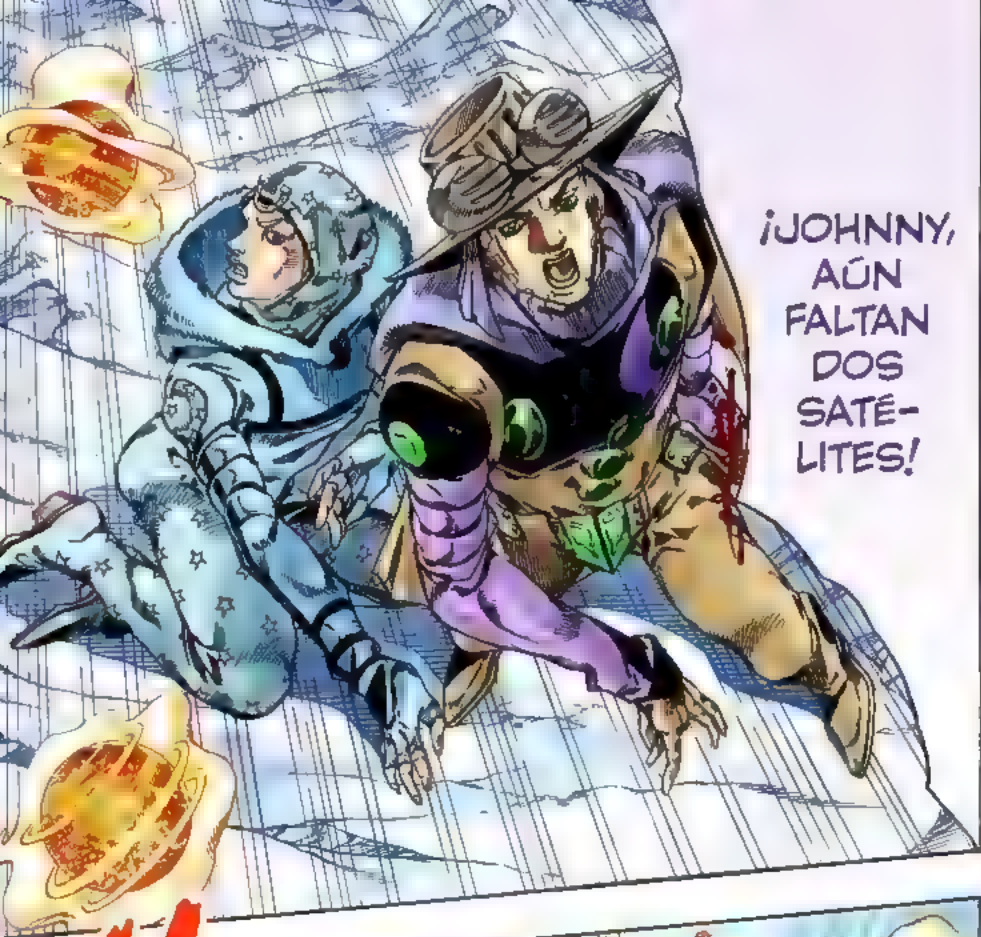
GYRO...
NO INTENTES
SUPERAR LOS
LÍMITES DEL
CORAZÓN
HUMANO.
ESA ES LA
TAREA DE
LA FAMILIA
ZEPPELI...



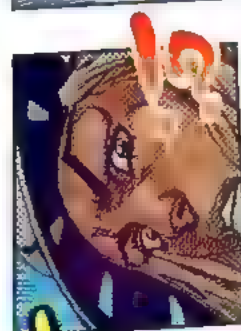
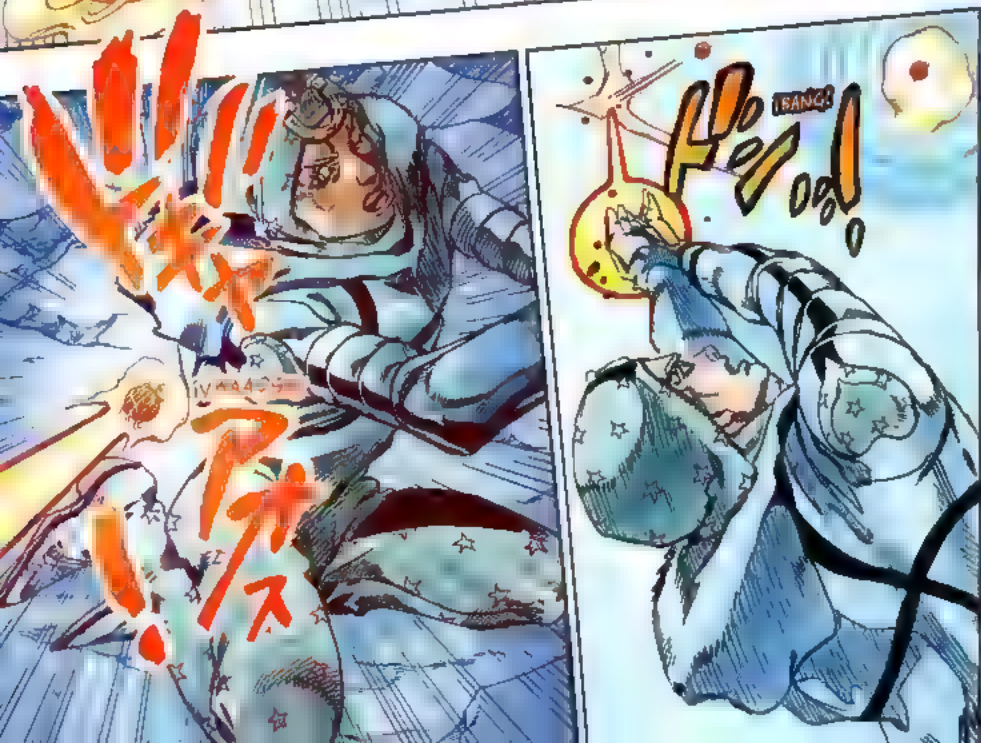
¡JOHNNY,
DISPÁRA-
LEEEES!
¡LOS SA-
TÉLITES
VIENEN
HACIA
ACÁÁÁ!

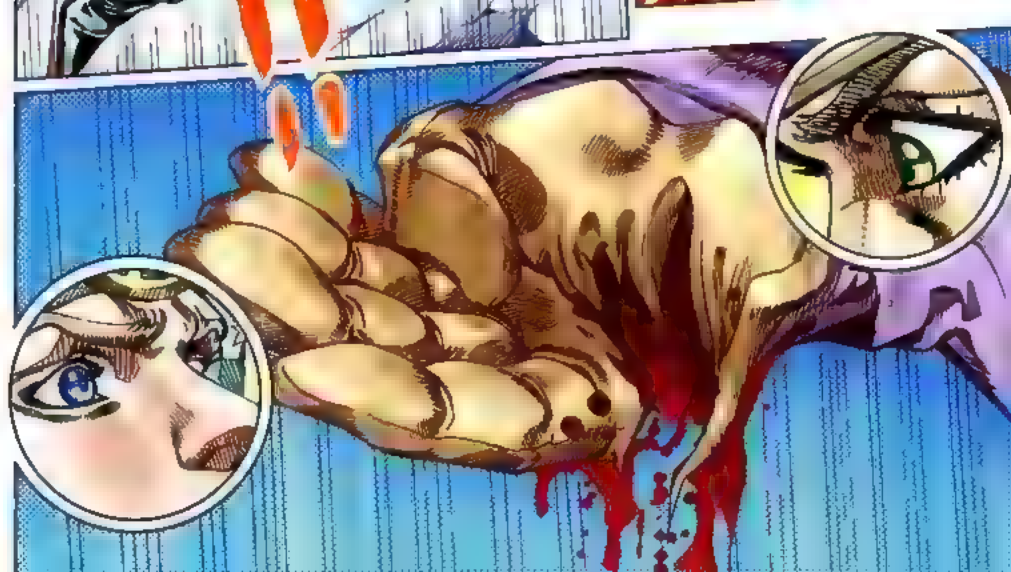
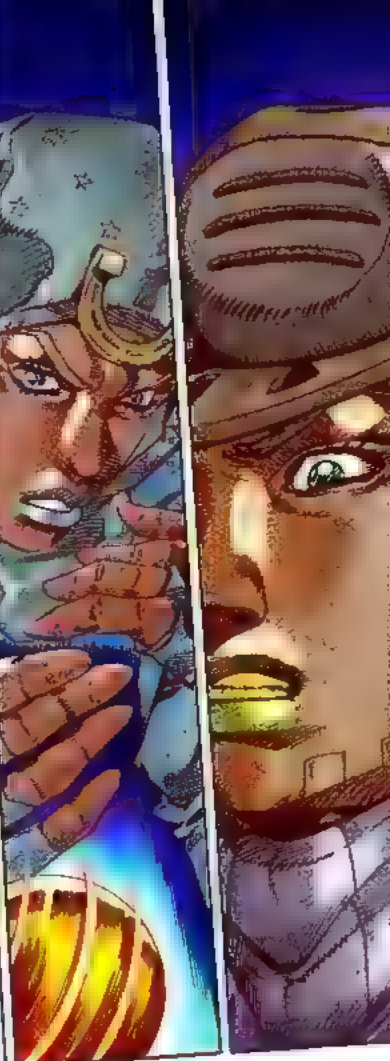
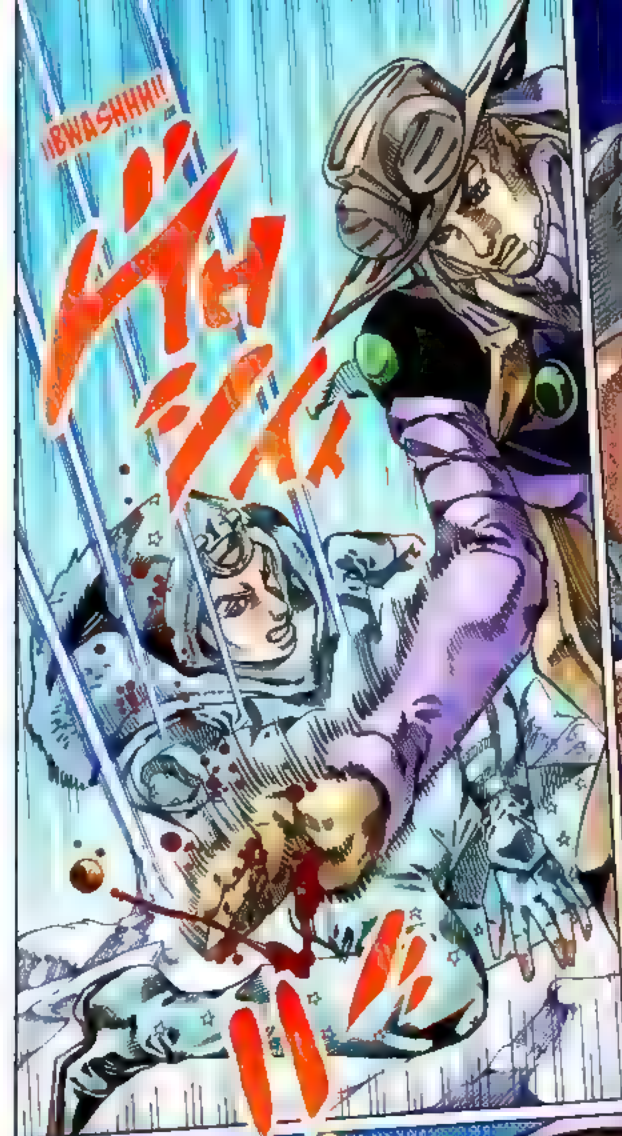
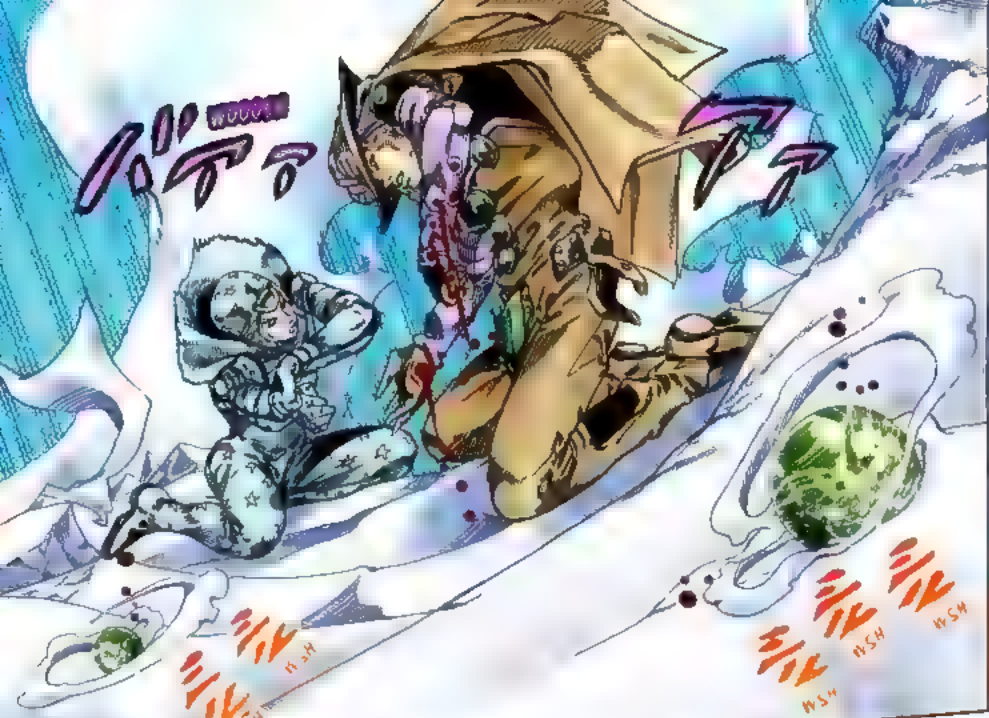


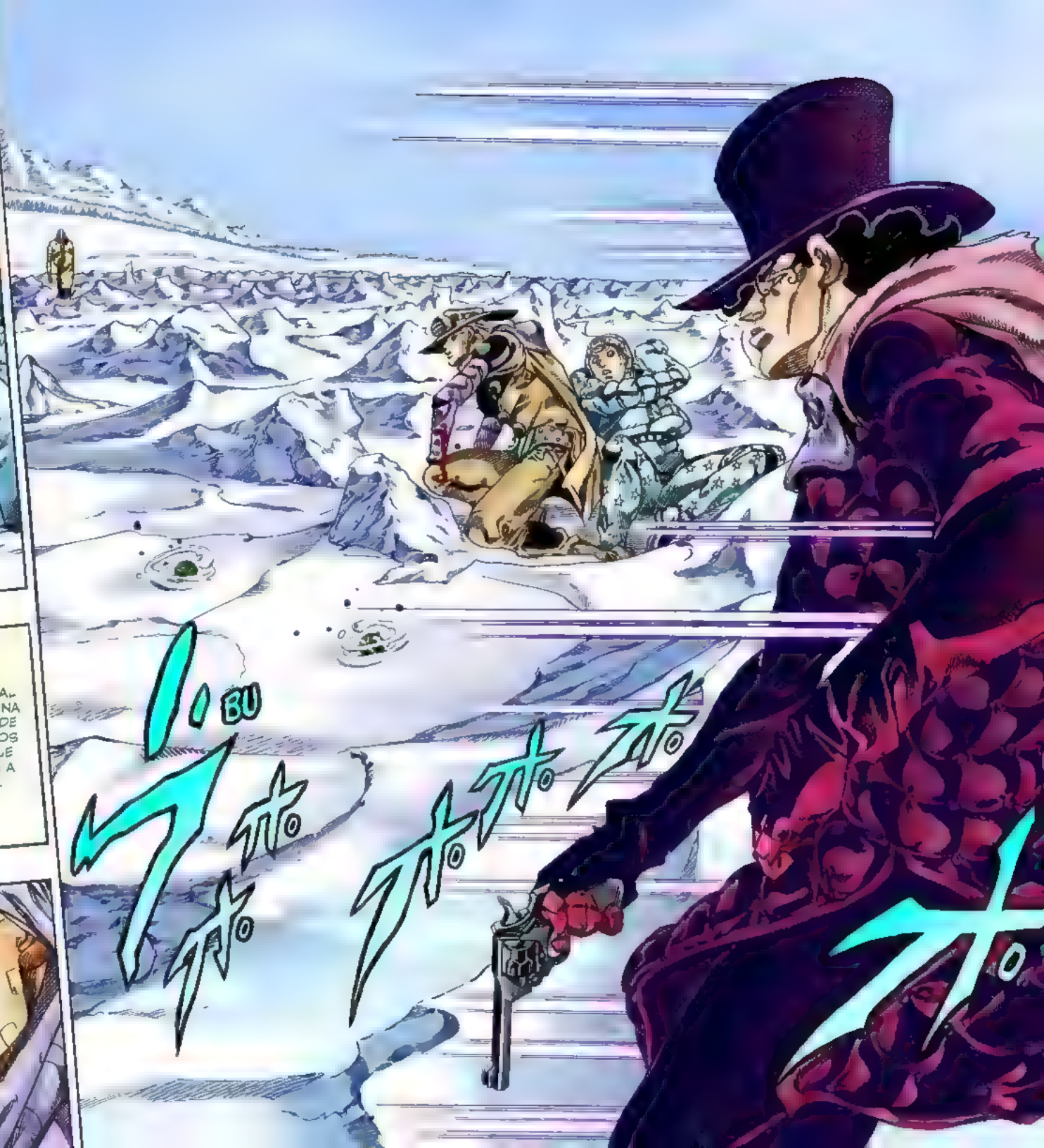
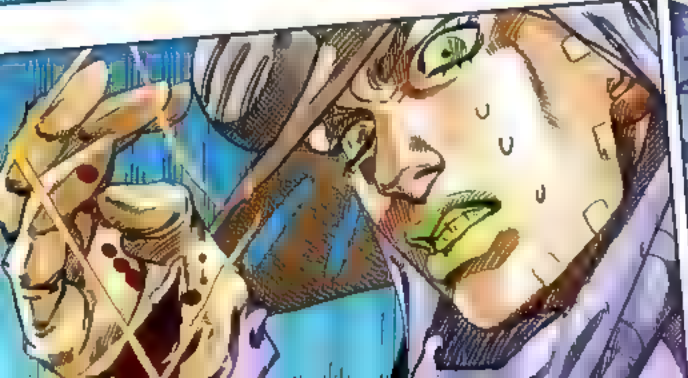
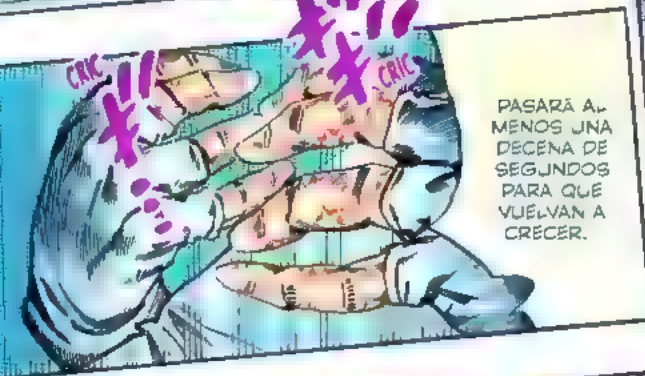


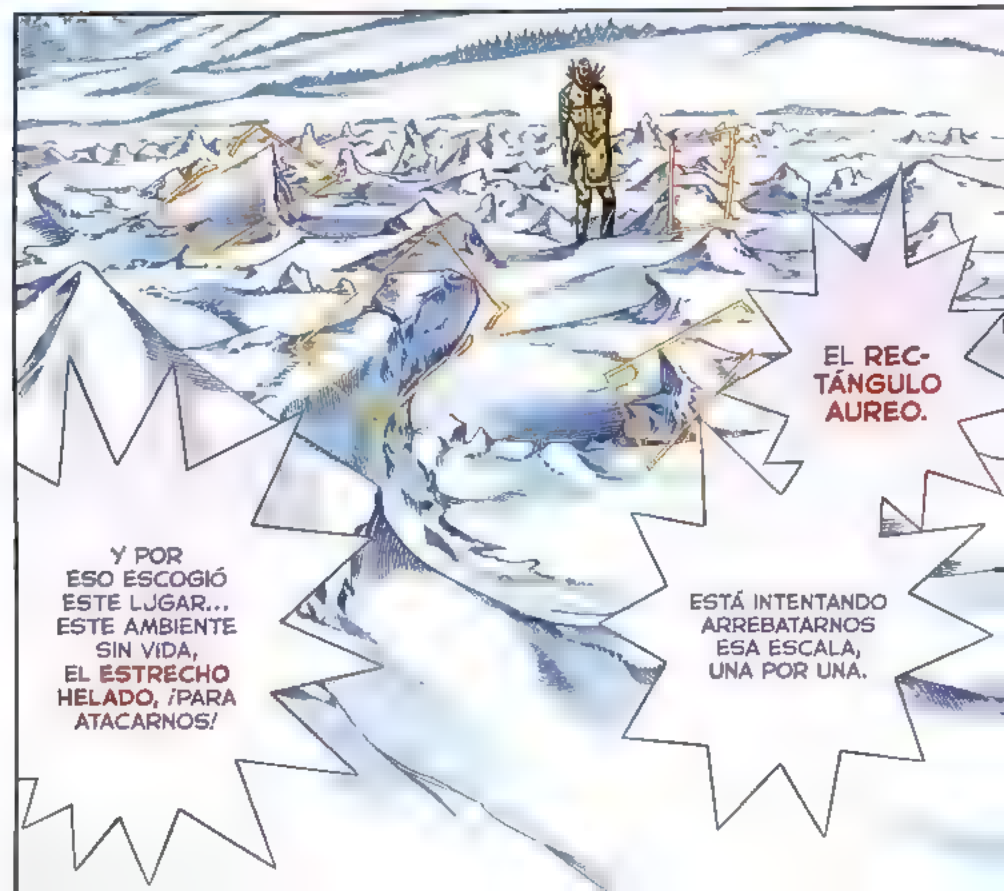
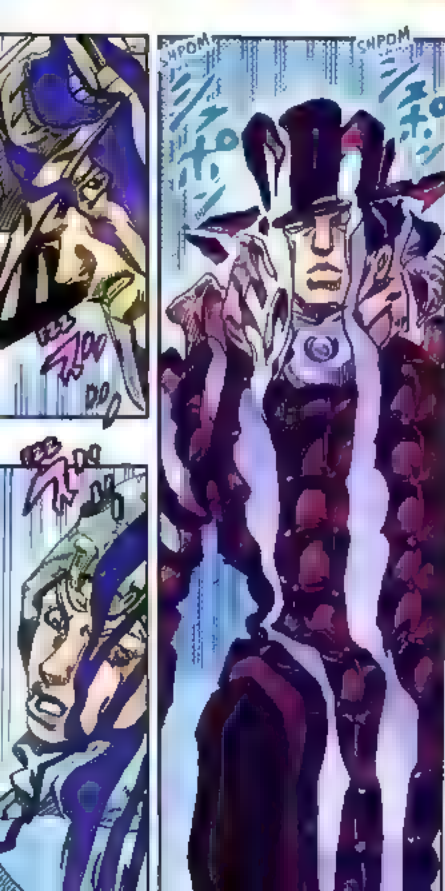
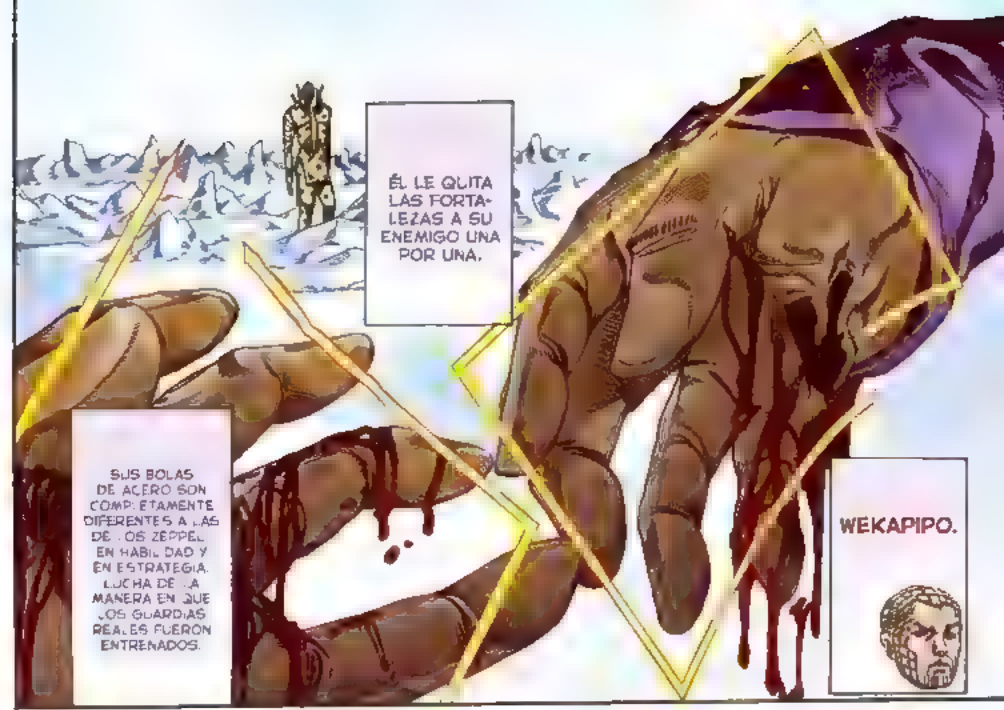
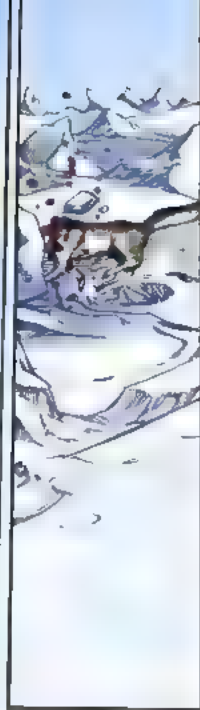


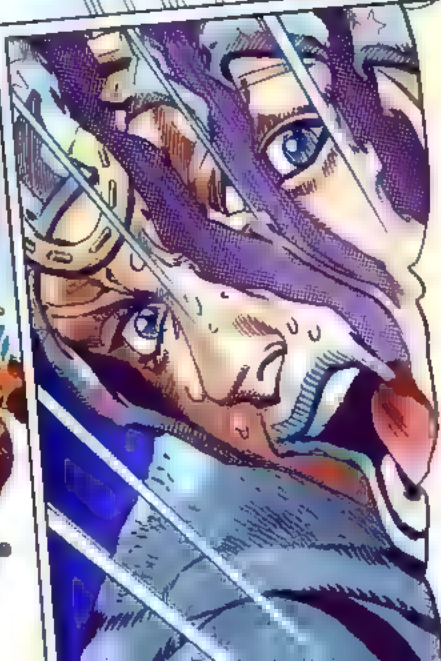
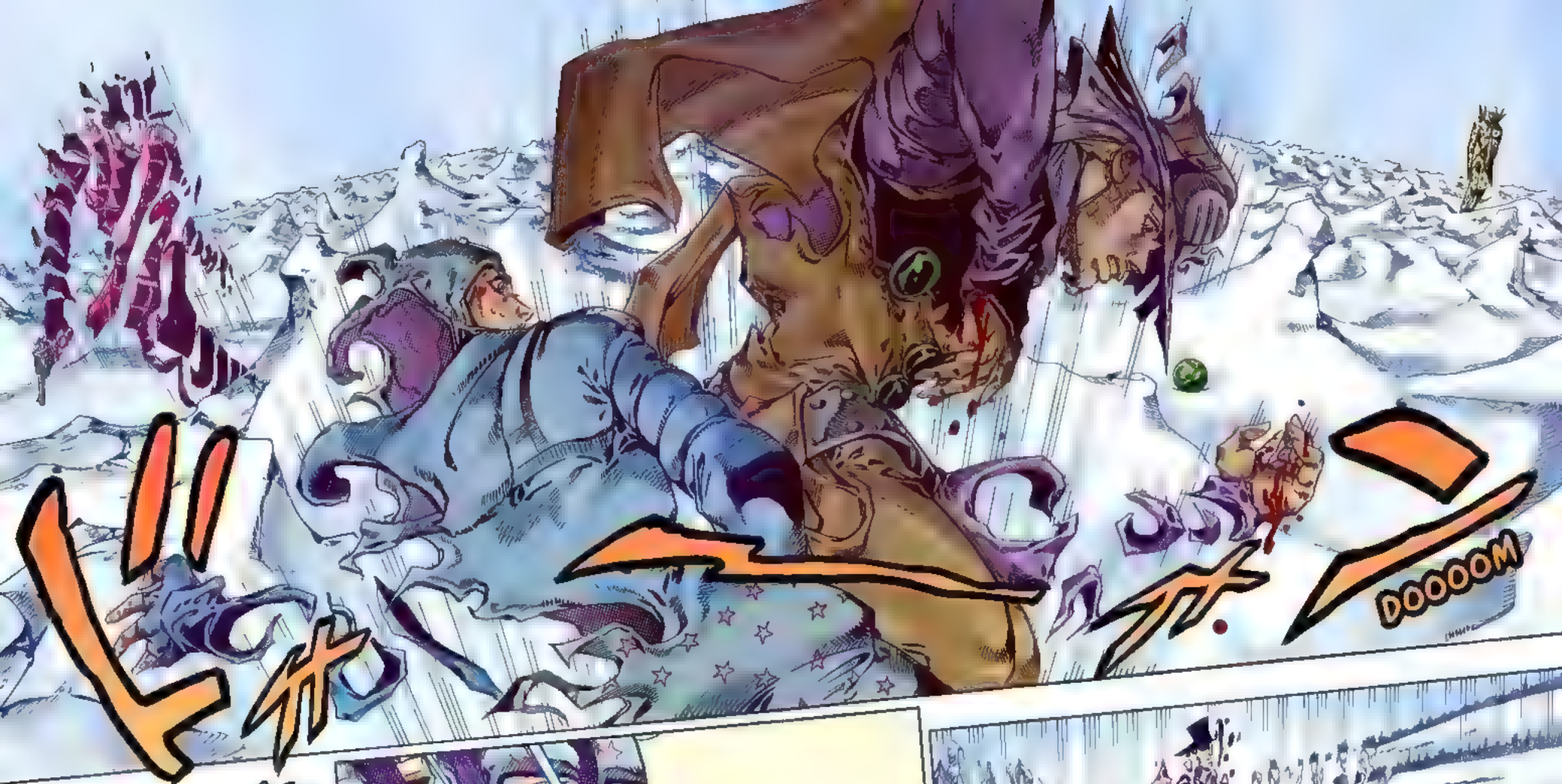
¡JOHNNY,
AÚN
FALTAN
DOS
SATE-
LITES!









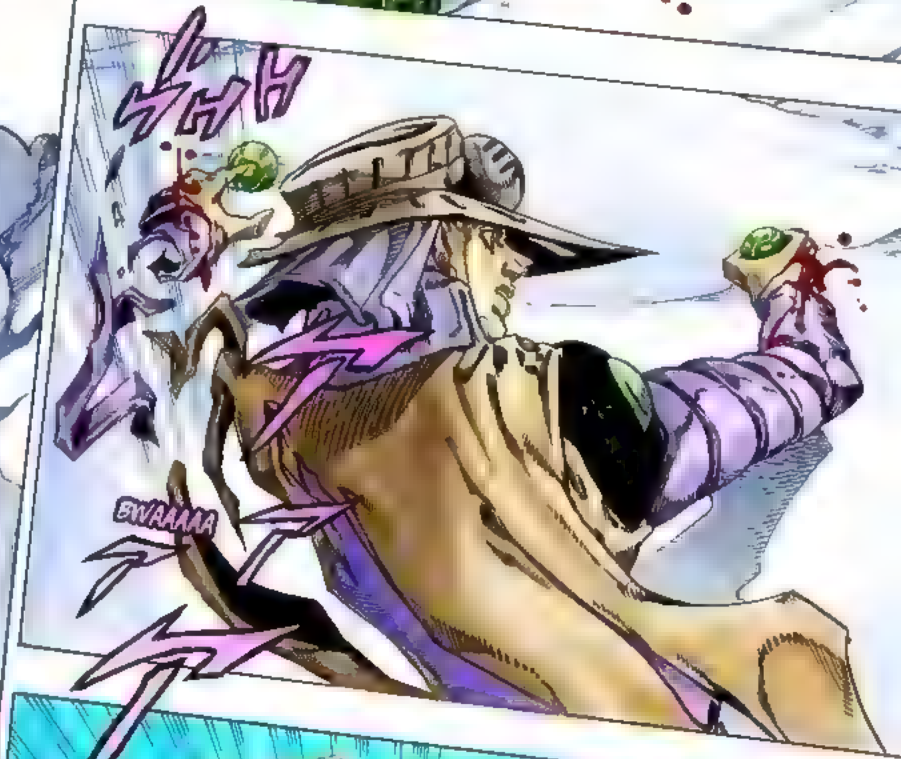
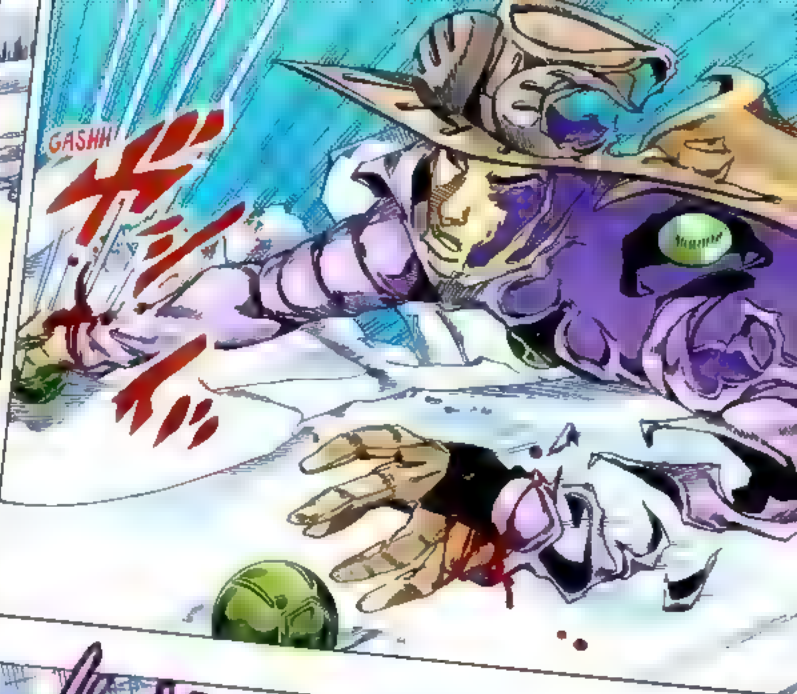


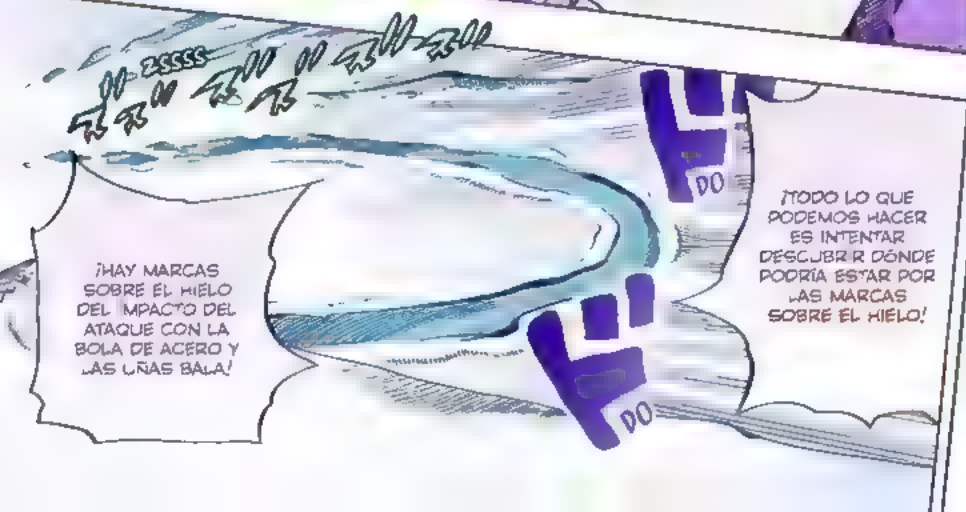
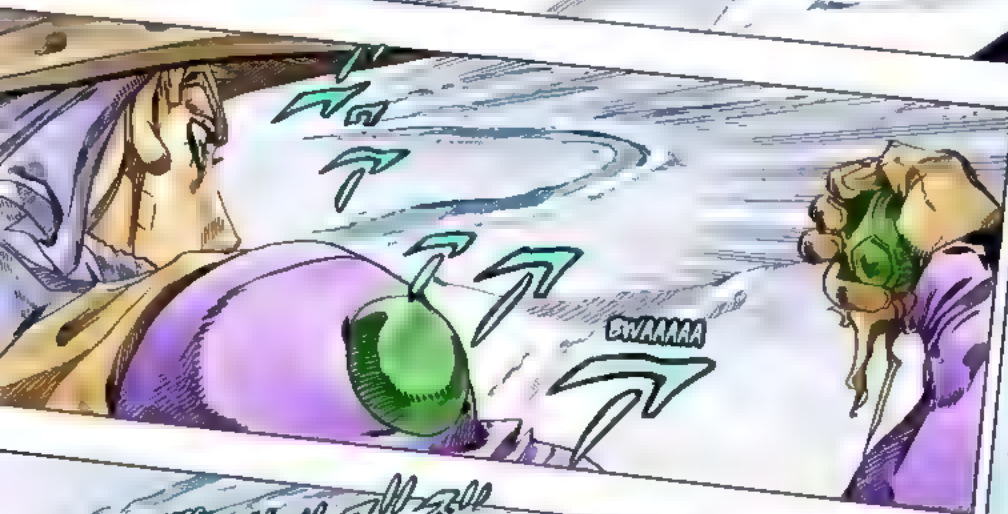
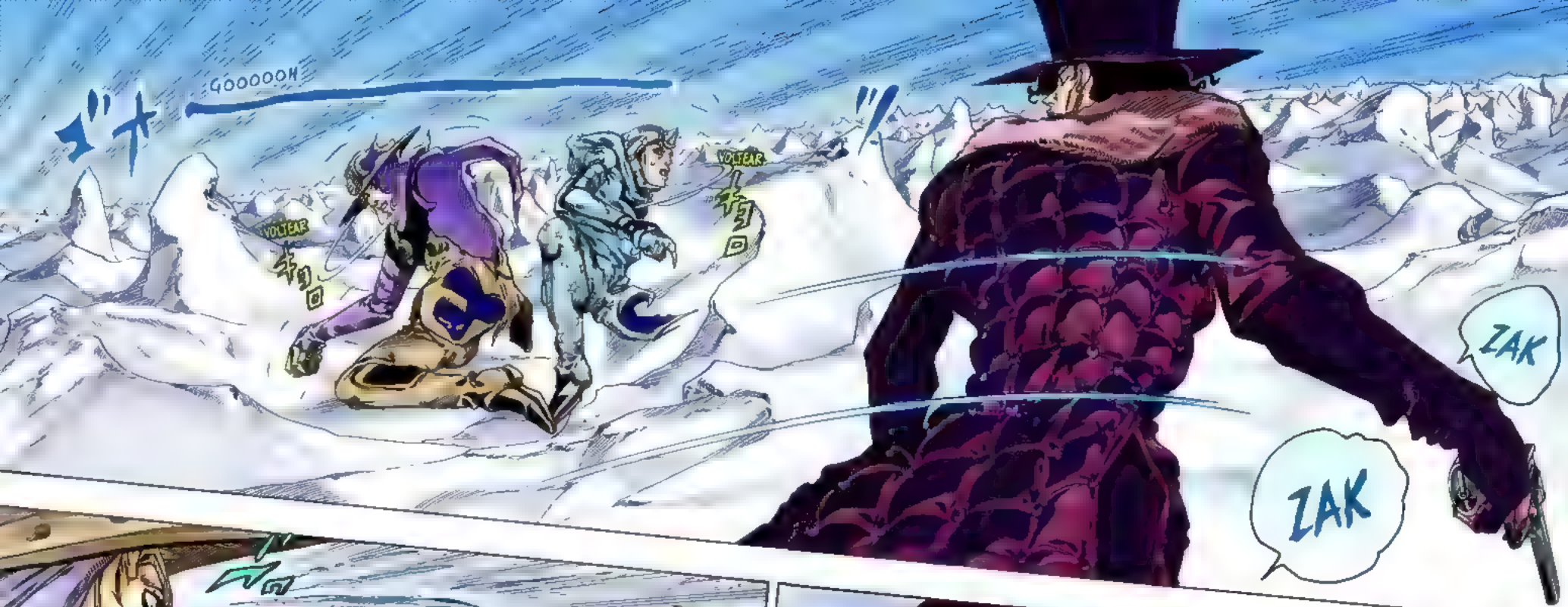
¡GYRO,
TODO A LA
IZQUIERDA
ESTÁ DESA-
PARECIENDO
OTRA VEZ!



¡VA A
LLEGAR
POR LA
IZQUIERDA!
¡Y NO
TENEMOS
TIEMPO DE
BUSCARLO
DANDO LA
VUELTA A LA
DERECHA!

¡¡AHÍ
VIENE!!





¡HAY MARCAS
SOBRE EL HIELO
DEL IMPACTO DEL
ATAQUE CON LA
BOLA DE ACERO Y
LAS UNAS BALAS!

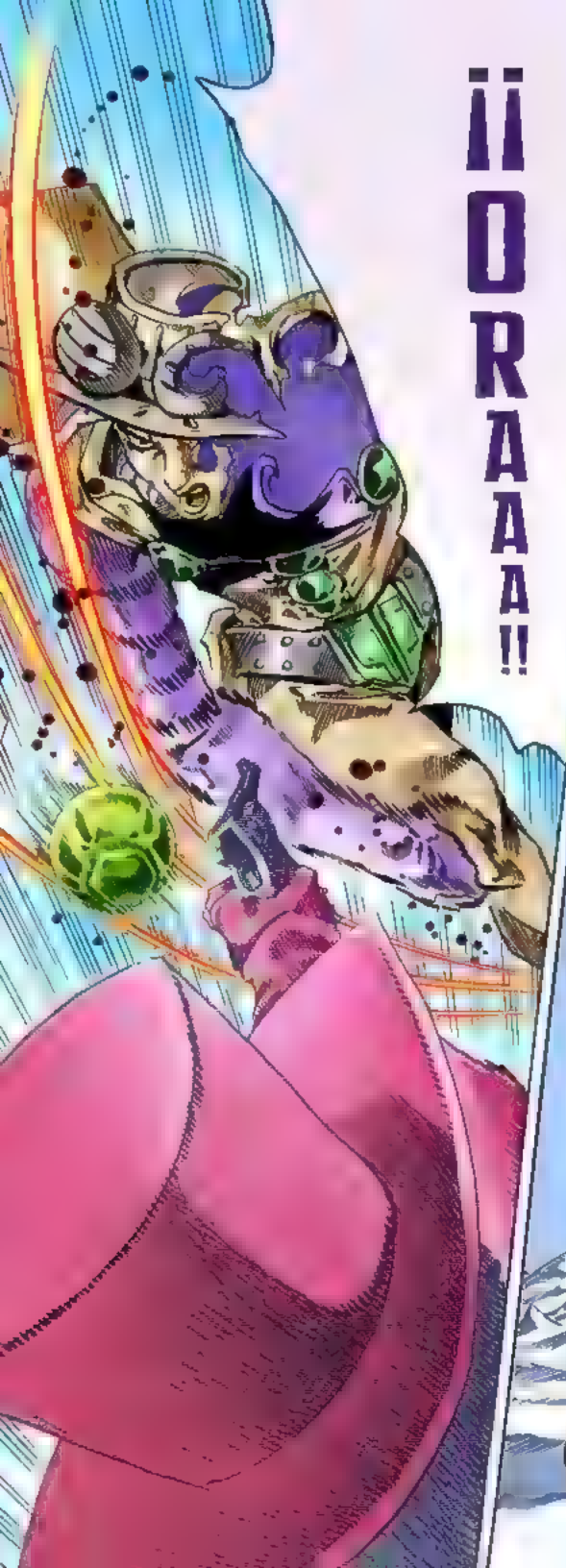
TODO LO QUE
PODEMOS HACER
ES INTENTAR
DESCUBRIR DÓNDE
PODRÍA ESTAR POR
LAS MARCAS
SOBRE EL HIELO!



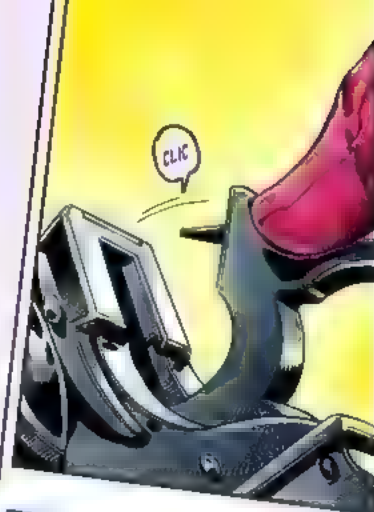
¡A JOHNNY
JOESTAR NO LE
QUEDAN UNAS
BALAS! ¡ESTÁ
NODEFENSO!
¡YA ESTÁ
MUERTO!

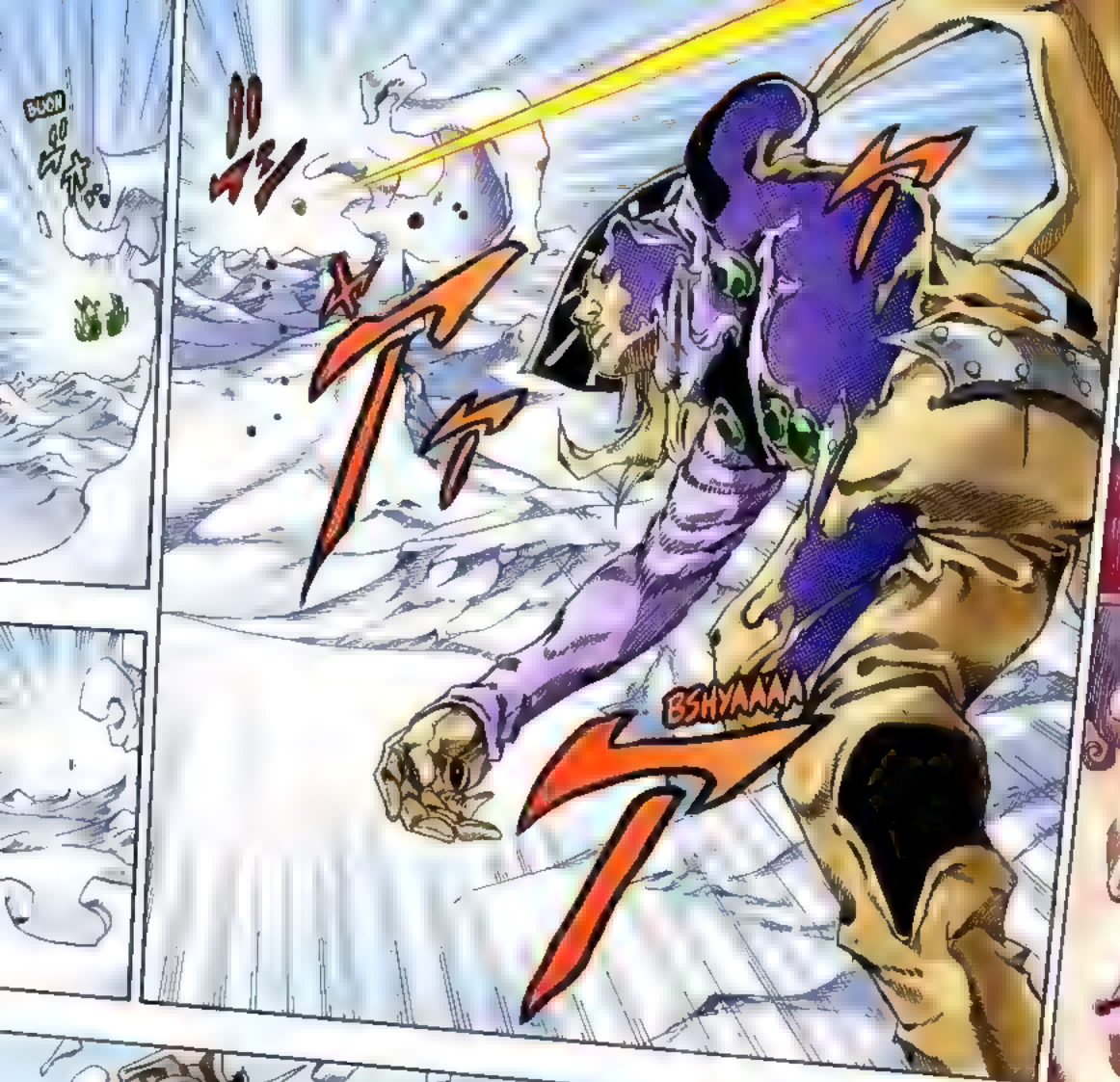
YA ESTÁ.

PRIMERO,
ME EN-
CARGARÉ
DE GYRO
ZEPPELI.



¡¡ORAAA!!





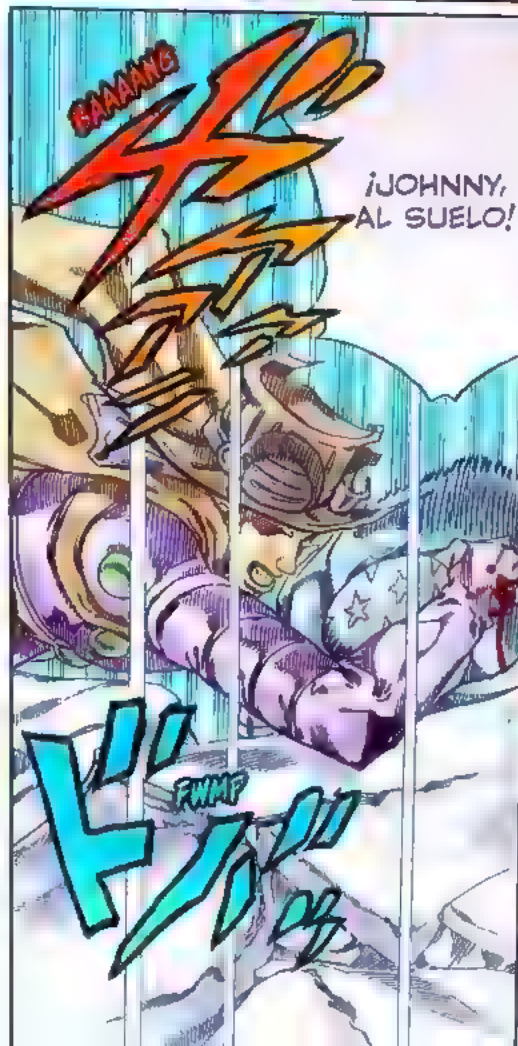
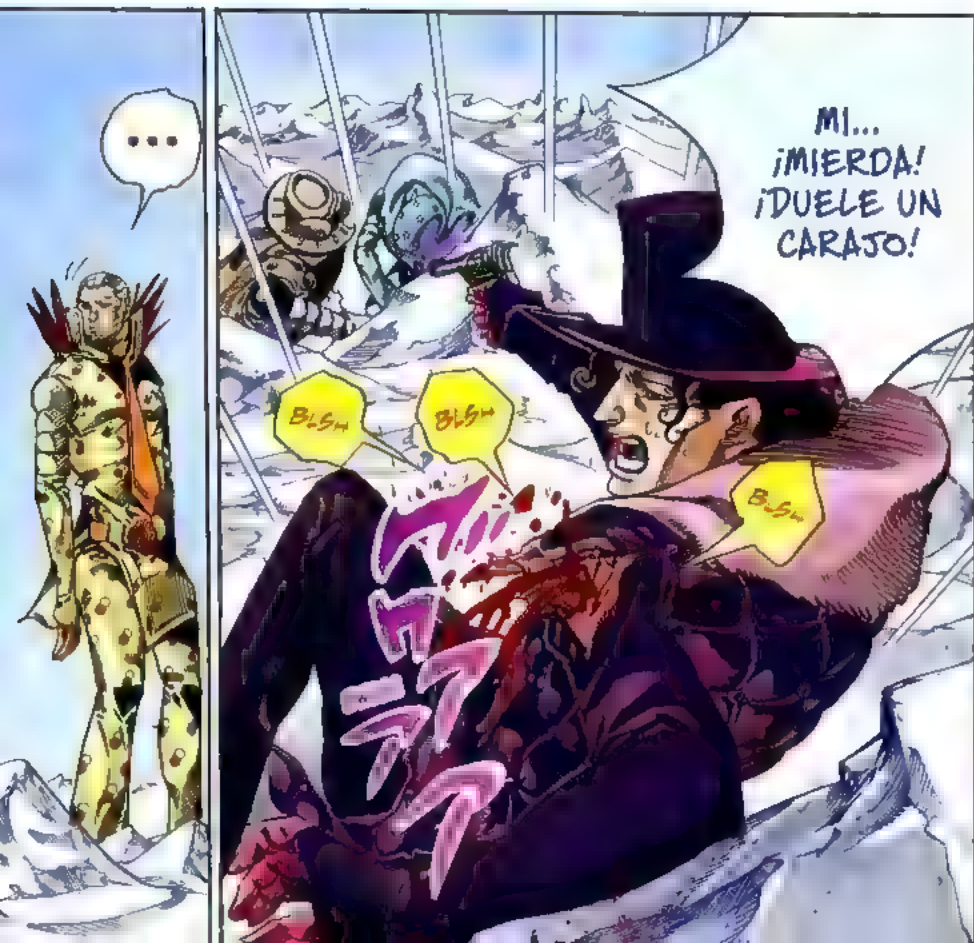
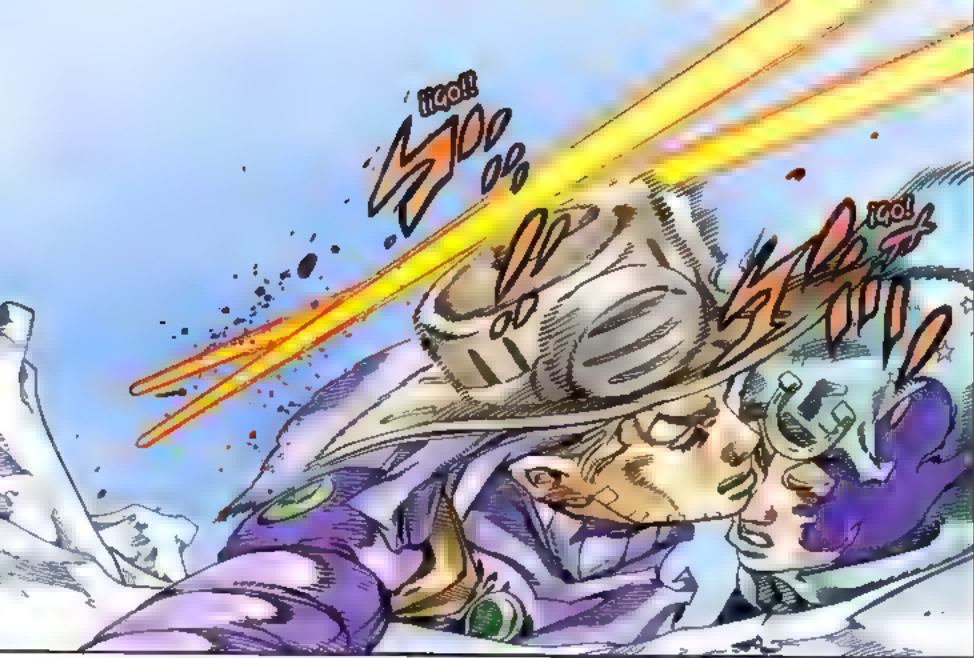
¡PERO
QUÉ...?!
¡VIENE
PARA
ACÁ!
EY...

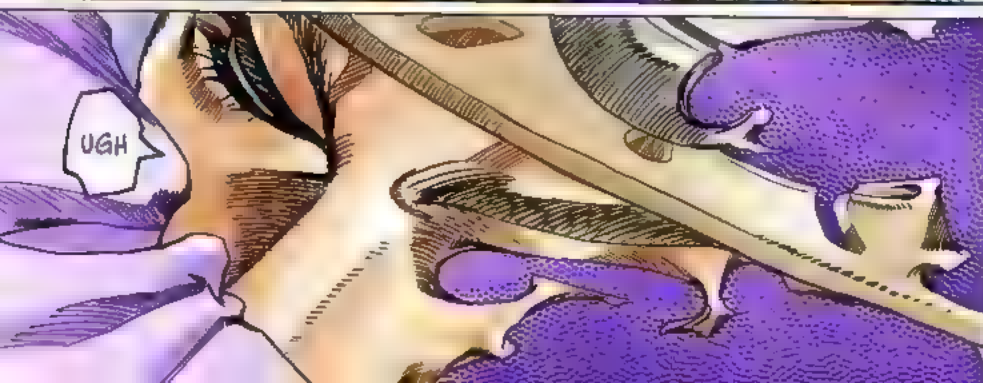
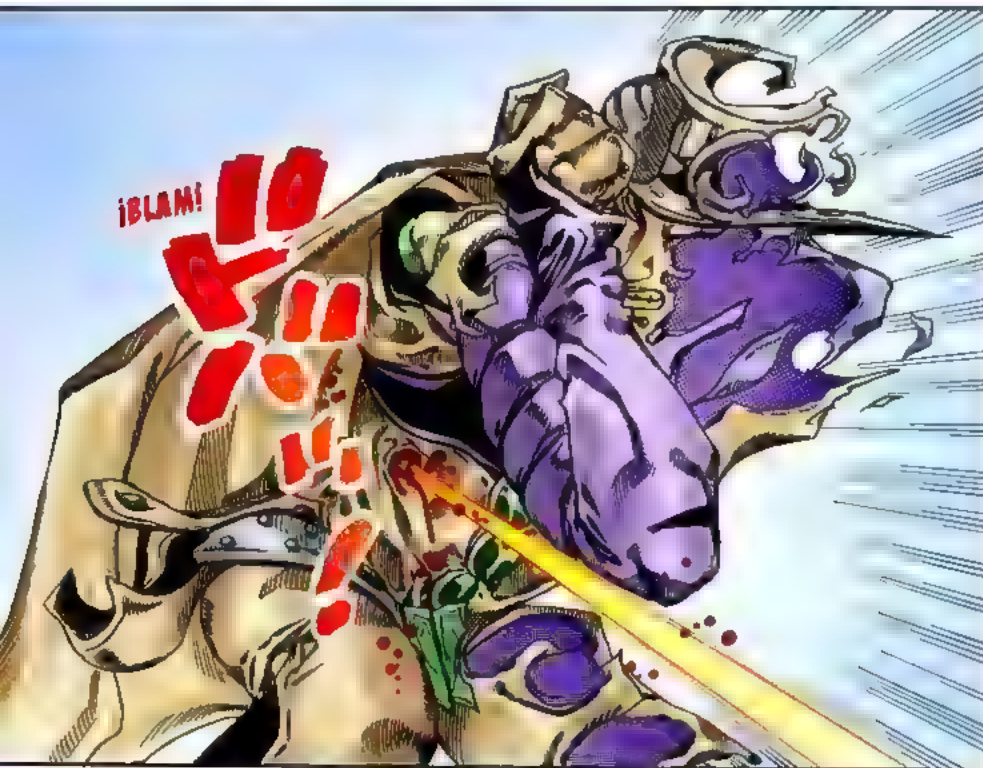


¡NO SE
SI FALLÓ
O NO!

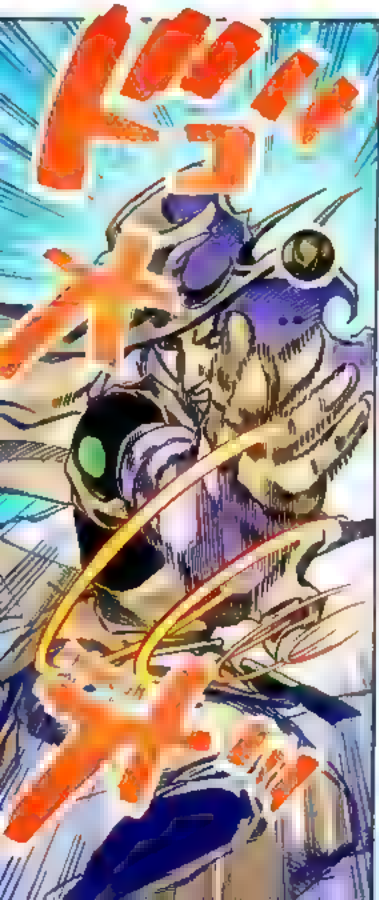
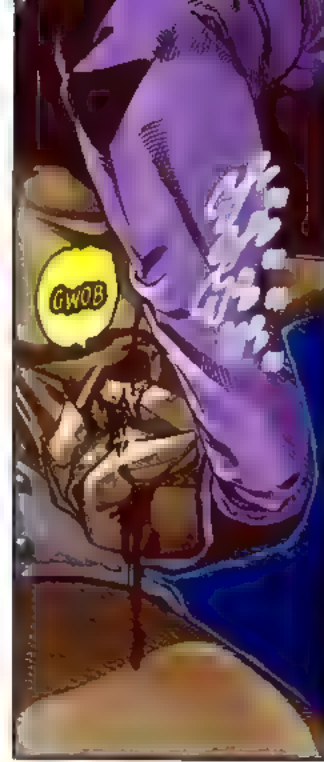
F...
¿FALLÓ?!

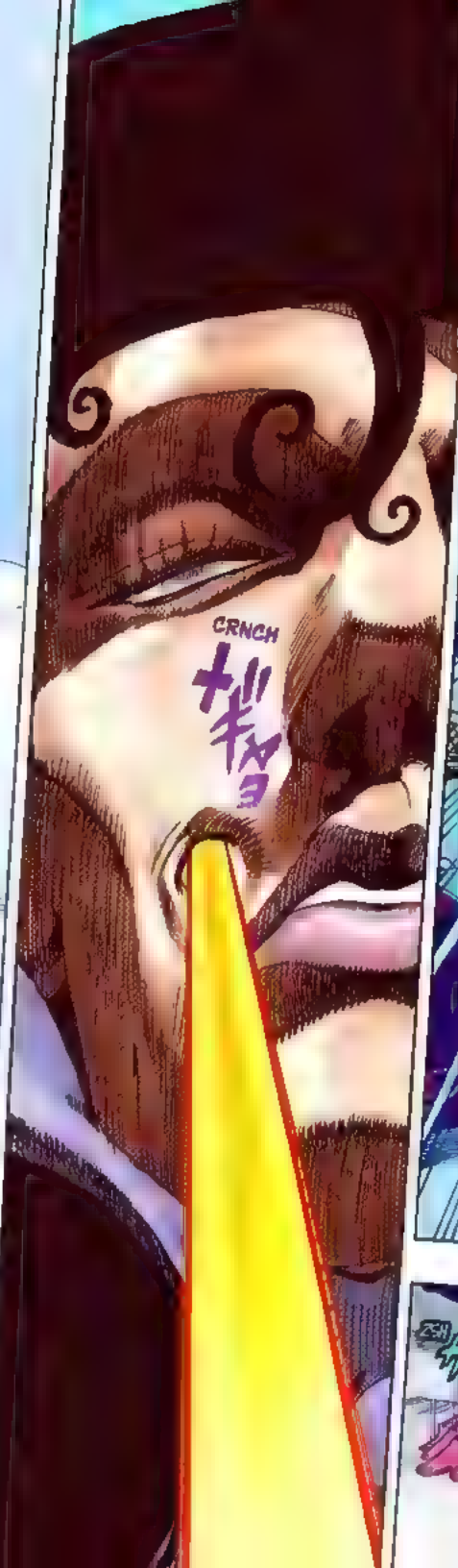
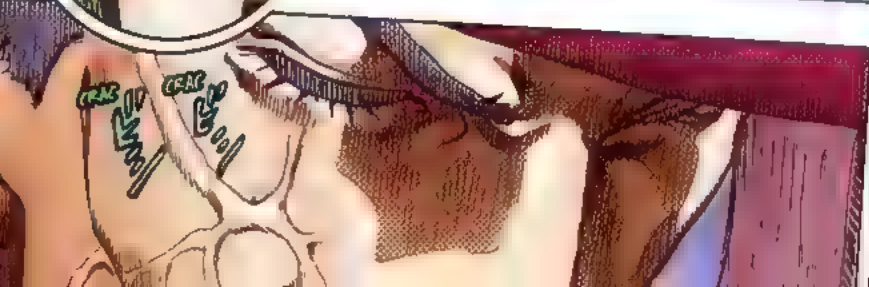


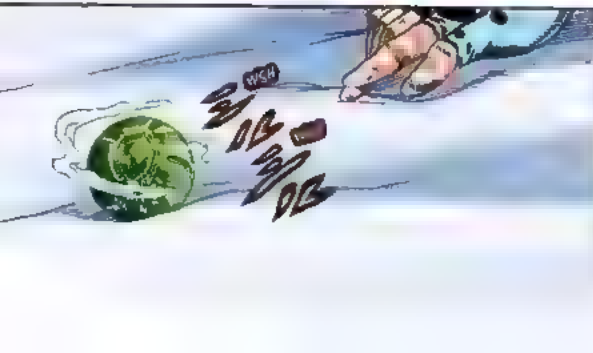
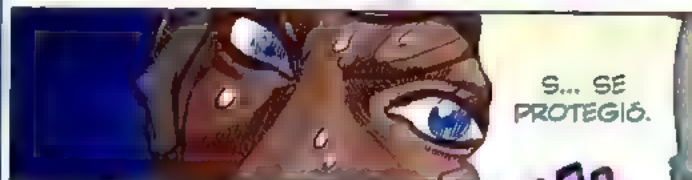


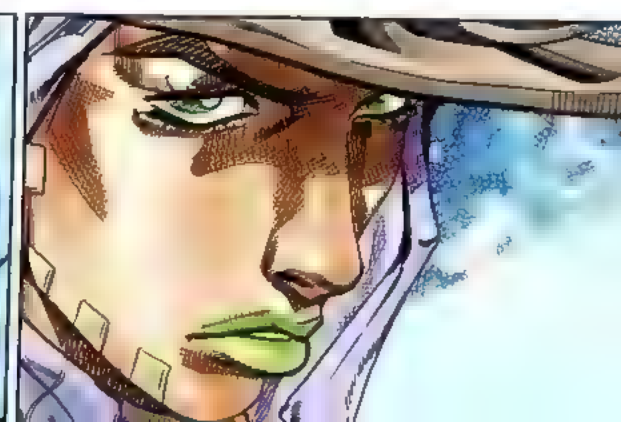
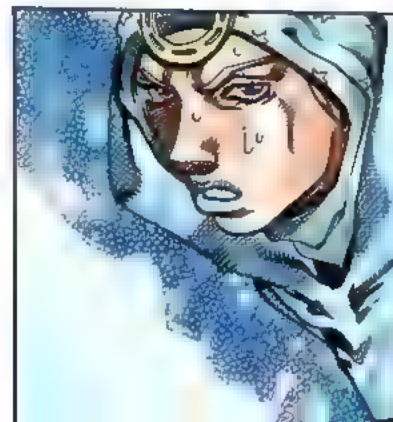
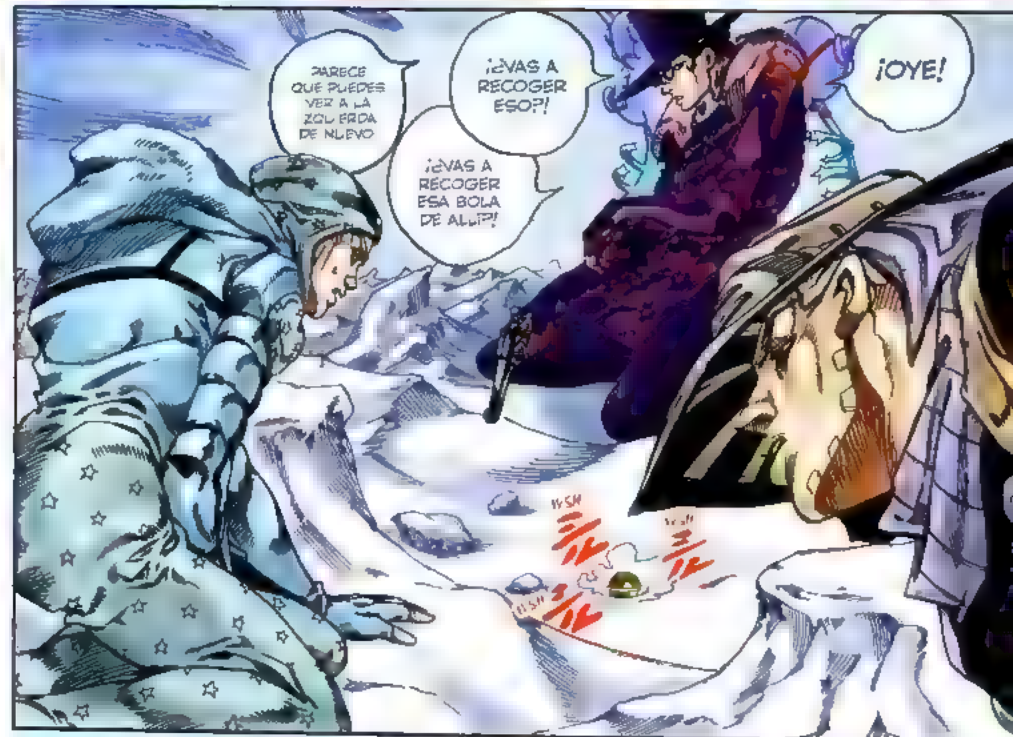
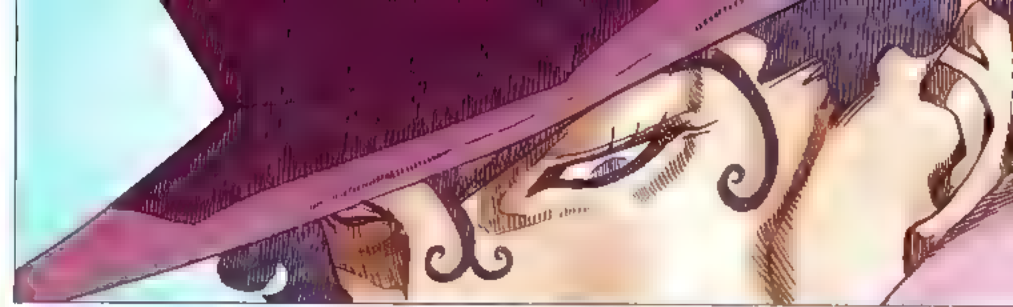
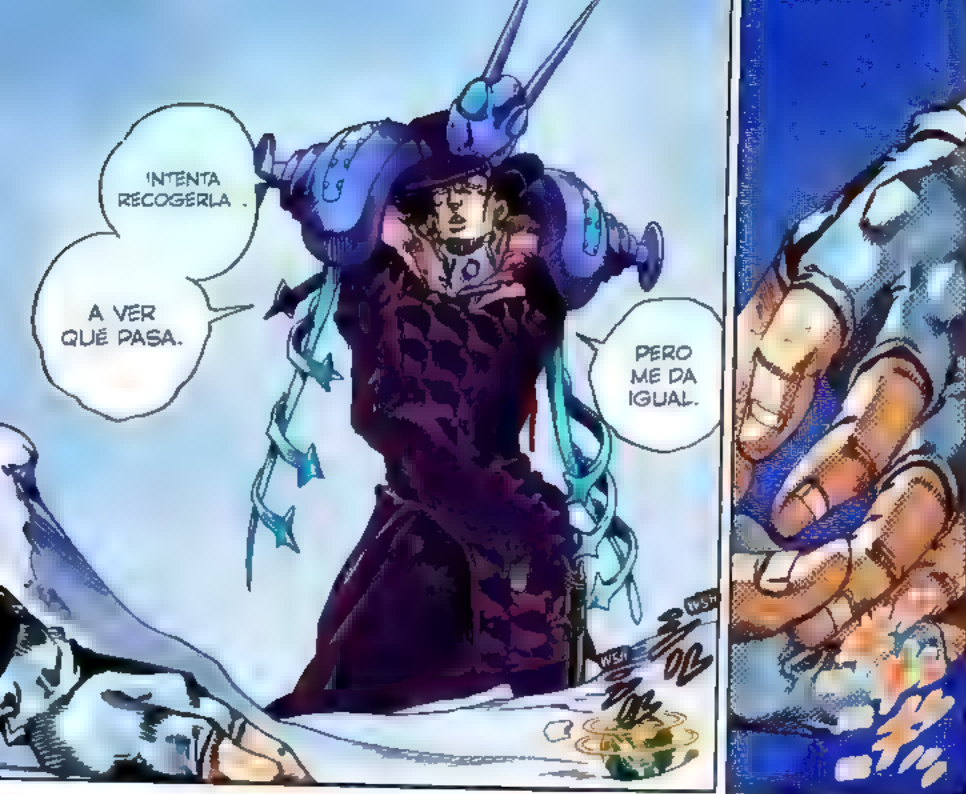










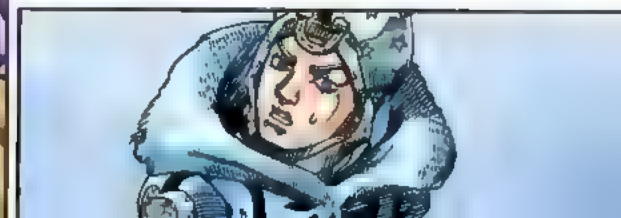
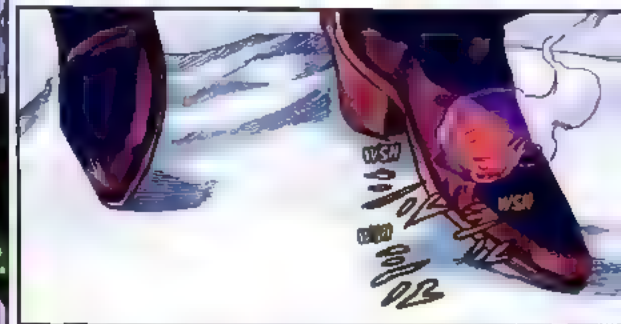
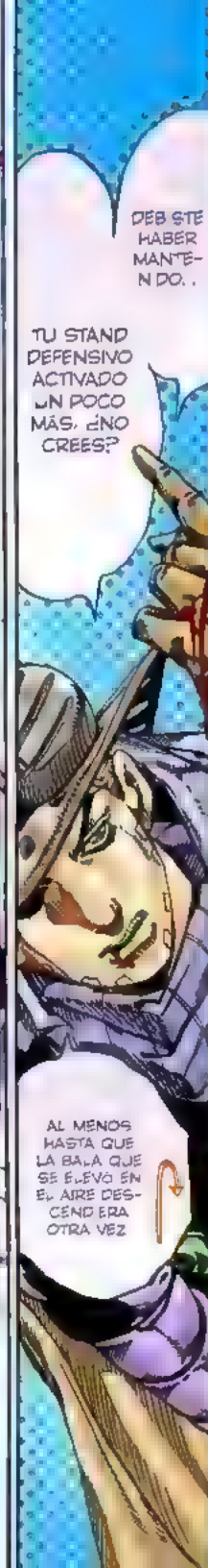
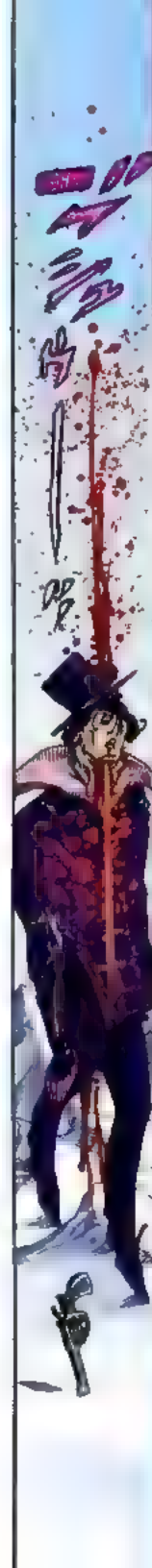
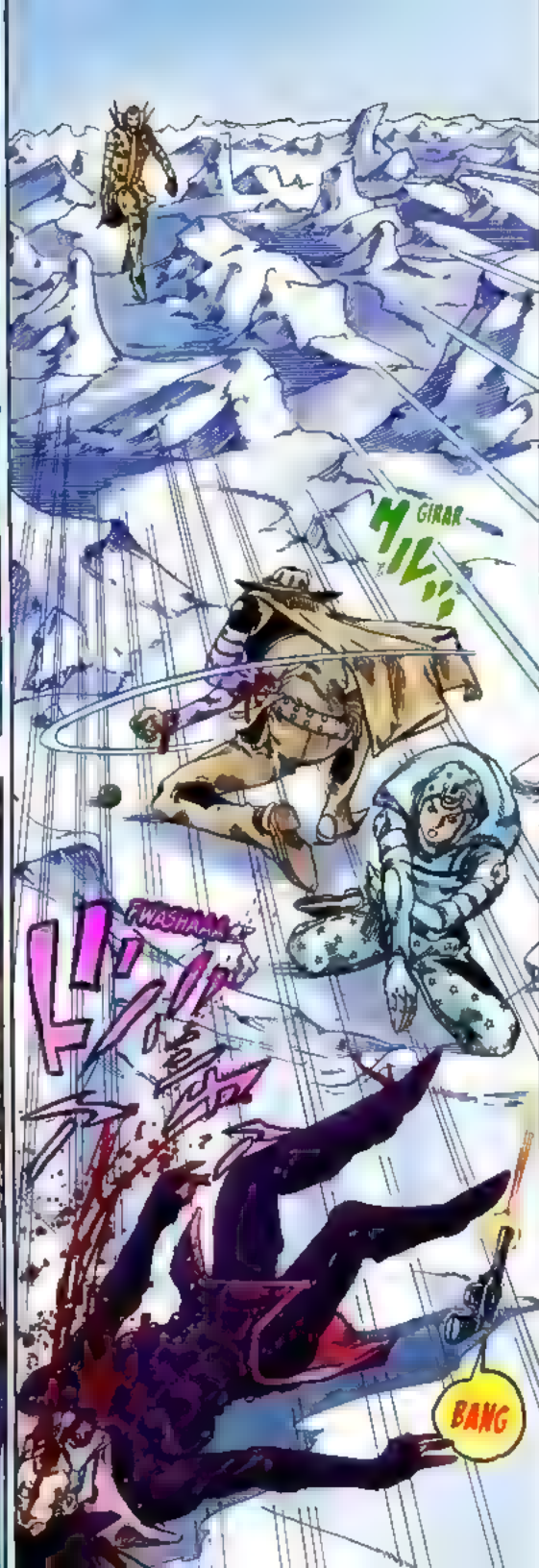
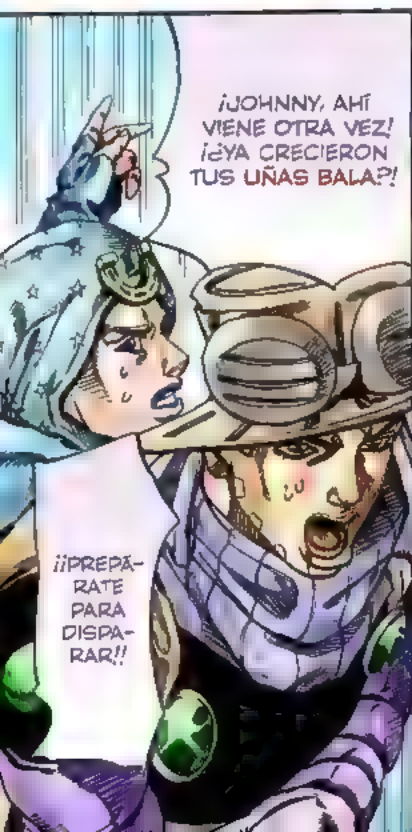
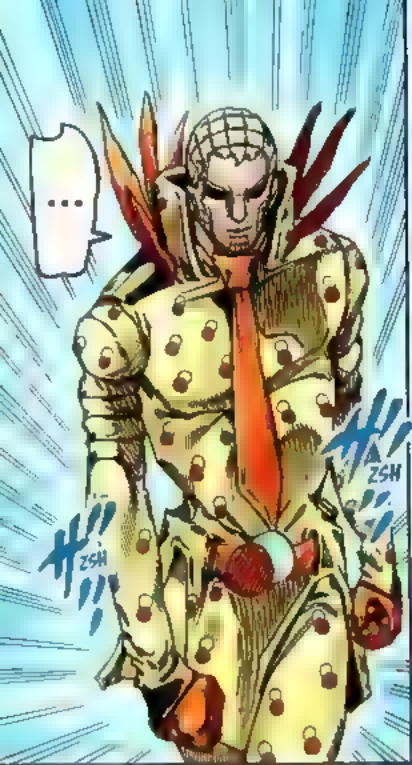




SÍ...
TIENES
RAZÓN...

¡¡MÁTALO.
AHORA!!

PLSHHHHT



#54

LA BOLA DE ACERO QUE SE ROMPE

WRECKING BALL PARTE 4

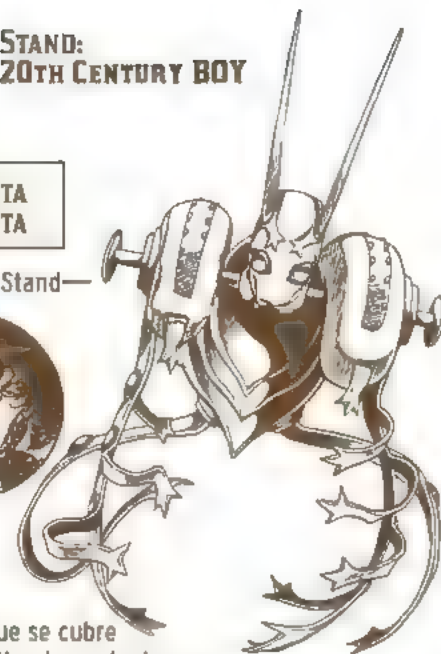


Este capítulo de Steel Ball Run ha sido traído a ustedes
en colaboración con JoJo's Colored Adventure.
Traducción al español latino por: La Aventura Latina de JoJo.
¡Disfruten su lectura!

STAND:
20TH CENTURY BOY

MAGENTA
MAGENTA

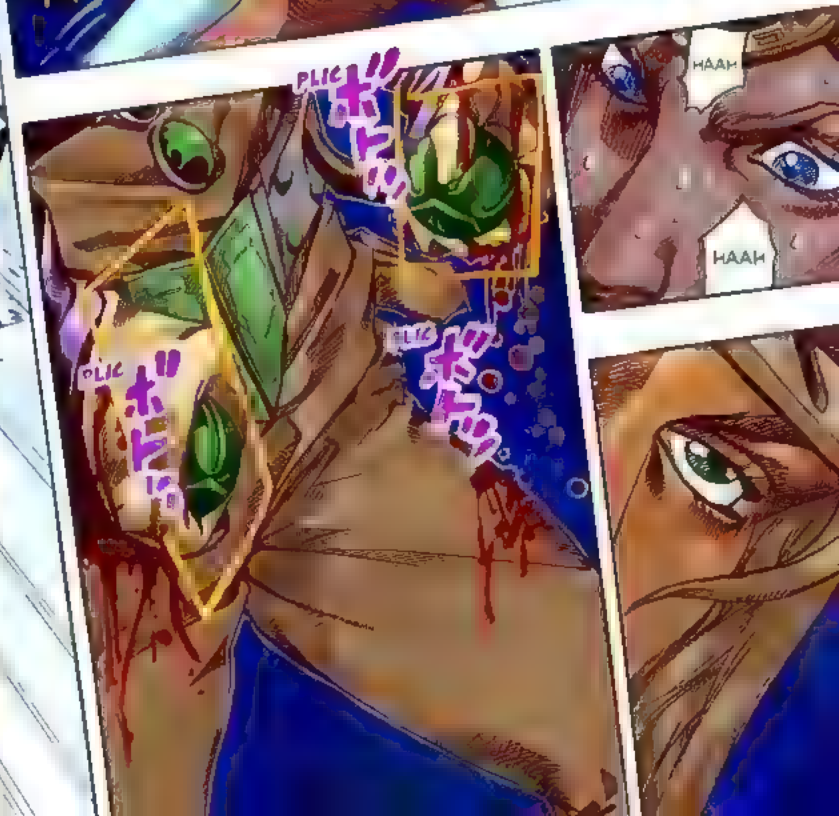
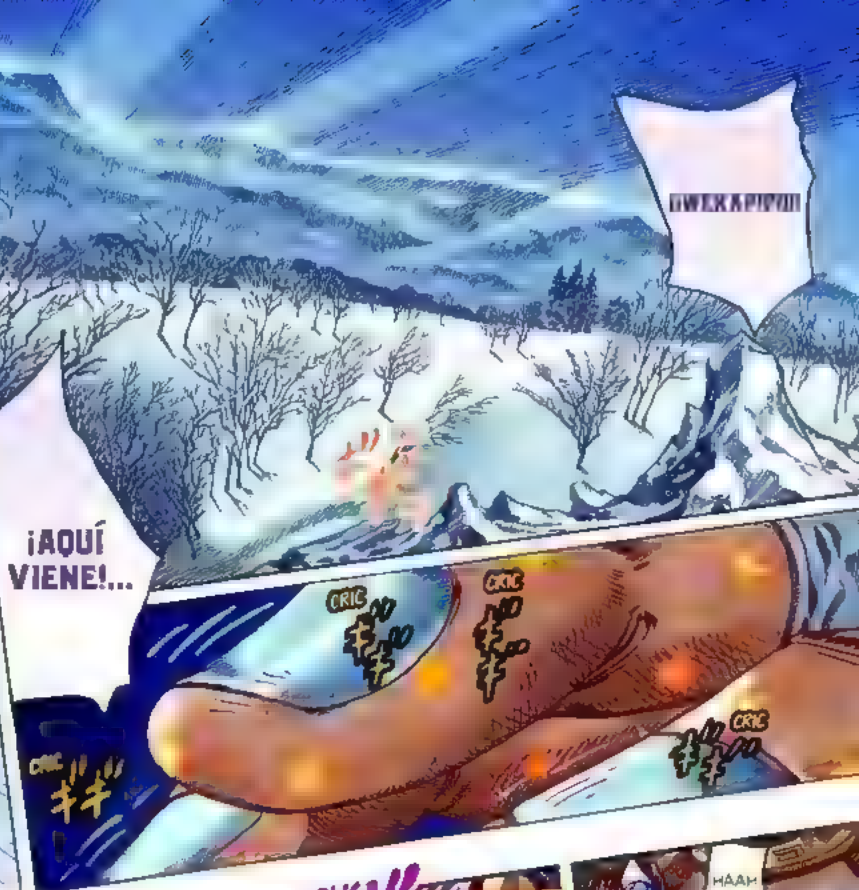
—Usuario de Stand—



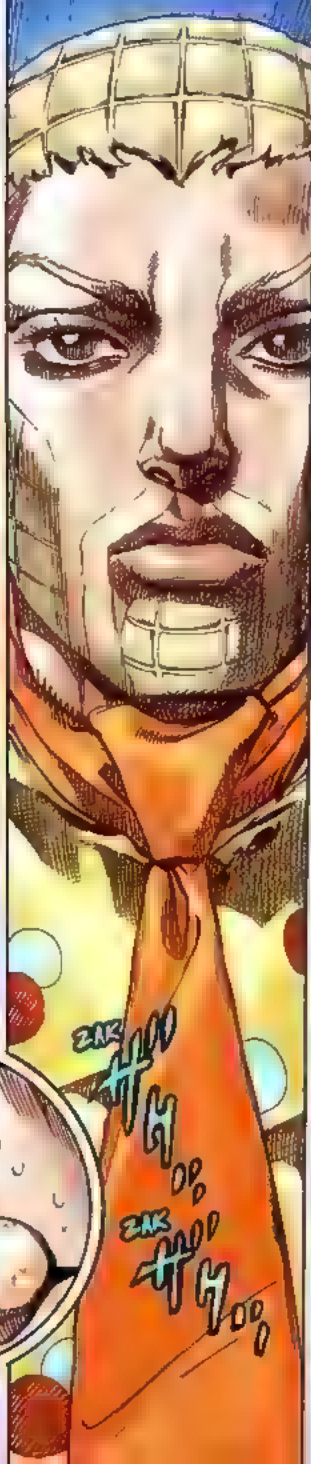
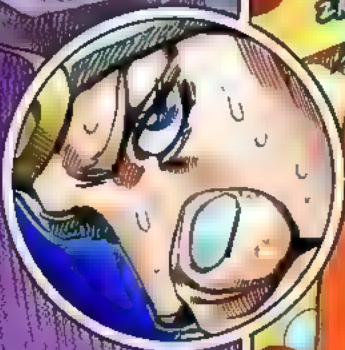
- Una vez que se cubre con este Stand, puede dispersar la fuerza de cualquier ataque al suelo y alejarlo de él.
- Sin embargo, mientras se cubre con este Stand, Magenta no puede mover ninguna parte de su cuerpo.



¡AQUÍ VIENE!...



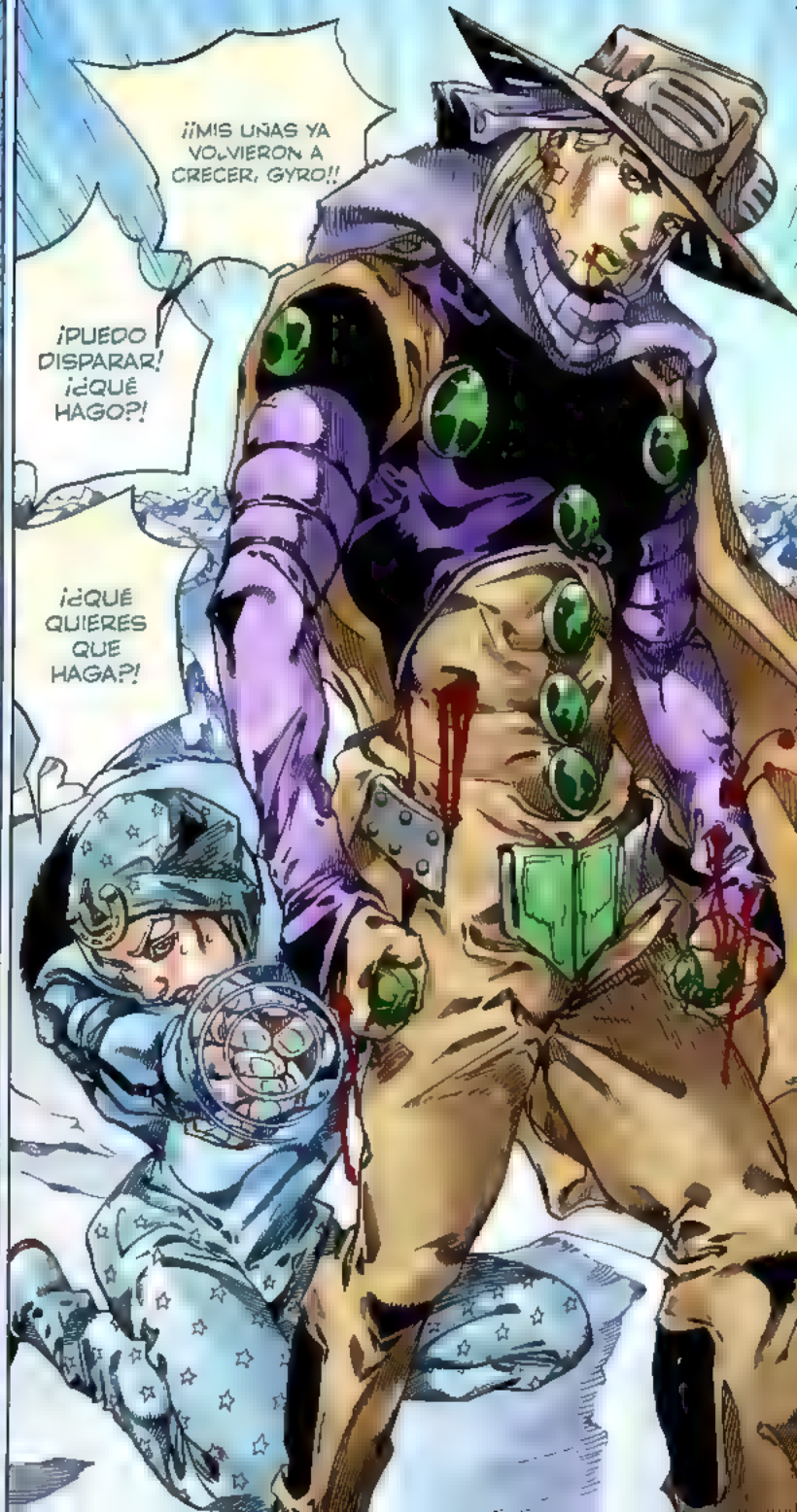
LO QUE
EN VERDAD
NECESITAMOS
ES LA
ROTACIÓN
ÁUREA.



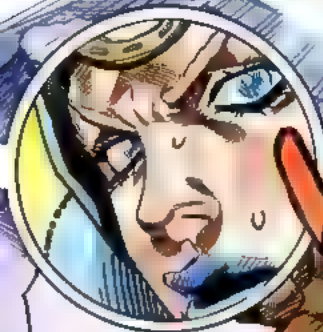
¡¡MIS UNAS YA
VOLVIERON A
CRECER, GYRO!!

¡PUEDO
DISPARAR!
¿QUÉ
HAGO?!

¿QUÉ
QUIERES
QUE
HAGA?!



¡SE ESTÁ
PREPARANDO
PARA TIRAR!

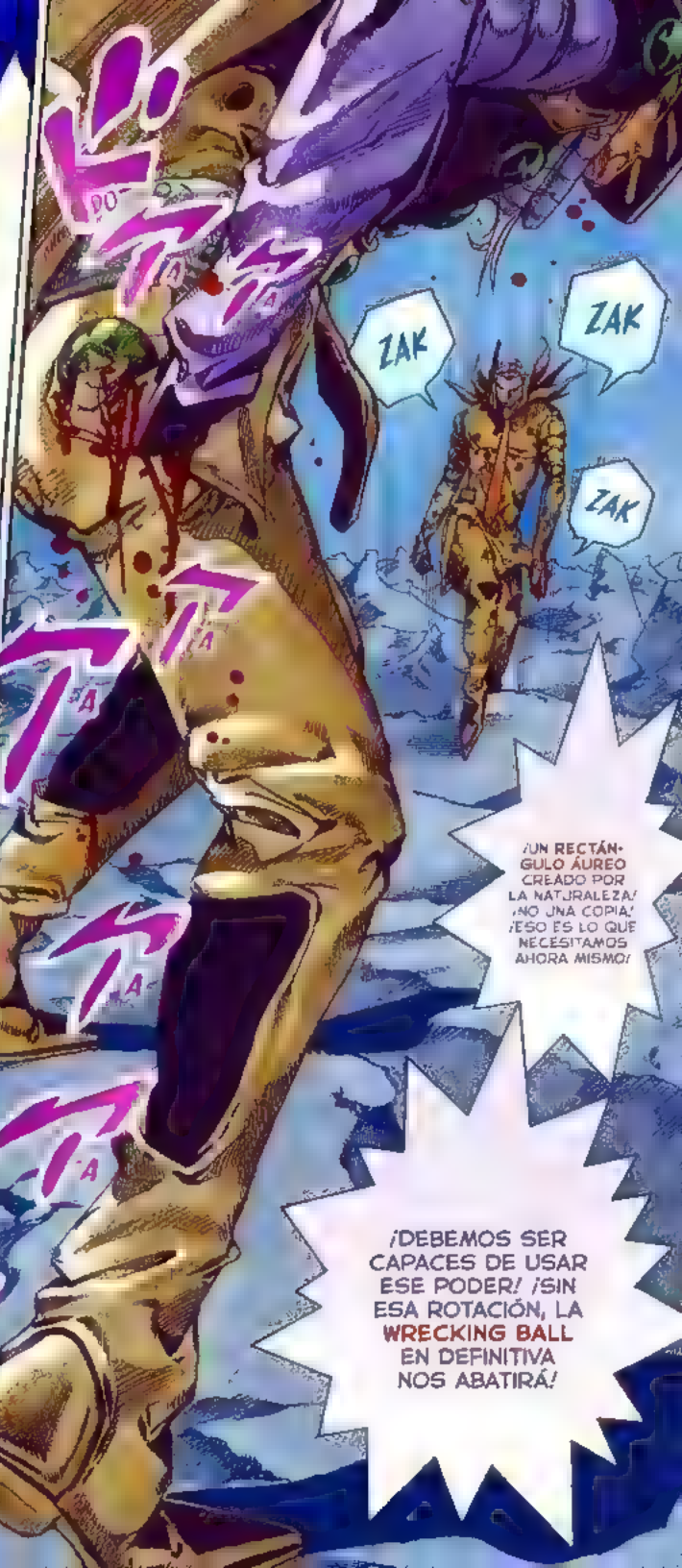
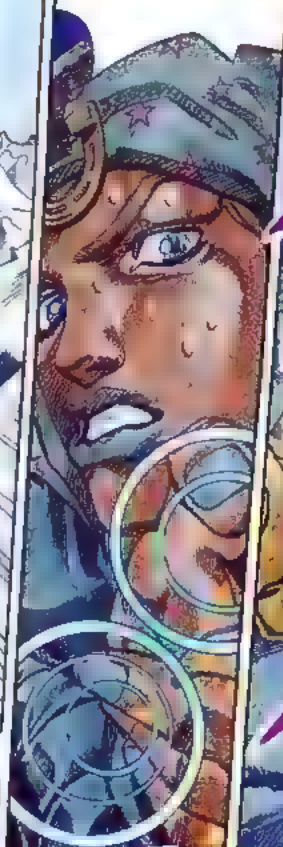


VOY A IR A
DONDE ESTÁ
EL LOBO.



JOHNNY,
SOLO
CÚBREME...

¡ESO YA LO SÉ!
¡PERO QUÉ
DEBERÍAMOS
HACER?!
¡¡ESTAMOS EN
UN MUNDO
DE HIELO!!



ZAK

ZAK

ZAK

¡UN RECTÁN-
GULO ÁUREO
CREADO POR
LA NATURALEZA!
¡NO UNA COPIA!
¡ESO ES LO QUE
NECESITAMOS
AHORA MISMO!

¡DEBEMOS SER
CAPACES DE USAR
ESE PODER! ¡SIN
ESA ROTACIÓN, LA
WRECKING BALL
EN DEFINITIVA
NOS ABATIRÁ!

SI HAY ALGÚN
LUGAR DONDE
PODRÍA HABER
UN RECTÁNGULO
NATURAL EN
ESTE SITIO..
SERÍA EN DONDE
EL CADÁVER DEL
LOBO ESTÁ...

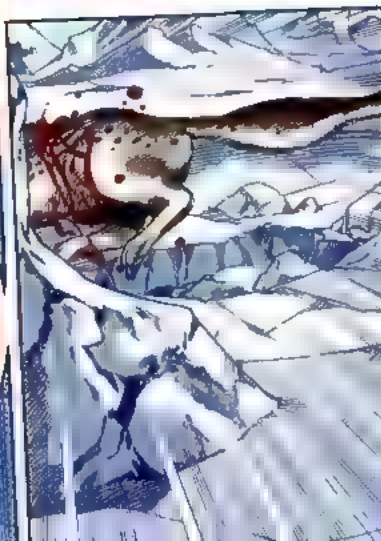
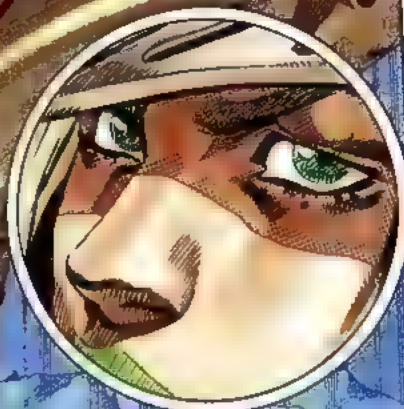
ADEMÁS, AHI ES DONDE
ESTAN AMBAS PIERNAS
DEL CUERPO SANTO..
POR LO QUE TAMBIÉN
DEBERÍAN ESTAR FORMA
DAS DE ACUERDO CON EL
RECTÁNGULO ÁUREO



¡SI PODEMOS
LLEGAR AHÍ
PODREMOS
GANAR!



HAHA.
HAHA



¡SOLO UNA SE ACERCA!!

¡SOLO UNA!

NO LANZÓ DOS A LA VEZ...

GO

DOSHAMA

¡SOLO UNA SE ACERCA!!

¡SOLO UNA!

NO LANZÓ DOS A LA VEZ...

GO

DOSHAMA

¡SOLO UNA SE ACERCA!!

¡SOLO UNA!

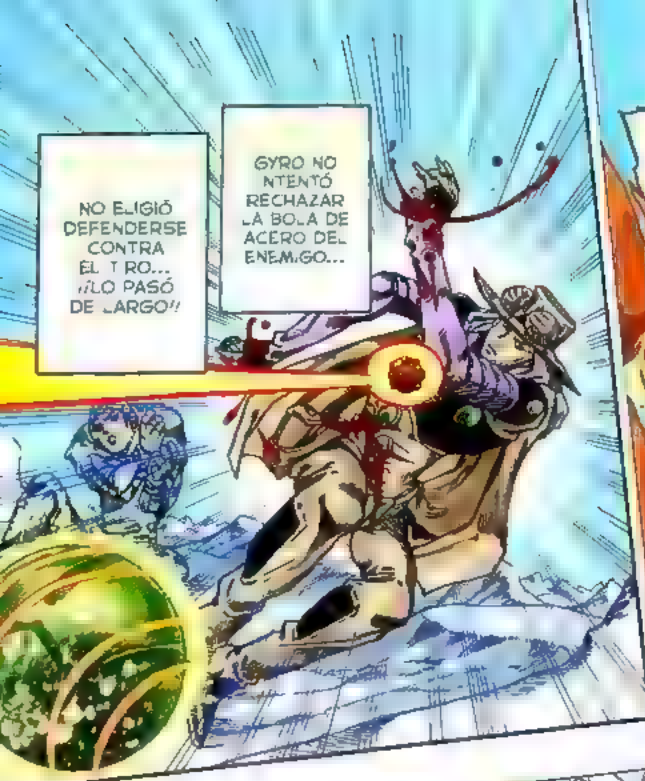
NO LANZÓ DOS A LA VEZ...

GO

DOSHAMA

NO ELIGIÓ
DEFENDERSE
CONTRA
EL TRO...
¡LO PASÓ
DE LARGO!!

GYRO NO
INTENTÓ
RECHAZAR
LA BOLA DE
ACERO DEL
ENEMIGO...

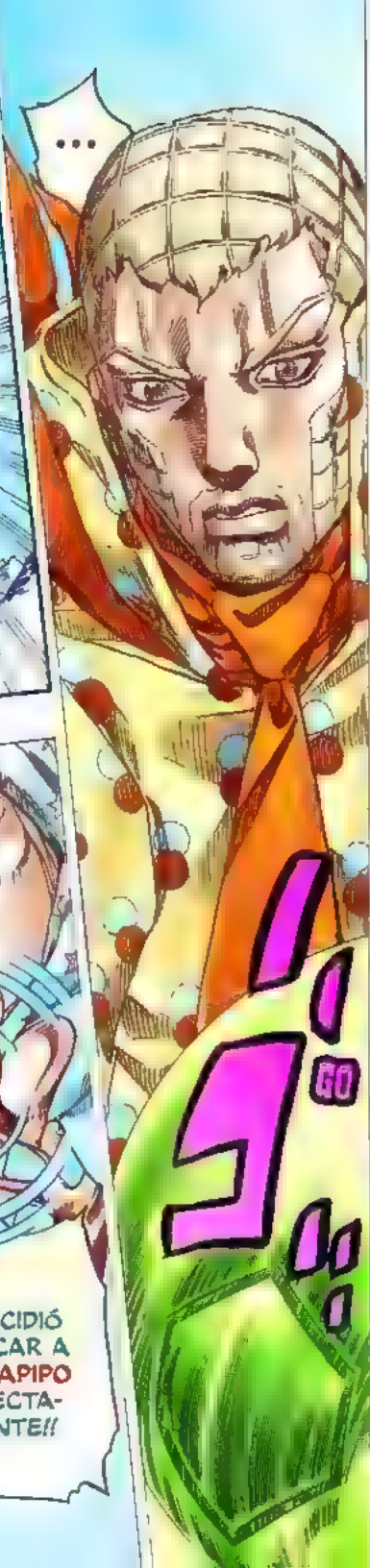


E NISO
SIGNIFICA QUE
TENGO DE
DETENER ESTA
BOLA DE ACERO
YO MISMO!!



¡DECIDIÓ
ATACAR A
WEKAPIPO
DIRECTA-
MENTE!!

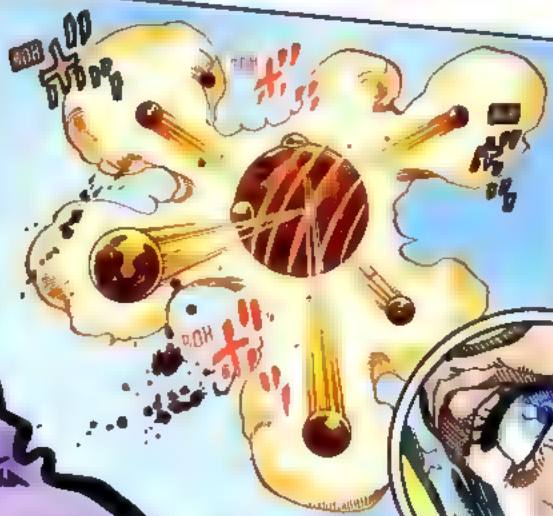
GO
GO
GO



¡UOO
OOO
AAA
AAA
AAA
AAH!

¡MENES QUE
DETENER SU
PRIMER TIRO!
¡DERRIBALO!!
¡T' ENES QUE
HACERLO!!

¡JOHNNY,
TIENES QUE
DETENERLA
PASE LO
QUE PASE!!



¡¡SOLO
TENGO
10 UNAS
BALA!!

‘LO LOGRÉ
DE ALGUNA
MANERA’
PERO...

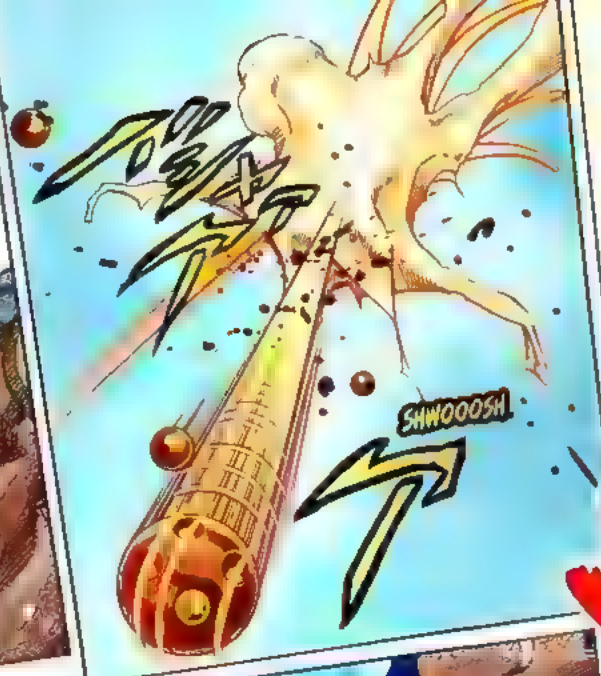
B... ¡BIEN!
¡PUDE DE-
RIBARLA!

PUDE
DERRIBAR
SU T.R.O.,
PERO...

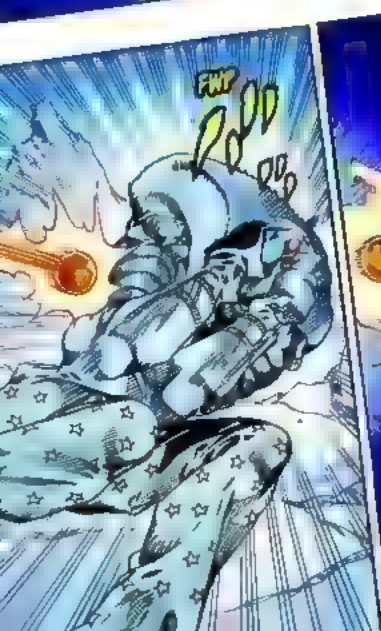
SOLO
FUE
ESTE
TIRO...

¡¡NO ME
RESTAN...

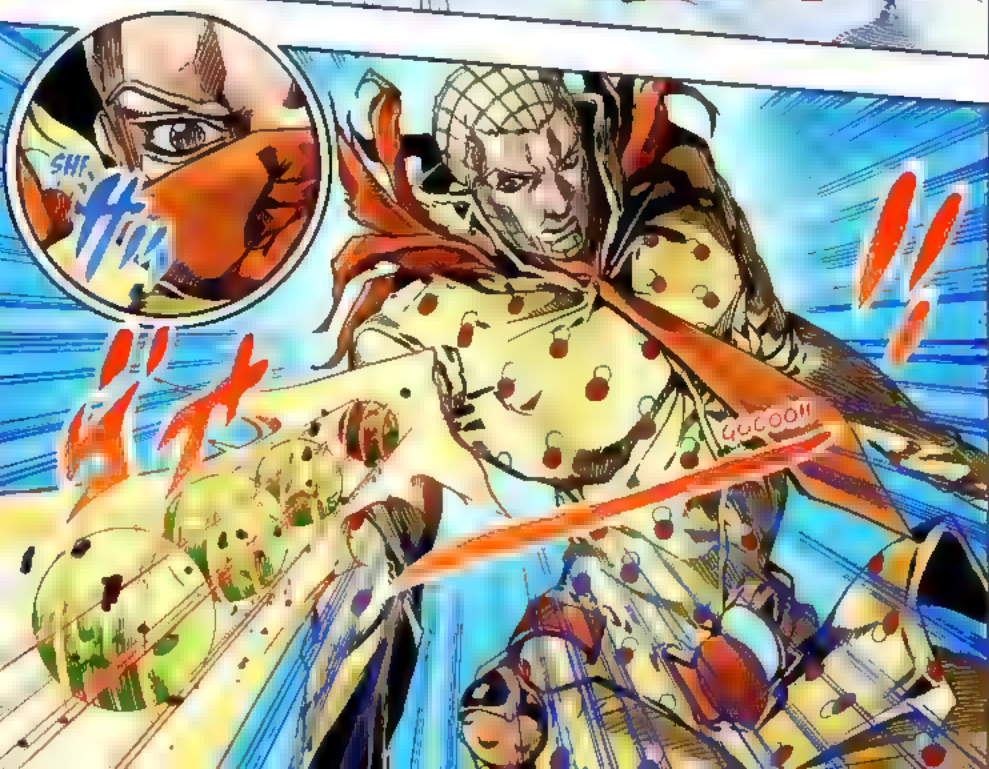
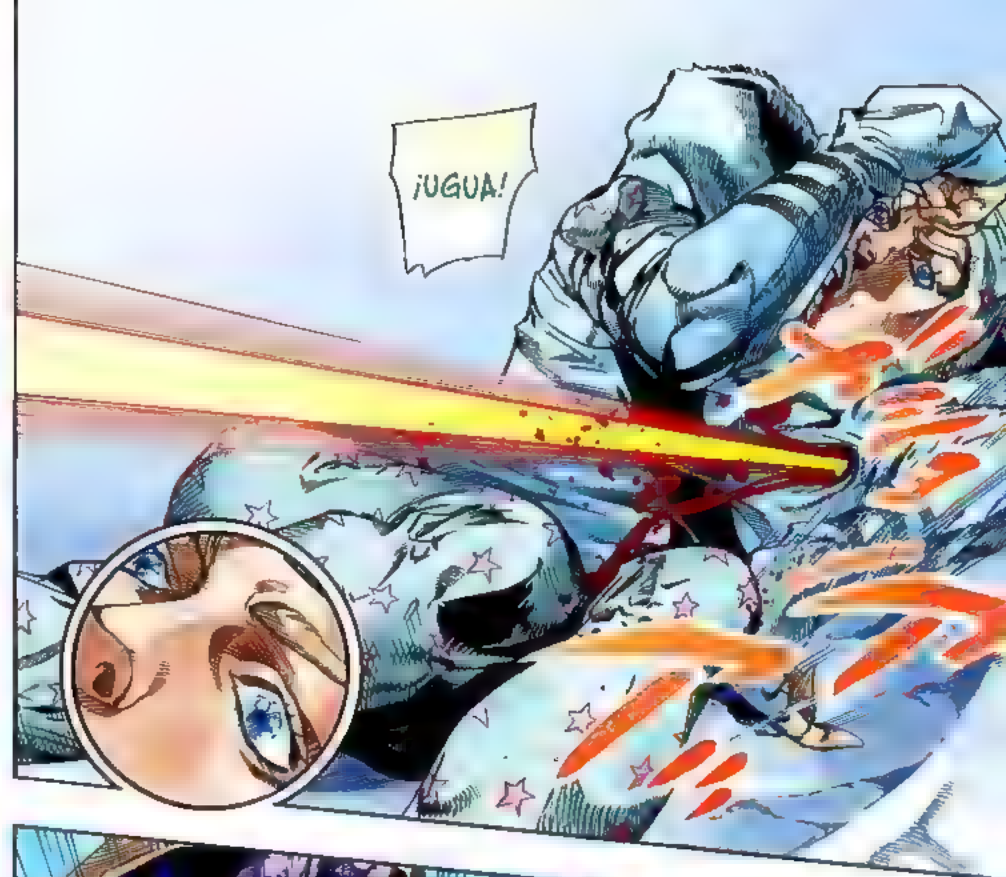
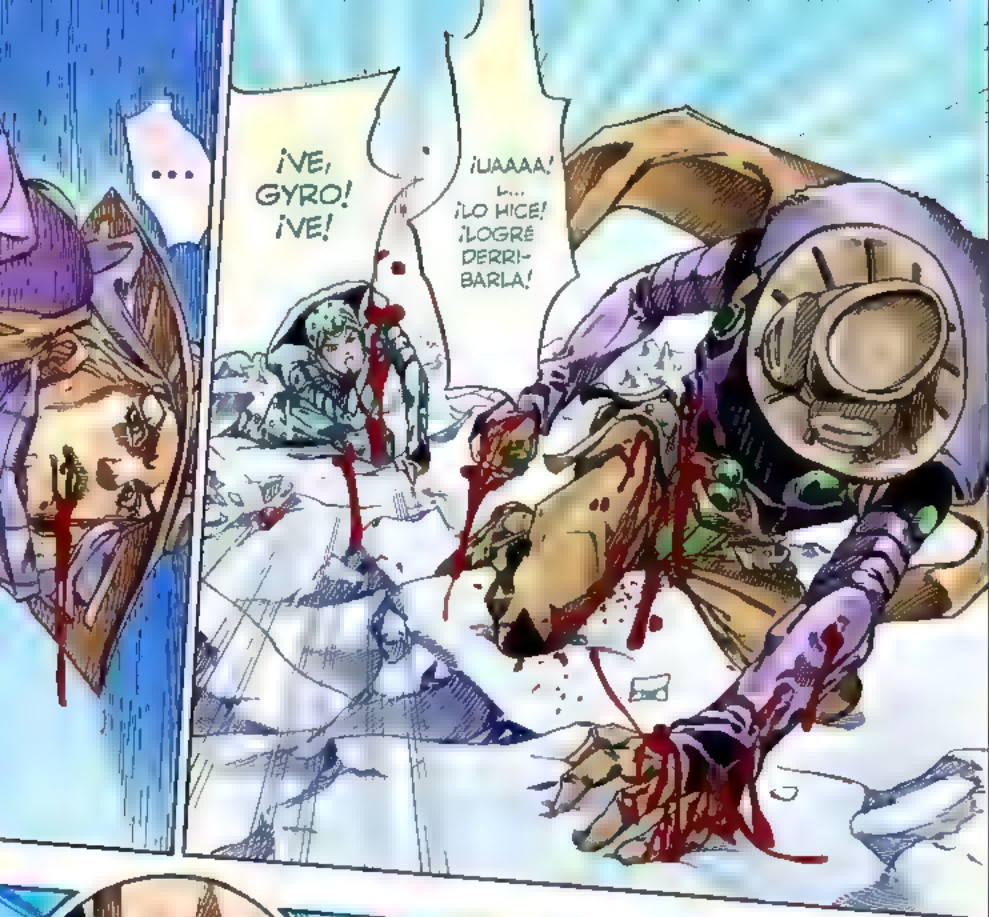
¿QUÉ
PASARÁ
SI LANZA
OTRA?

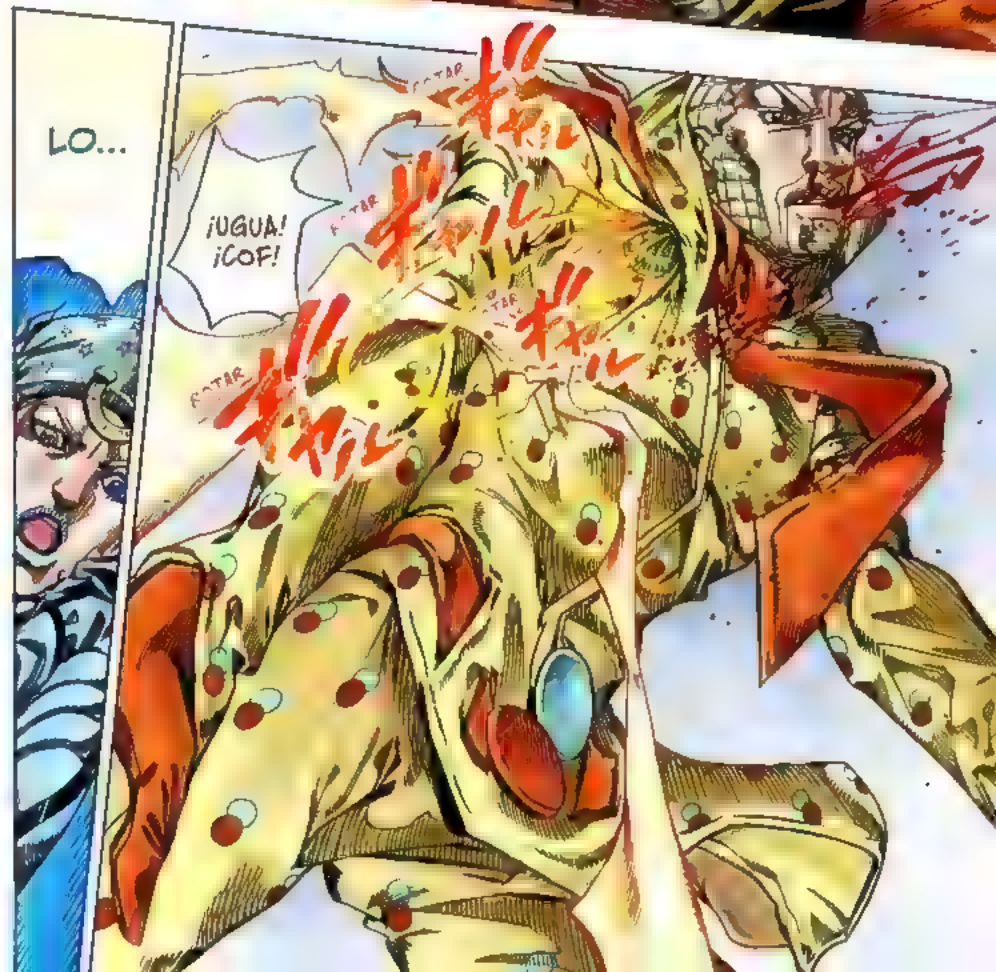
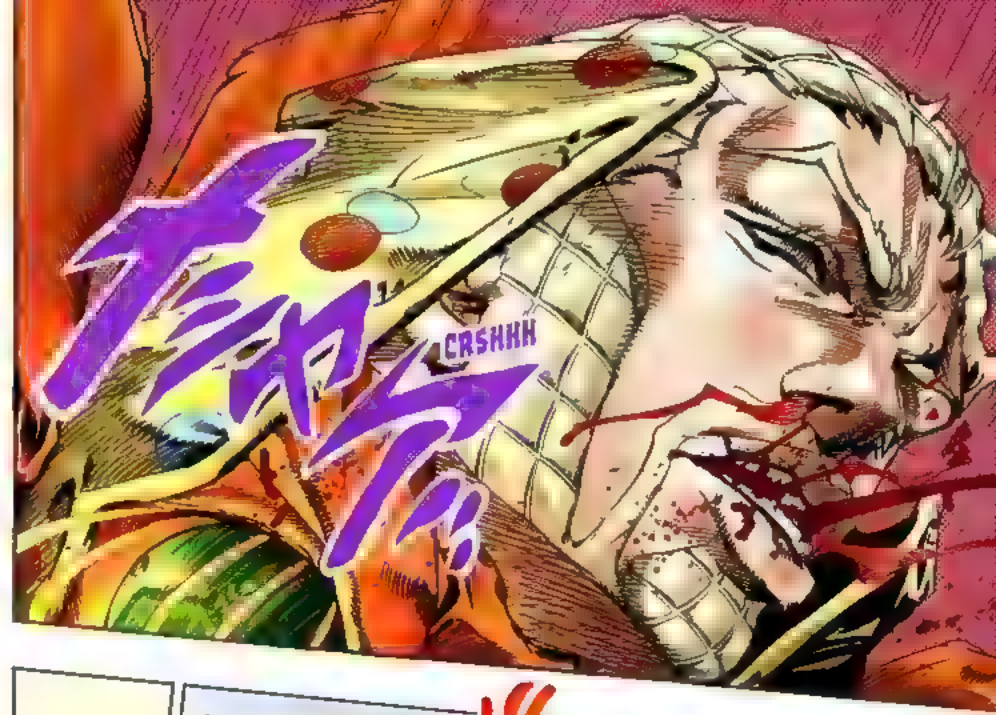
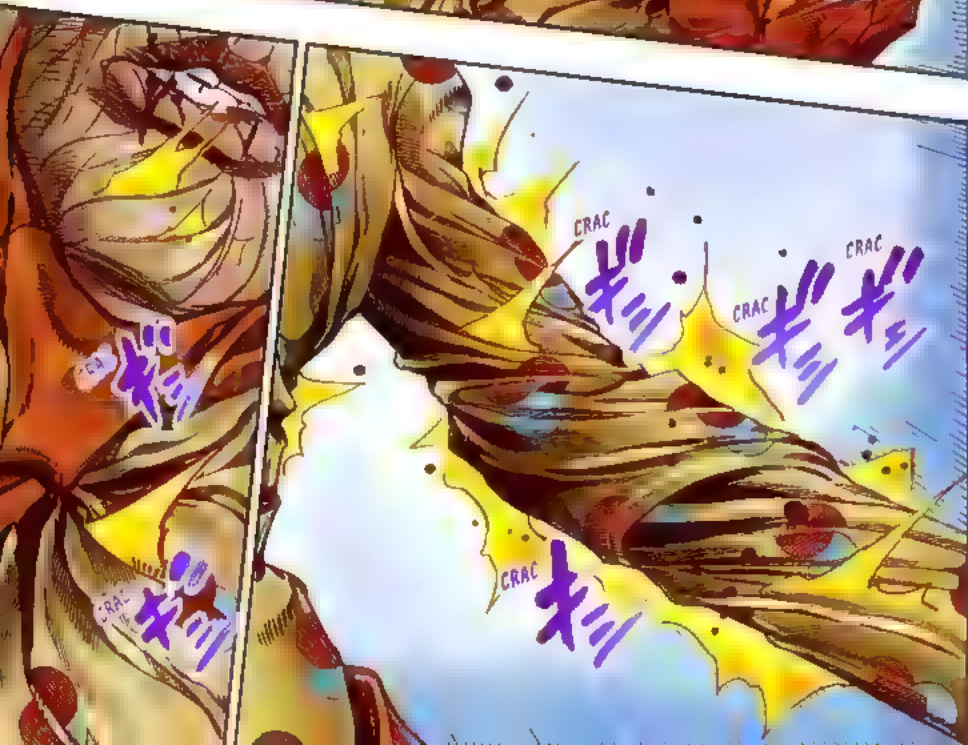


¡OOO
OOO
OOO
OOH!



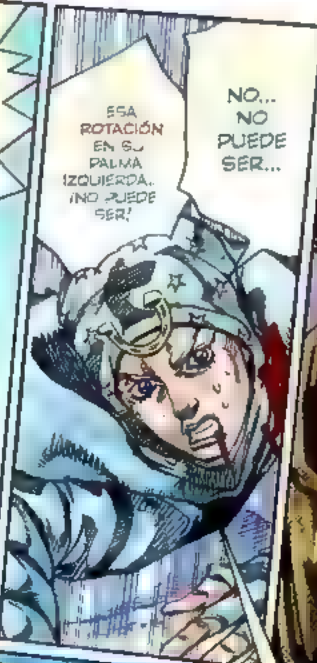
... MÁS
BALAS!!







¡LA ROTACIÓN DE LA FAMILIA ZEPPELI! SUPONGO QUE WEKAPIPO, SIENDO UN EXGUARDIA.



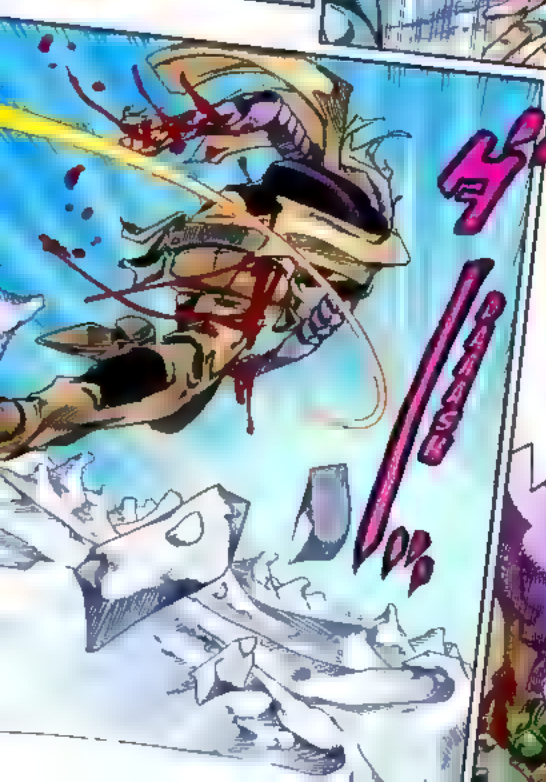
ESA ROTACIÓN EN SU PALMA IZQUIERDA... ¡NO PUEDE SER!

NO... NO PUEDE SER...



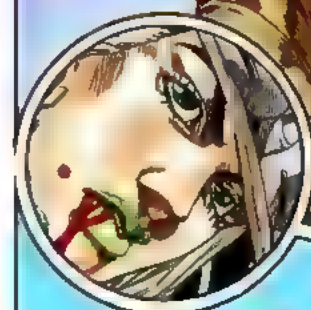
BH...

COF...



COMO DIJO GYRO TENEMOS QUE PODER USAR LA ROTACIÓN ÁUREA SIN EL RECTÁNGULO, NO PODEMOS GANAR

TAMBIÉN SABE COMO PROTEGERSE EN RECIBIENDO LA SUPERFICIE DE SU CUERPO



¡IGUAS!



¡¡GYRO-
OOO,
VA A
LANZAR
SU SE-
GUNDA
BOLA DE
ACERO-
OOOOO!!

¡¡DE EN-
CONTRAR
EL REC-
TÁNGULO
A TODA
COSTA!!

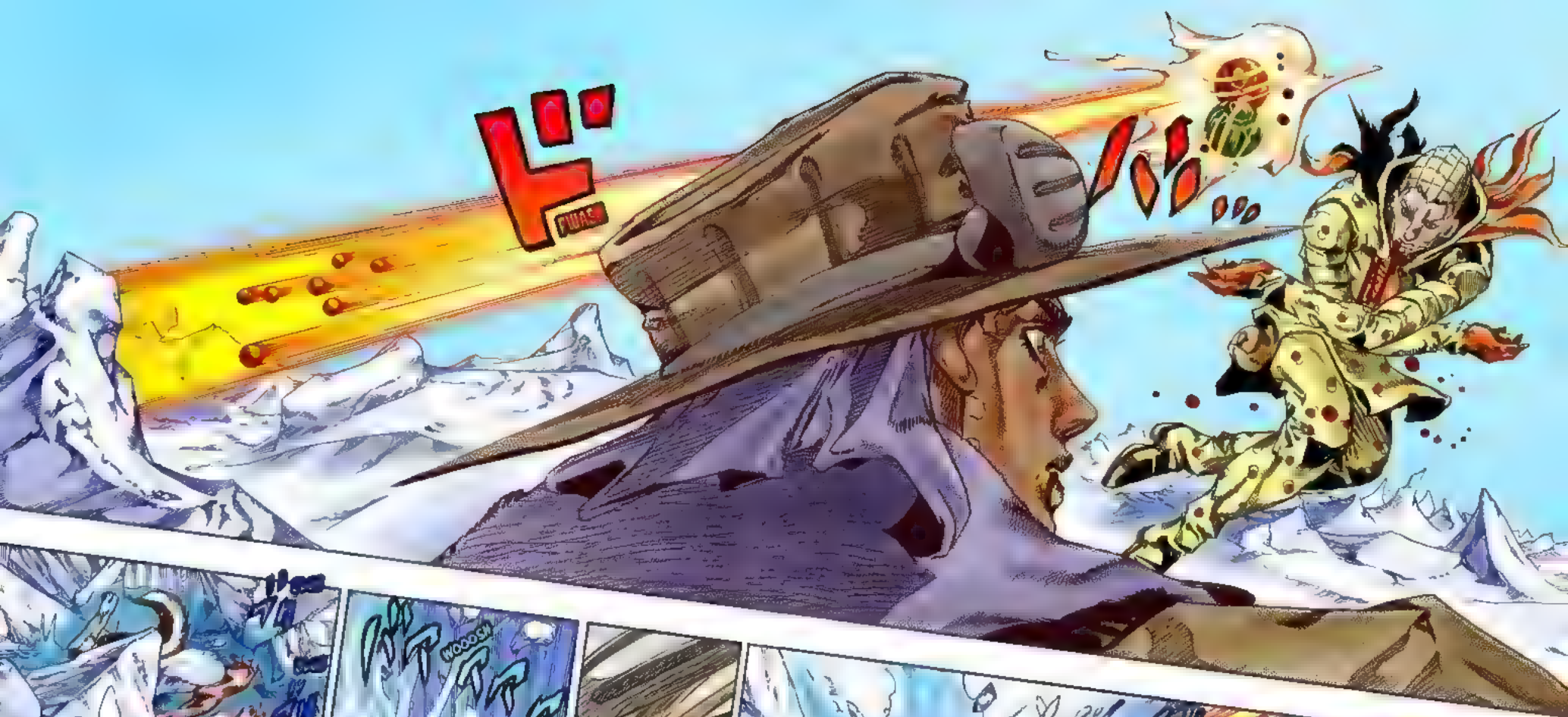
A LO QUE DEBE-
RÍA MOSTRARLE
MI RESPETO ES
A ESE PODER DE
ROTACIÓN QUE
BUSCAS APREN-
DER DE LA
NATURALEZA

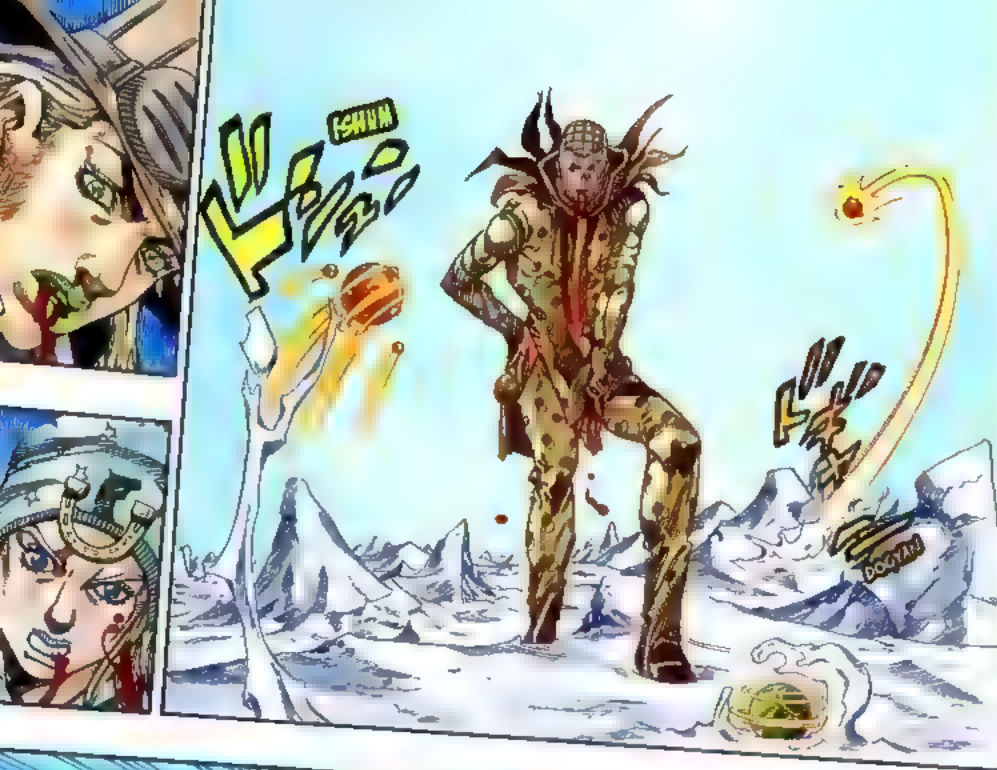
ESA ACTITUD
ES TAMBIÉN
ALGO DE LO
QUE DEBERÍA
CUIDARME...
ESA DETER-
MINACIÓN...

SIN
EMBARGO.









¡¡GYRO,
SUS DOS
BOLAS DE
ACERO
ESTÁN
REGRESAN-
DO A ÉL!!

¡ERA DE
ESPERARSE QUE
BUSCARAS EL
RECTÁNGULO
ÁUREO EN EL
CADÁVER
DEL LOBO!

TENÍA QUE
DESHACER-
ME DE ESO.

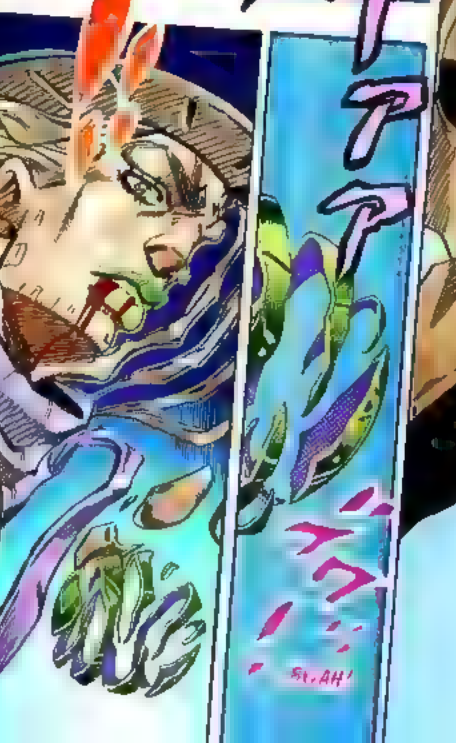
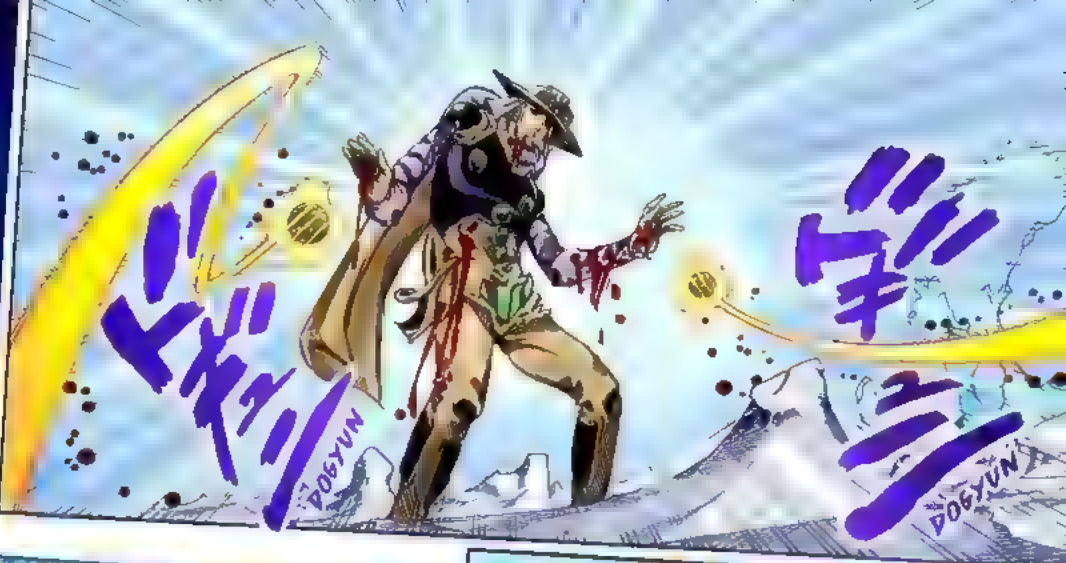
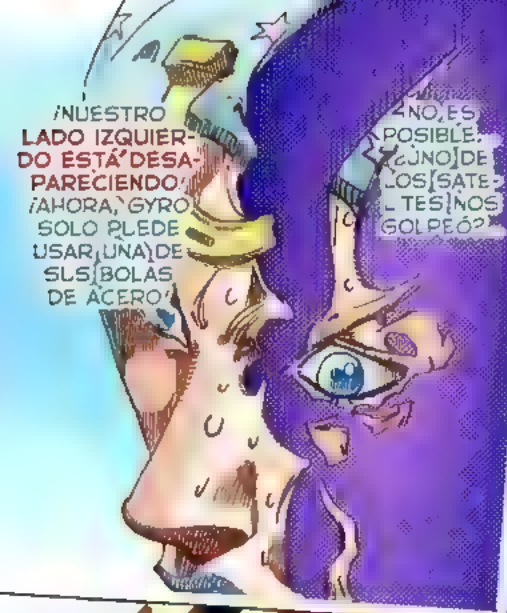
LE...

¡¡LE
APUNTÓ..
AL LOBO
PRIMERO!!

¡EL LOBO
QUEDÓ
BAJO EL
HIELO!

¡TODOS LOS
RECTÁNGULOS
SE HAN .DO!
¡NO TIENES
CON QUE
APOYARTE!



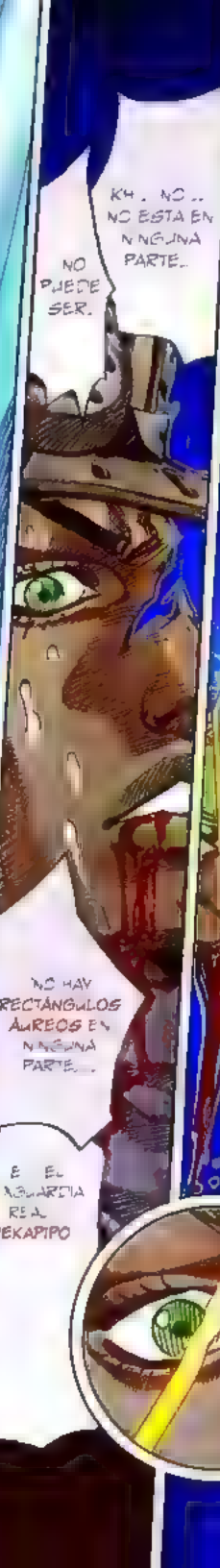




HA... HASTA AHORA, YO...

SIEMPRE HABÍA PENSADO QUE SI SEGUÍA EL CAMINO VIRTUOSO LLEGARÍA A LA LUZ...

LA LUZ QUE ME LLEVARÍA A LA VICTORIA... ¡ASÍ ES, COMO LEGUÉ HASTA AQUÍ! PERO AHORA... ¡NO PUEDO VERLA POR NINGUNA PARTE! ¡MALDITA SEA!



K4... NO... NO ESTÁ EN NINGUNA PARTE... NO PUEDE SER.

NO HAY RECTÁNGULOS AZULES EN NINGUNA PARTE...

ES EL ENGUARDIA REAL WEKAPIPO



...

PARECE QUE ESTOY UN PASO POR DELANTE DE TI

¡UN PASO!



UH...



¡¡GYROOOO!!



EN UN LUGAR ASI...
EN ESTE MUNDO DE HIELO...
TODAVIA ME FALTAN 1500 KM
PARA LLEGAR A NUEVA YORK
Y TERMINAR LA CARRERA.
TODAVIA ESTOY A LA
MITAD DEL CAMINO...

¿WEKAP PO YA ME TENE
CONTRA LAS CUERDAS?...
¿TAN PRONTO?

¿TAN PRONTO?!



¡AÚN NO HE
RESUELTO
NADA!

NO PUEDO HALLAR
EL RECTÁNGULO
ÁUREO EN
NINGUNA PARTE...
¿ASI ES COMO MI
VIAJE TERMINA?!...



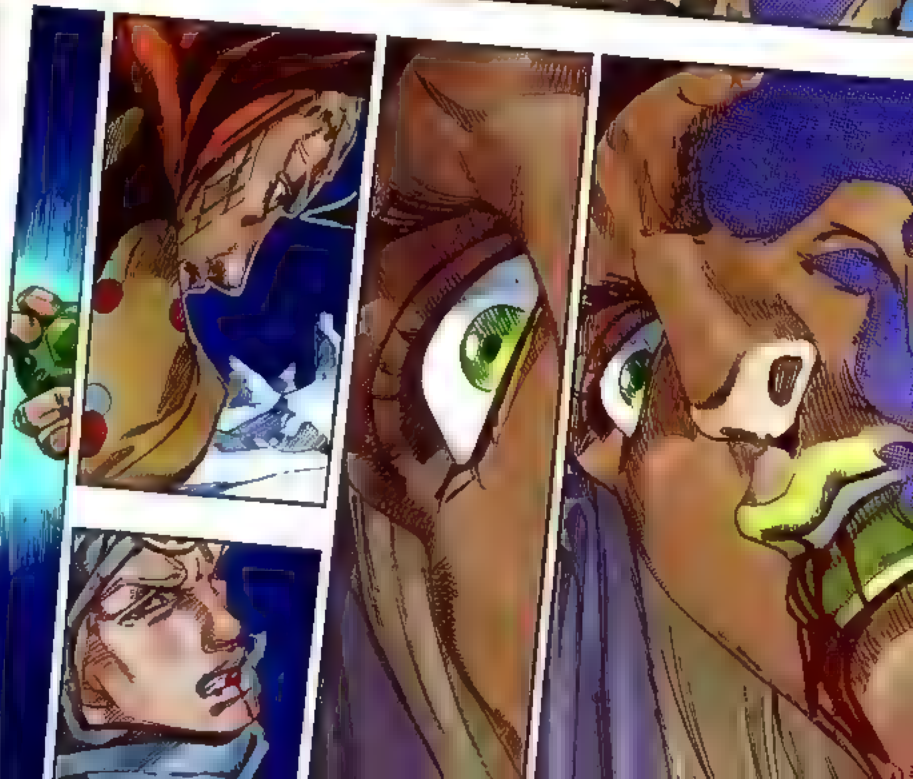
SOMOS
LA PELOTA
QUE
GOLPEÓ
LA RED

LA PENA
DE MUERTE
Y LA PROL-
ONGACIÓN
ARBITRARIA
DE LA VIDA
SON CASOS
ESPECIALES
CONTRADIC-
TORIOS POR
NATURALEZA.

LA FAMILIA
ZEPPEL DEBE
MANTENERSE
ALEJADA DE
LAS PALATAS DE
LA SOCIEDAD.
ESE ES NUESTRO
DEBER.

GYRO,

HAY UN
LÍMITE
ENTRE
LA SOCIE-
DAD Y EL
CORAZÓN
HUMANO...





OREMOS
PARA QUE
OCURRAN
MILAGROS.

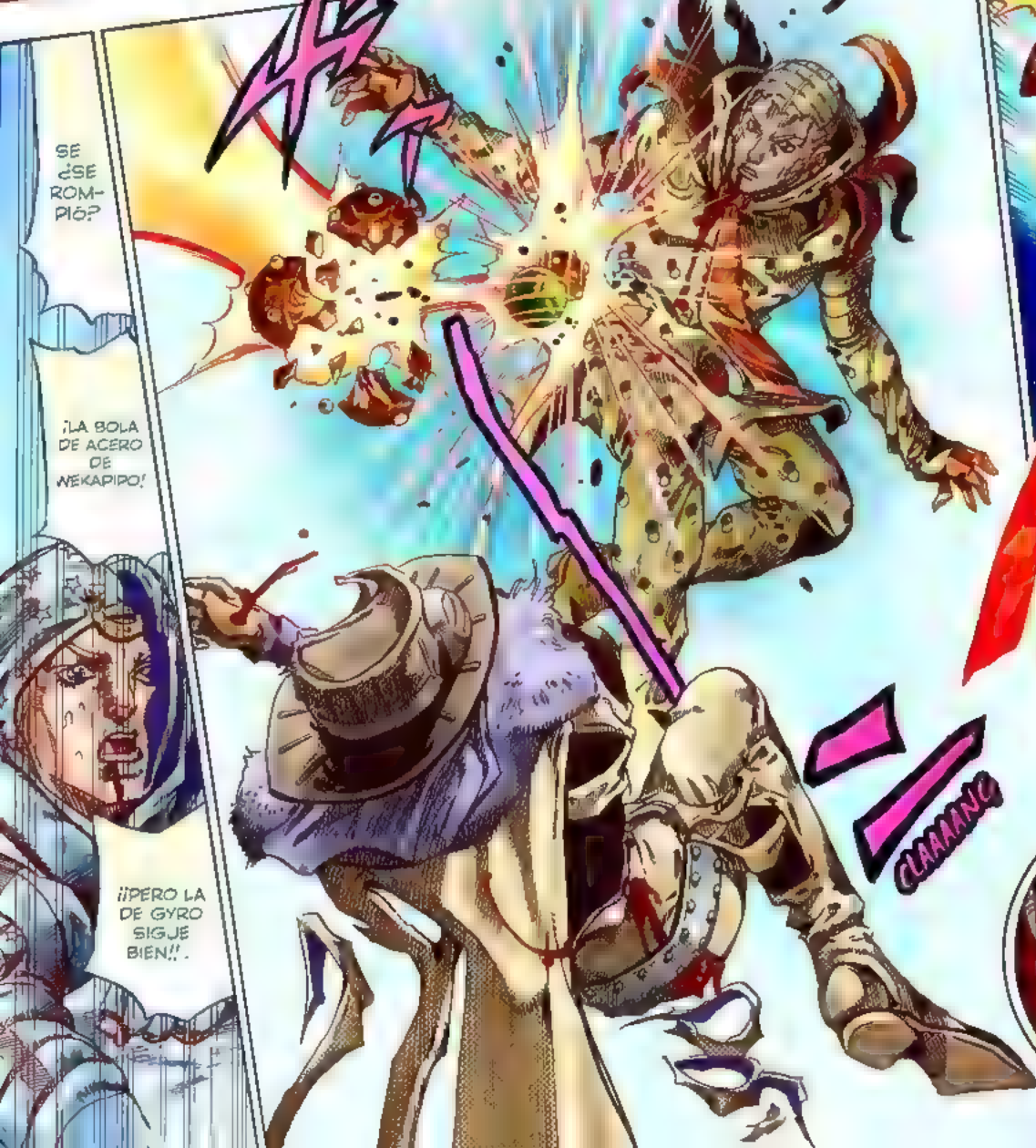
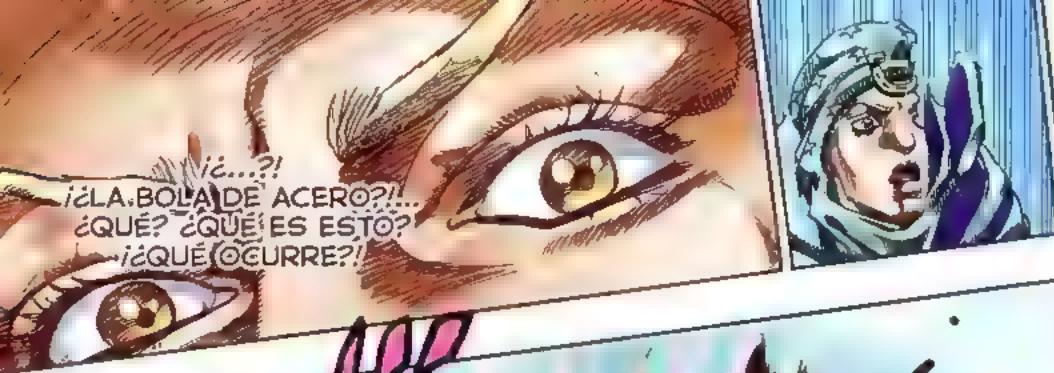
PERO LA
FAM LIA
ZEPPEL.
TAMB EN
CREE EN
LOS MI-
LAGROS

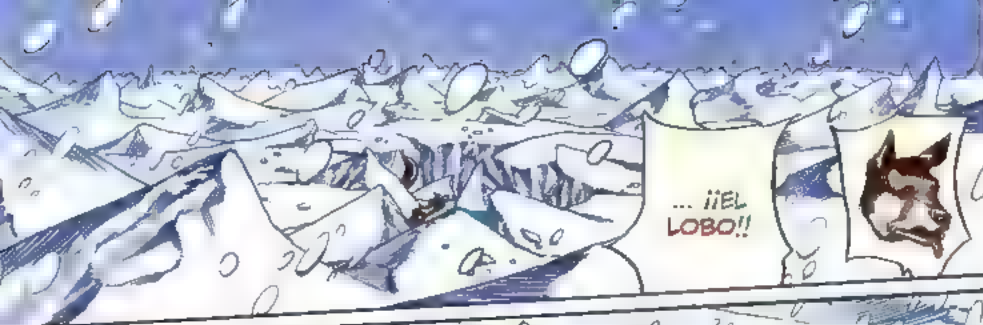
PARA QUE
LA PELOTA
CAIGA EN EL
OTRO LADO
DE LA RED.



COMENZÓ
A NEVAR

NIEVE .





... ¡¡EL LOBO!!

LAS GOTAS DE AGUA QUE SE ELEVABAN EN EL AIRE SE DISPERSARON COMO VAPOR... Y CON ESTE FRÍO, SE VOLVIERON NIEVE CASI DE INMEDIATO...



EL HIELO DONDE ESTABA EL LOBO SE ROMPIÓ POR LOS SATELITES...



NO PUEDO CREERLO...

¡PUEDO VER LOS COPOS DE NIEVE QUE SE HAN FORMADO EN EL AIRE!
¡¡LOS COPOS DE NIEVE SON RECTÁNGULOS!!...



NIEVE

EMPEZÓ A NEVAR.



SOLO... SOLO ESTÁ CAYENDO POR ALLÁ...

¡PERO ESTÁ NEVANDO!

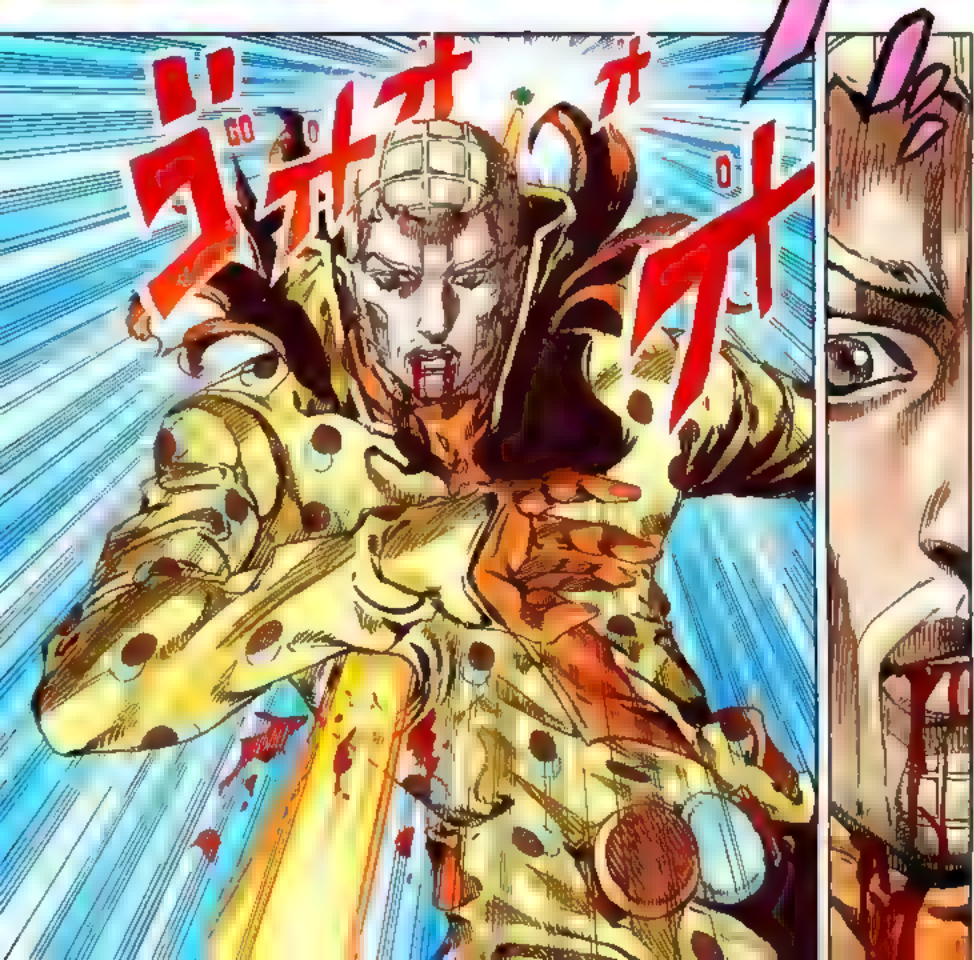
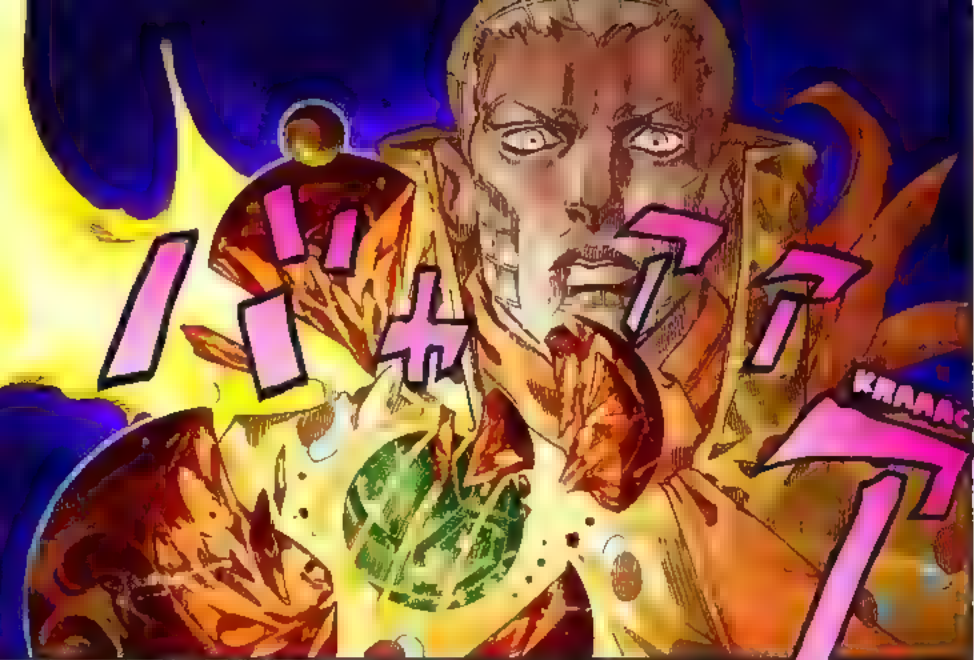
SOLO DONDE ESTÁN ELLOS DOS...



¿NIEVE?

¡¡AH!!

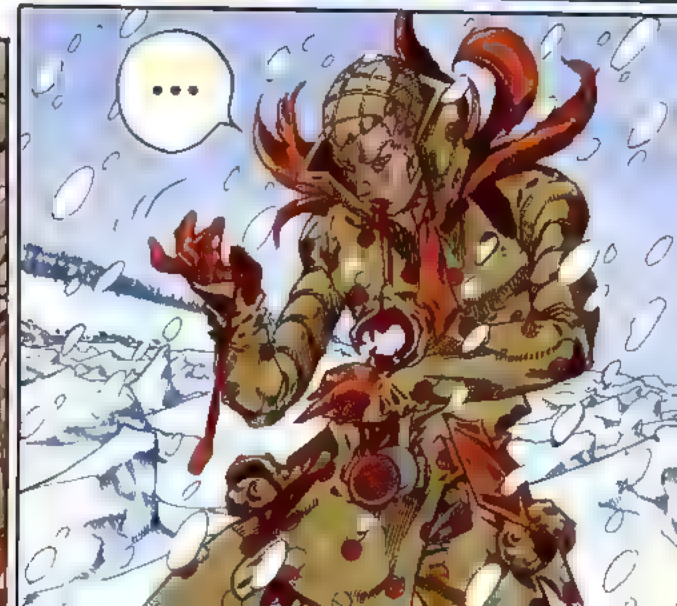
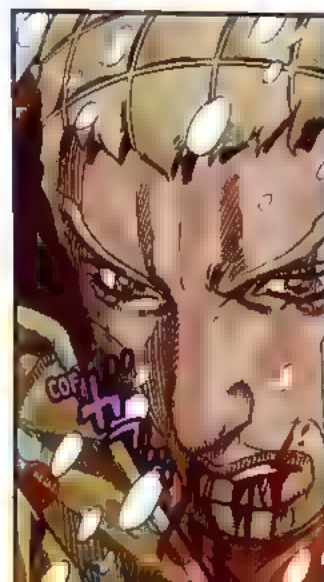
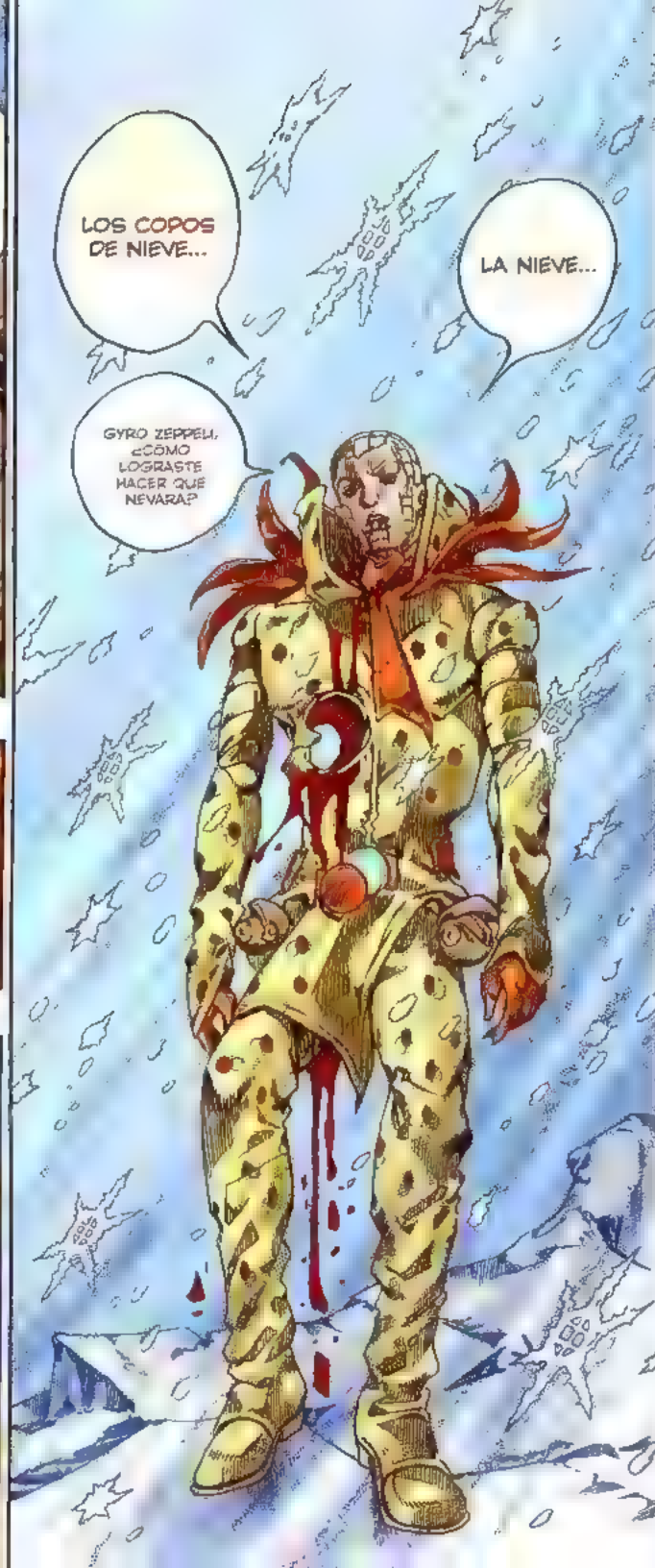
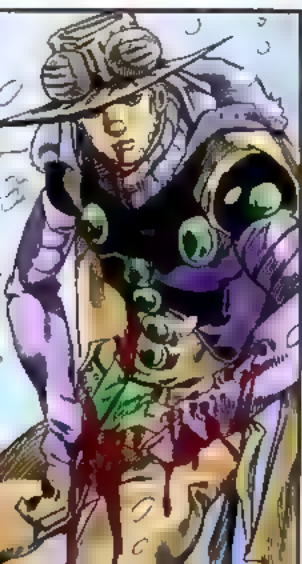
¡¿?!



¡AHORA
GYRO
PUEDE
USAR
ESTOS
RECTÁN-
GULOS
ÁUREOS
DE LA
NATURA-
LEZA
A SU
FAVOR!!



¡EL REC-
TÁNGULO
ÁUREO!!





NO TENÍA MÁS OPCIONES...

FUE UNA COINCIDENCIA QUE COMENZARA A NEVAR

TÚ HUBIERAS SIDO EL VENCEDOR.

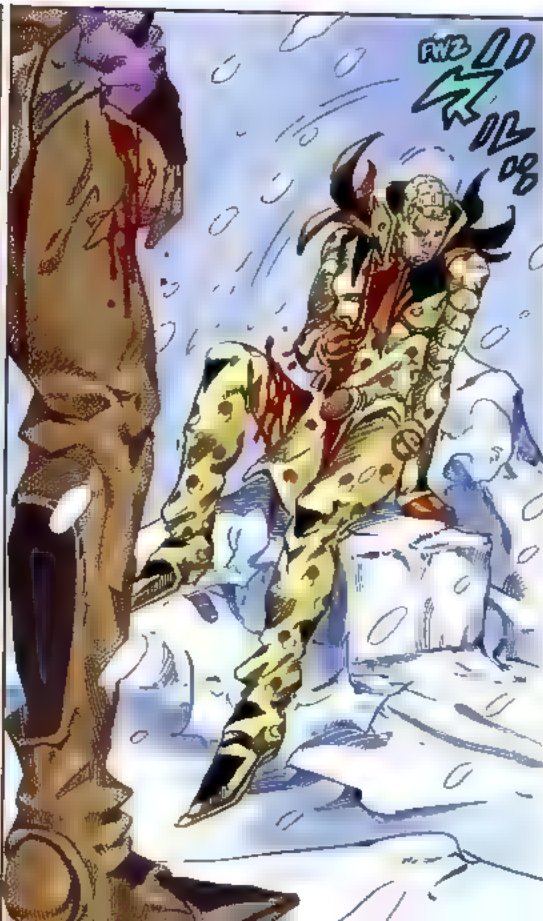
UNA MERA COINCIDENCIA.



GYRO ZEPPELI, TÚ FUISTE ELEGIDO. ALGUNA FUERZA DE LA NATURALEZA TE ELIGIÓ

SOLO EL RESULTADO IMPORTA.

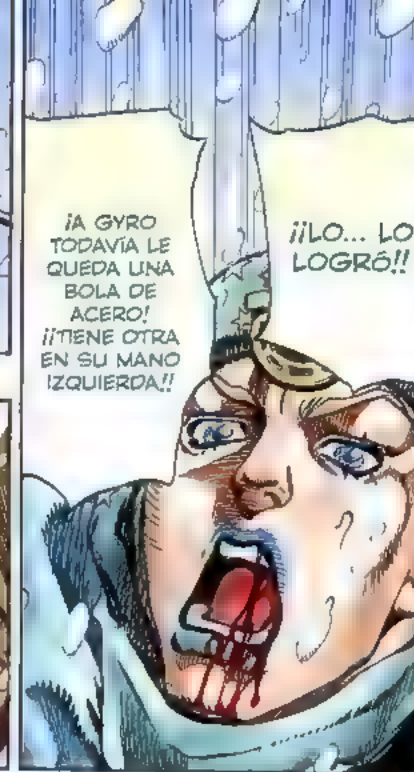
DECIDIÓ QUE TÚ SERÁS QUIEN CONTINUARÁ SU VIAJE.



HAHAH

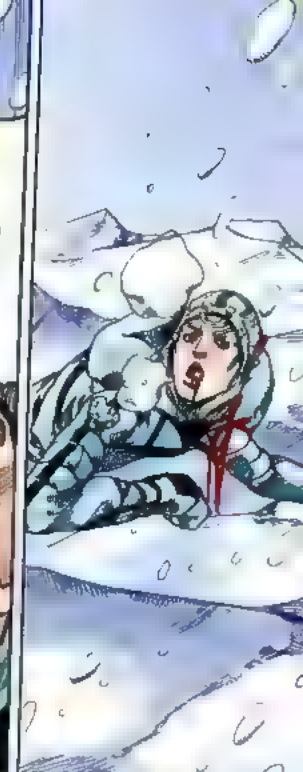


LA NIEVE



¡¡GYRO TODAVÍA LE QUEDA UNA BOLA DE ACERO! ¡¡TIENE OTRA EN SU MANO IZQUIERDA!!

¡¡LO... LO LOGRÉ!!



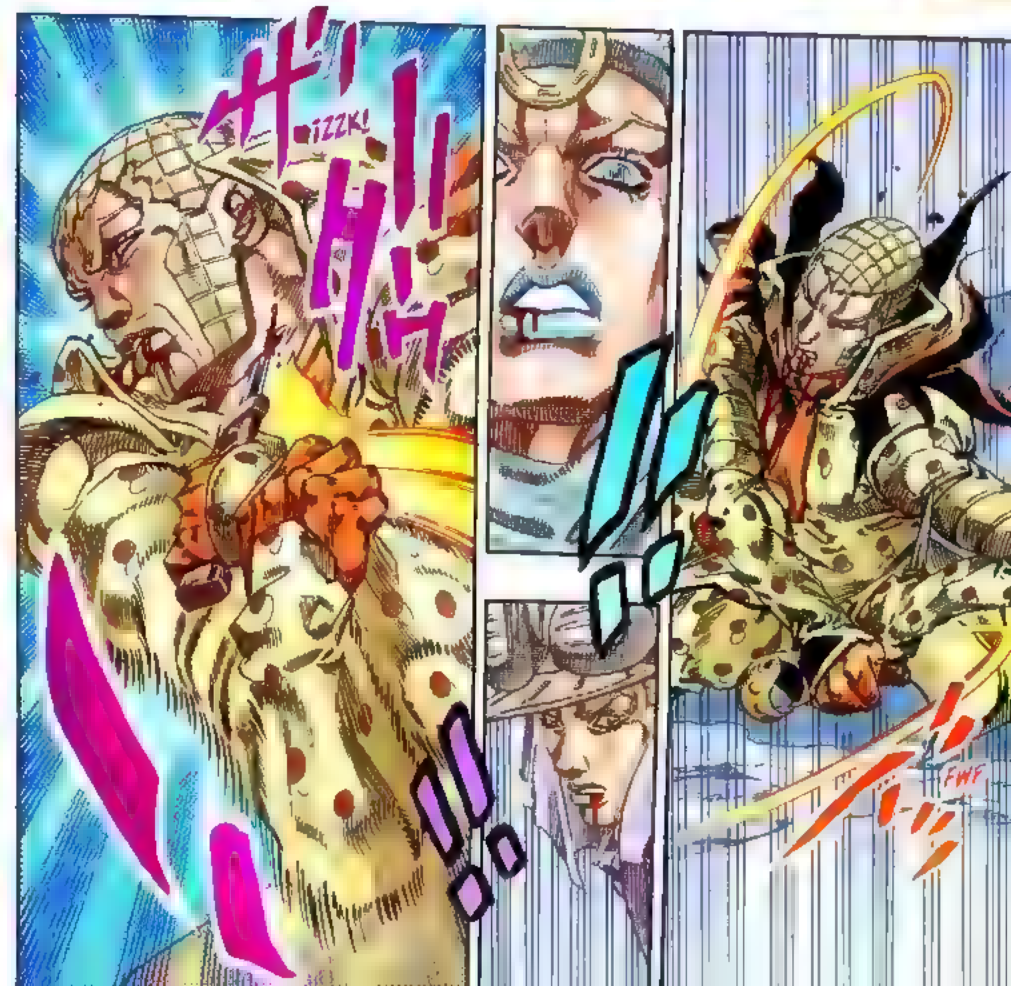
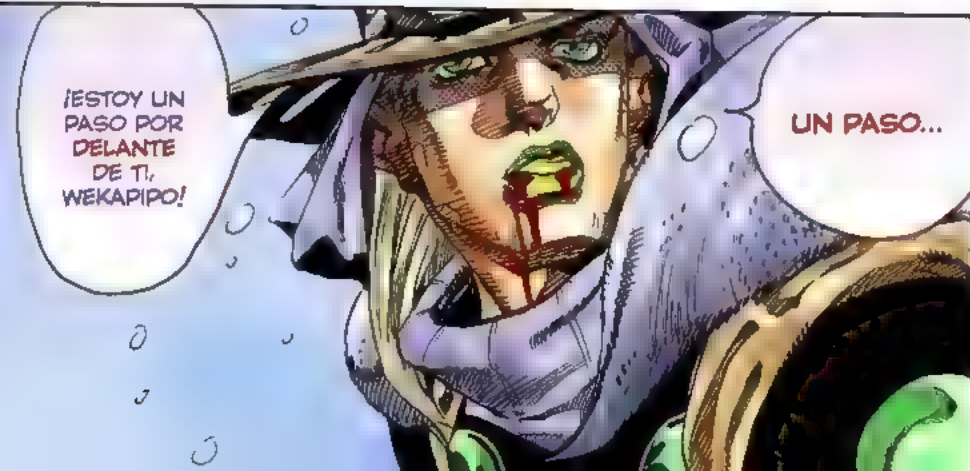
POR ESO WEKAPIPO Y SU COMPAÑERO FUERON PR MERO POR EL LOBO.

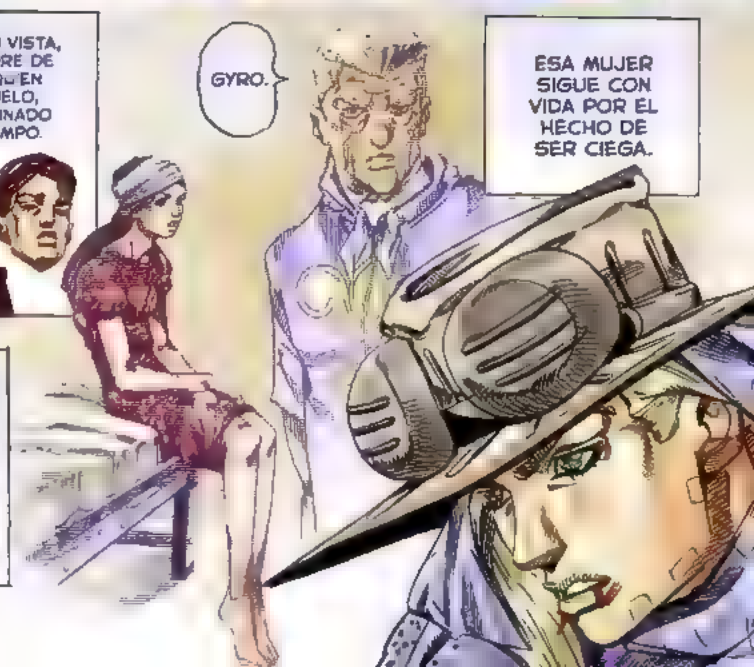
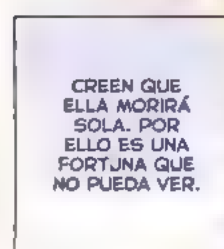
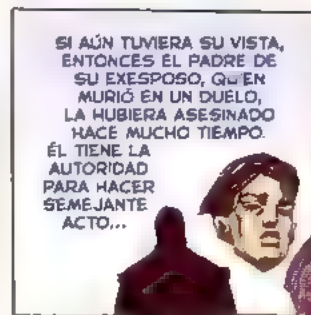
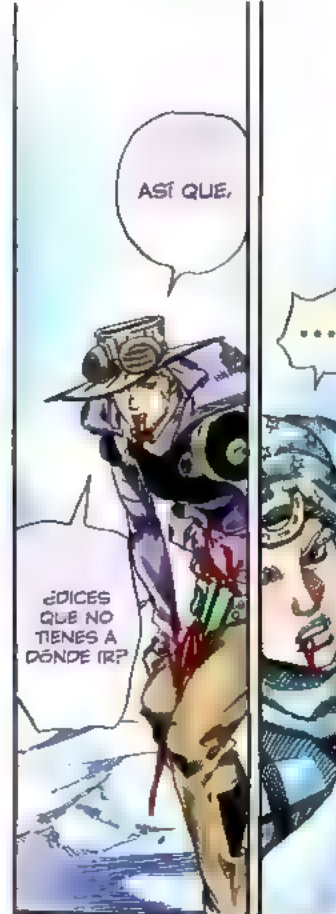
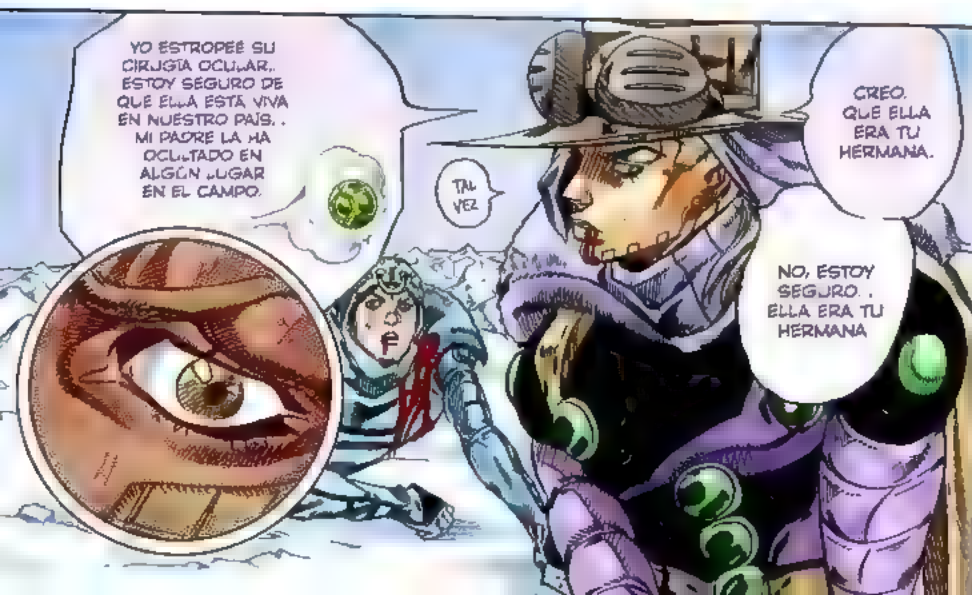
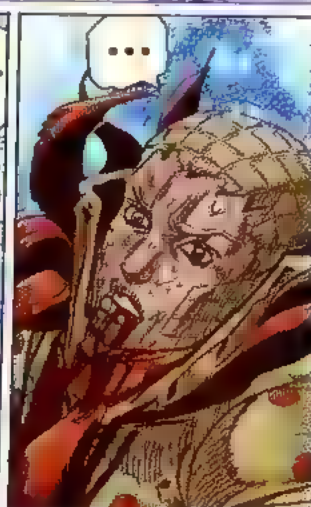
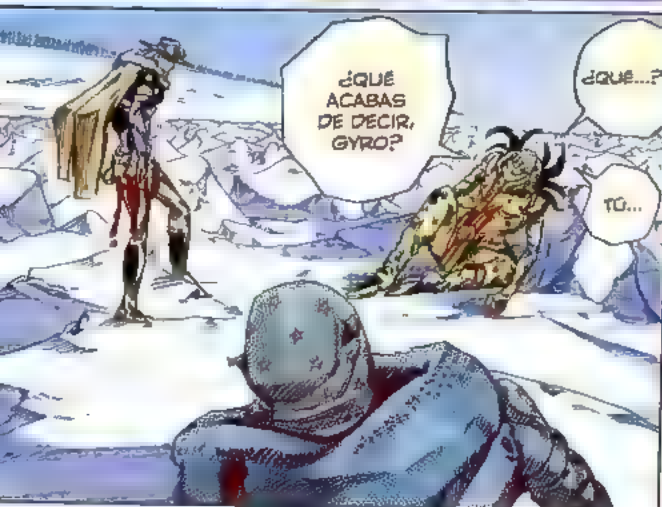
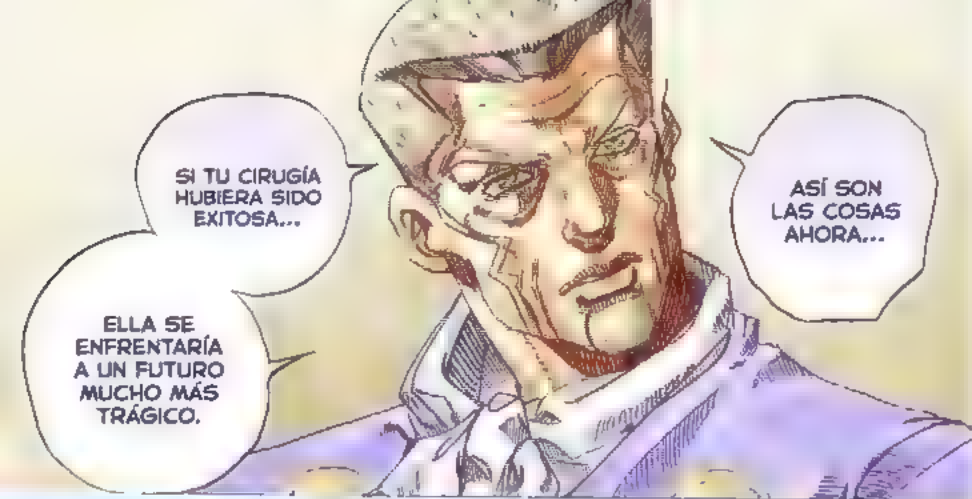
PORQUE ELLOS SABÍAN QUE EL LOBO TENÍA LA PARTE DEL CUERPO DENTRO DE ÉL... ¡TODO FUE POR UNA COINCIDENCIA! ¡¡POR ESA COINCIDENCIA, WEKAPIPO APUNTÓ AL LOBO!!

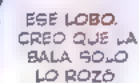
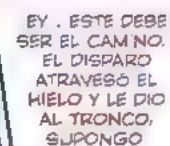
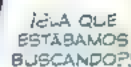
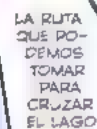
¡ESE ÚLTIMO HOMBRE DEBE HABER VISTO POR CASUALIDAD LA IMAGEN DEL LOBO QUE APARECIÓ EN LA NIEVE!

¡FUERA DE ESE CASINO...

CUANDO LE ENTREGUÉ EL BRAZO DERECHO Y, ¡AMBAS OREJAS AL FIN! ¡CO SOBREVIVIENTE DE LOS OCHO HOMBRES...









NO PUEDO
DECIRTE EXACTA-
MENTE QUÉ COSA,
PERO LUCY STEEL
ESTÁ EN UNA
SITUACIÓN
COMPLICADA
HABLO DE LA
ESPOSA DE STEEL.

CIERTO...

ACABO DE
RECORDAR
HAY OTRA
RAZÓN PARA
QUE SIGAS
VIVO.
WEKAPIDO.

SU VIDA ESTÁ
EN RIESGO...



DIGO, NOSOTROS
DEBERÍAMOS HACERLO.
PERO DESAORTUNA-
DAMENTE ESTAMOS
OCUPADOS SANANDO
ESTA CARRERA Y
RECOLECTANDO LAS
PARTES DEL CUERPO.

¿ESTAS
OBLIGADO A
PROTEGER SOLO
A REYES O A
PRESIDENTES?
TAMBIÉN PUEDES
CUIDAR A UNA
NIÑA ¿NO?

EN CUANTO
TE ENCARGUES
DE TUS HERIDAS,
QUERO QUE
VAYAS Y LE
ECHES UN OJO.



BAM



FIUUUH

¡JOHNNY!
EN CUANTO
NOS ENCAR-
GUAMOS DE
NUESTRAS
HERIDAS,
¡NOS VAMOS!

¡TRAER A LOS
CABALLOS!



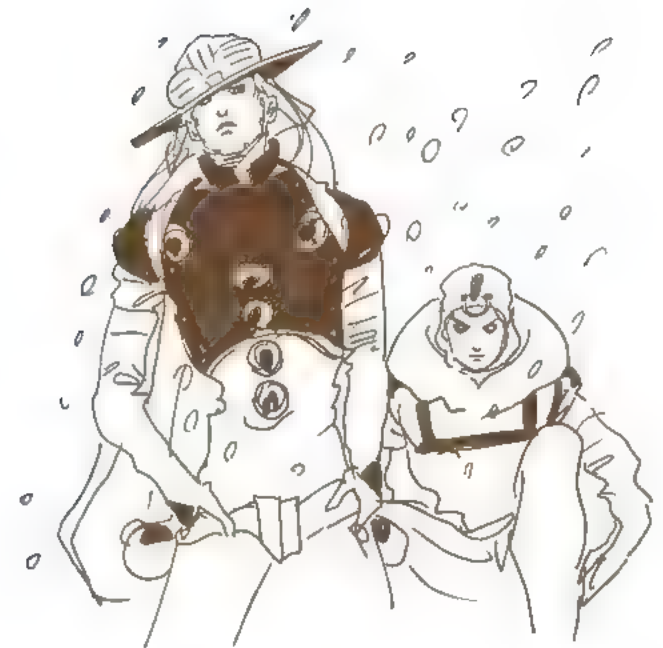
"HAY QUE
CREEN EN..."

UN MILAGRO...

"... LOS
MILAGROS."

Este capítulo de Steel Ball Run ha sido traído a ustedes
en colaboración con JoJo's Colored Adventure.
Traducción al español latino por: La Aventura Latina de JoJo.
¡Disfruten su lectura!

#55 LAS CUALIFICACIONES DEL VENCEDOR





“STEEL
BALL RUN,
LA CARRERA
TRANSCON-
TINENTAL!!

LOS CABALLOS
VIAJAN UNA
MEDIA DE
50 A 70 KM
DIARIAMENTE.

EN ESTA
CARRERA,

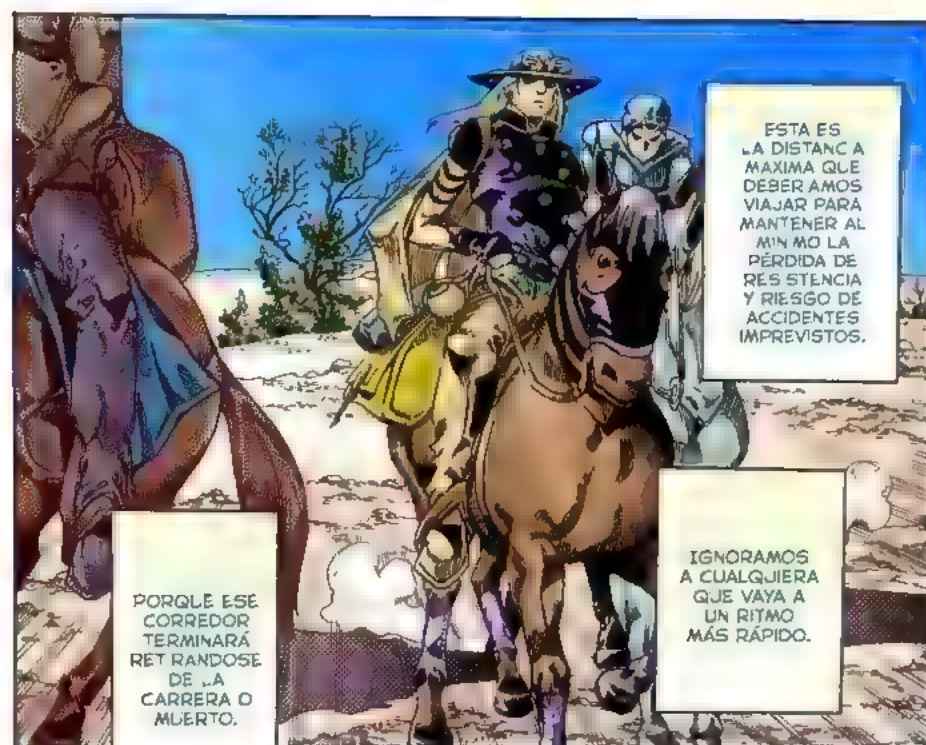


NUESTROS
CABALLOS
DUEÑEN
DE P.E.

SI ENCONTRÁ-
BAMOS SUFICIENTE
SOMBRA BAJO UN
ÁRBOL O UNA ROCA,
DORMIAMOS EN CAMAS
RUDIMENTARIAS
PREPARADAS PARA
PROTEGERNOS
DE LOS INSECTOS.



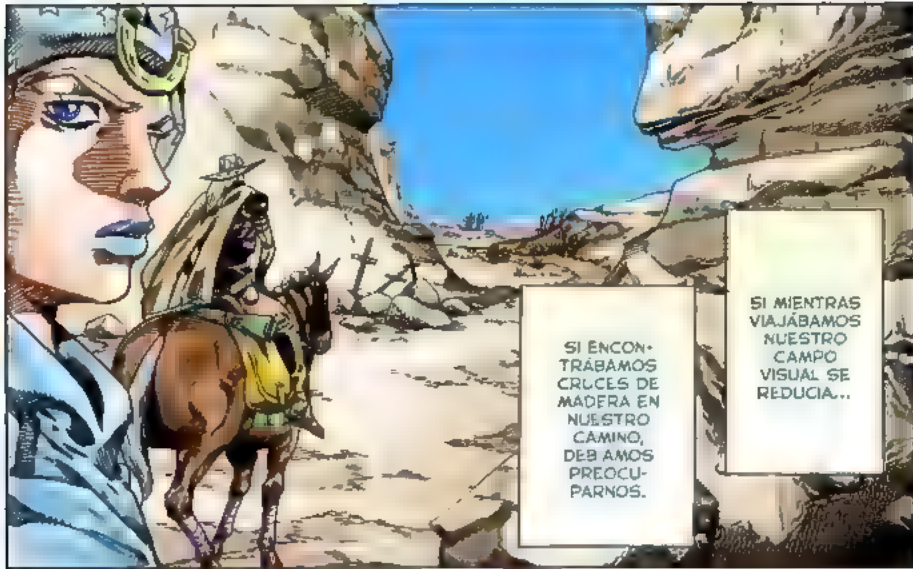
CUANDO CRUZÁBA-
MOS EL DESIERTO
DE ARIZONA,
DESCUBRIMOS QUE
DESPUÉS DE LAS
11 DE LA MAÑANA
LA TEMPERATURA
SE ELEVA HASTA
LOS 50 GRADOS
CENTÍGRADOS.



ESTA ES
LA DISTANCIA
MÁXIMA QUE
DEBEMOS
VIAJAR PARA
MANTENER AL
MÍNIMO LA
PÉRDIDA DE
RESISTENCIA
Y RIESGO DE
ACCIDENTES
IMPREVISTOS.

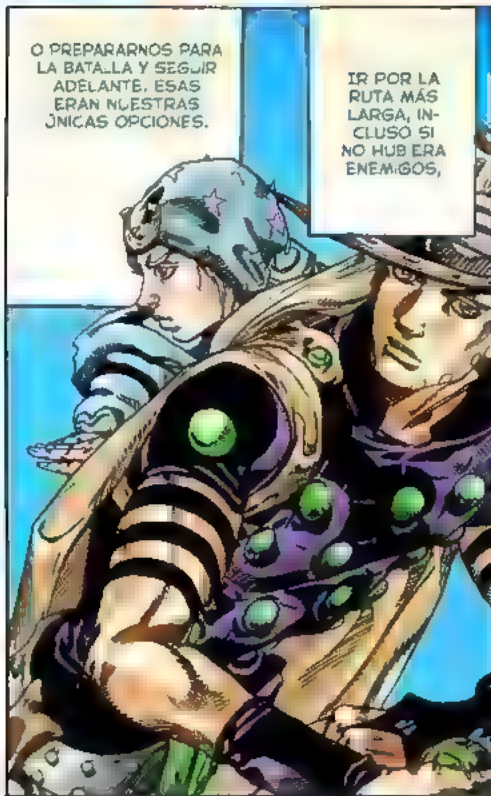
PORQUE ESE
CORREDOR
TERMINARÁ
RETRAYÉNDOSE
DE LA
CARRERA O
MUERTO.

IGNORAMOS
A CUALQUIERA
QUE VAYA A
UN RITMO
MÁS RÁPIDO.



SI ENCON-
TRABAMOS
CRUCES DE
MADERA EN
NUESTRO
CAMINO,
DEBAMOS
PREOCU-
PARNOS.

SI MIENTRAS
VIAJÁBAMOS
NUESTRO
CAMPO
VISUAL SE
REDUCÍA...



O PREPARARNOS PARA
LA BATALLA Y SEGUIR
ADELANTE. ESAS
ERAN NUESTRAS
ÚNICAS OPCIONES.

IR POR LA
RUTA MÁS
LARGA, IN-
CLUSO SI
NO HUBERA
ENEMIGOS,



EN EL PASADO,
LOS BANDO DOS
ATACABAN VIA-
JEROS EN EL
CAMINO ERA
PROBABLE QUE
EL LUGAR EN
DONDE ESTÁ-
BAMOS FLERA
UNO DE ESOS
LUGARES EN
DONDE LA GEO-
GRAFÍA PERMITA
ESOS ATAQUES
SORPRESA.

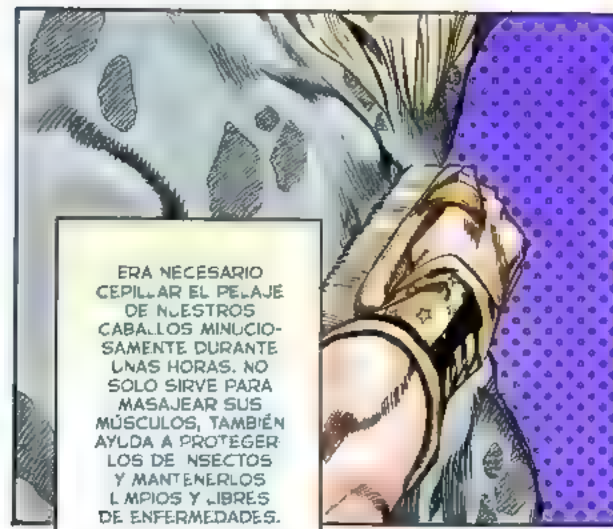


UNA VEZ
QUE EL SOL
EMPEZABA
A PONERSE,
VOLVIAMOS A
LA CARRERA.
SI HABÍA SU-
FICIENTE LUZ
DE LUNA,
VIAJÁBAMOS
DE NOCHE.

SI ERA
MUY OSCURO,
DE NMEDATO
ACAMPÁBAMOS
A FIN DE EVITAR
EL RIESGO DE
QUE NUESTROS
CABALLOS PISA-
RAN PLANTAS
VENENOSAS O
TROPEZARAN
CON ROCAS.



NUESTROS
CABALLOS
PODÍAN VIAJAR
4 DÍAS SIN
BEBER AGUA.



ERA NECESARIO
CEPILLAR EL PELAJE
DE NUESTROS
CABALLOS MINUCIO-
SAMENTE DURANTE
UNAS HORAS. NO
SOLO SIRVE PARA
MASAJEAR SUS
MÚSCULOS, TAMBIÉN
AYUDA A PROTEGER
LOS DE INSECTOS
Y MANTENERLOS
LIMPIOS Y LIBRES
DE ENFERMEDADES.



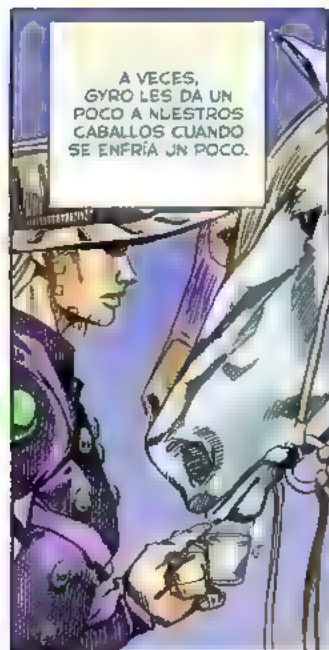
ESTÁBAMOS
OCUPADOS
ACUSO
MENTRAS
ACAMPÁ-
BAMOS
DURANTE
LA NOCHE



ES NEGRO Y
ESPESO COMO
EL ALQUITRÁN,
Y SE MEZCLA
LA MISMA
CANTIDAD DE
AZÚCAR QUE
DE CAFÉ.



EL CAFÉ ITALIANO
QUE GYRO PREPARA
ES UN PLACER
ESPECIAL, SOBRE
TODO EN UN VIAJE
COMO ESTE.



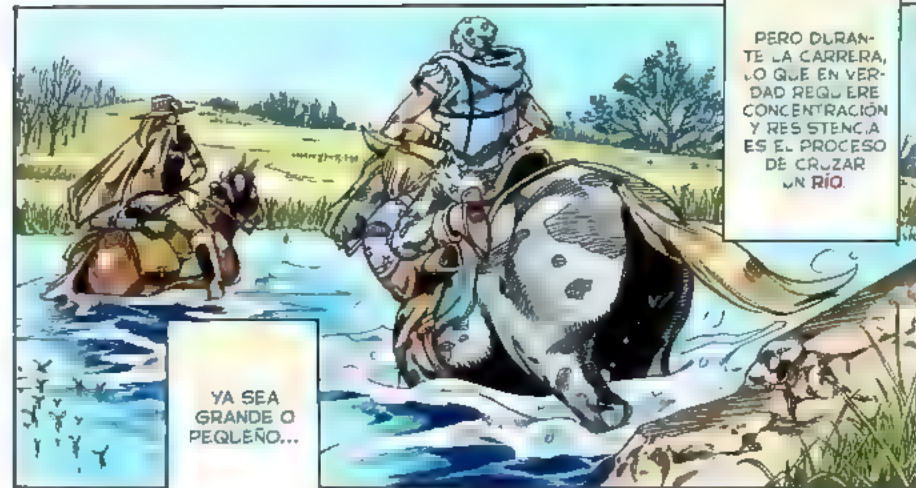
A VECES,
GYRO LES DA UN
POCO A NUESTROS
CABALLOS CUANDO
SE ENFRÍA UN POCO.



EN CUANTO BEBO
DOS TRAGOS,
TODA MI FATIGA
SE ESFUMA INME-
DIATAMENTE Y DE
PRONTO ME SIENTO
PLENO DE UNA
SORPRENDENTE
CANTIDAD DE
ENERGÍA.

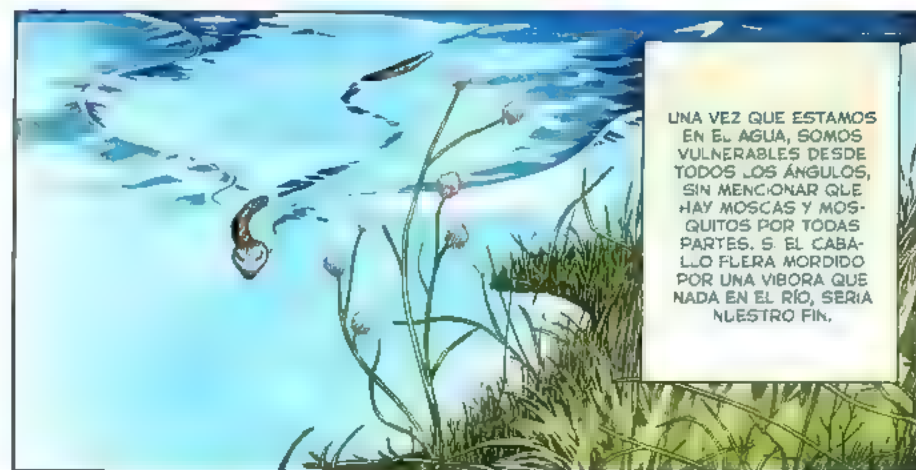
EL CAFÉ
ES UNA
VERDADERA
BENDI-
CIÓN DE
LA TIERRA

HUELE INCRE-
BLEMENTE
DELICIOSO
Y ME PONE
OPTIMISTA Y
ENTUSIASTA
SOBRE NUESTRO
VIAJE
POR DELANTE.

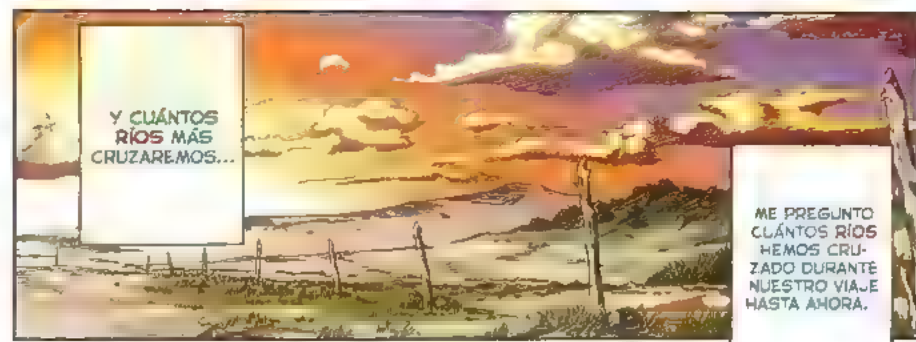


PERO DURAN-
TE LA CORRERA,
LO QUE EN VER-
DAD REQUIERE
CONCENTRACIÓN
Y RESISTENCIA
ES EL PROCESO
DE CRUZAR
UN RÍO.

YA SEA
GRANDE O
PEQUEÑO...



UNA VEZ QUE ESTAMOS
EN EL AGUA, SOMOS
VULNERABLES DESDE
TODOS LOS ÁNGULOS,
SIN MENCIONAR QUE
HAY MOSCAS Y MOS-
QUITOS POR TODAS
PARTES. Y EL CABA-
LLO FLERA MORDIDO
POR UNA VIBORA QUE
NADA EN EL RÍO, SERÍA
NUESTRO FIN.

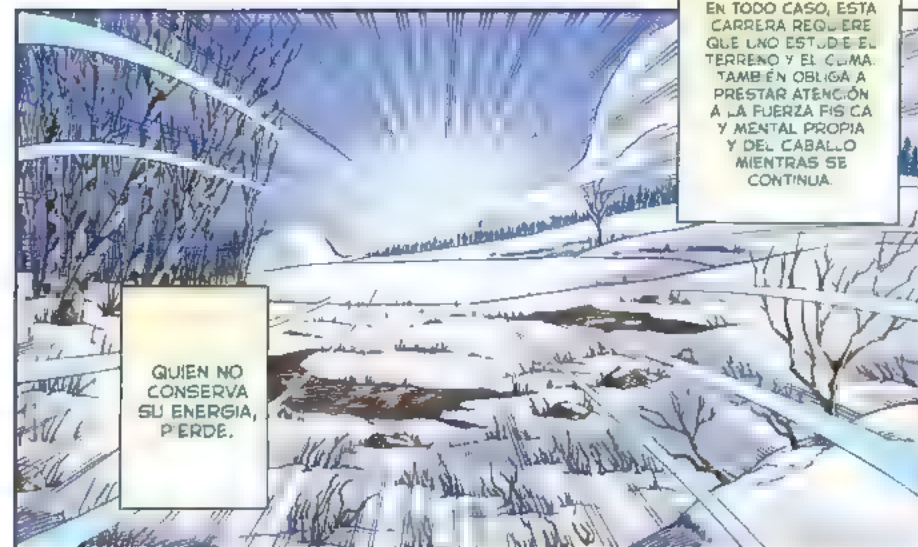


Y CUÁNTOS
RÍOS MÁS
CRUZAREMOS...

ME PREGUNTO
CUÁNTOS RÍOS
HEMOS CRU-
ZADO DURANTE
NUESTRO VIAJE
HASTA AHORA.



¡ES CUANDO
FINALMENTE
COMENZAMOS
A VER LA META
DE LA ETAPA!



EN TODO CASO, ESTA
CARRERA REQUIERE
QUE UNO ESTUDE EL
TERRENO Y EL CLIMA.
TAMBIÉN OBLIGA A
PRESTAR ATENCIÓN
A LA FUERZA FÍSICA
Y MENTAL PROPIA
Y DEL CABALLO
MIENTRAS SE
CONTINUA.

QUIEN NO
CONSERVA
SU ENERGÍA,
PERDE.



Y ASÍ...

LA
PRESIÓN
ES INTENSA.

PASA EL
TIEMPO.

ESPERAMOS
INCLUSO DOS
O TRES DÍAS.
LA IMPACIENCIA
SÓLO NOS
LLEVARÁ A
LA RUINA.

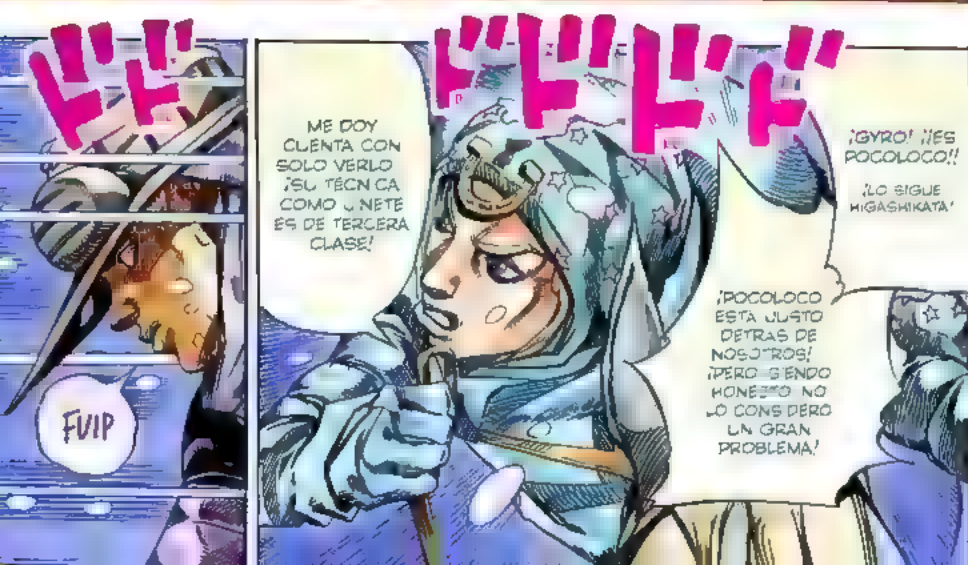
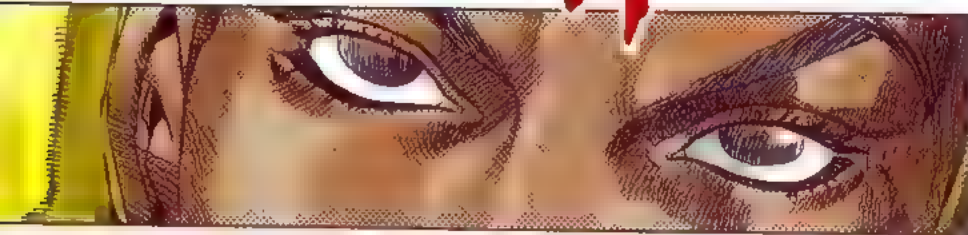
SI EL VIENTO NOS
DA POR DELANTE,
AUNQUE FUERA UN
POCO, BUSCAMOS
UNA CABAÑA O
CAVAMOS UN HOYO
DONDE PODAMOS
DESCANSAR
HASTA QUE EL
VIENTO CAMBIE.

DESPUÉS DE
CRUZAR LOS
45° LATITUD
NORTE, SÓLO
VIAJAMOS
CUANDO LA NEVE
Y EL VIENTO
SOPLAN POR
DETRÁS DE
NOSOTROS O
POR UN LADO.

Y CUANDO
FINALMENTE
ESTAMOS
LLEGANDO
A NUESTROS
LÍMITES...



¡EN ESTE
ÚLTIMO TRAMO,
UTILIZAN HASTA
LA ÚLTIMA GOTA
DE ENERGÍA QUE
TENGAN, QUE
HAN ESTADO
CONSERVANDO!

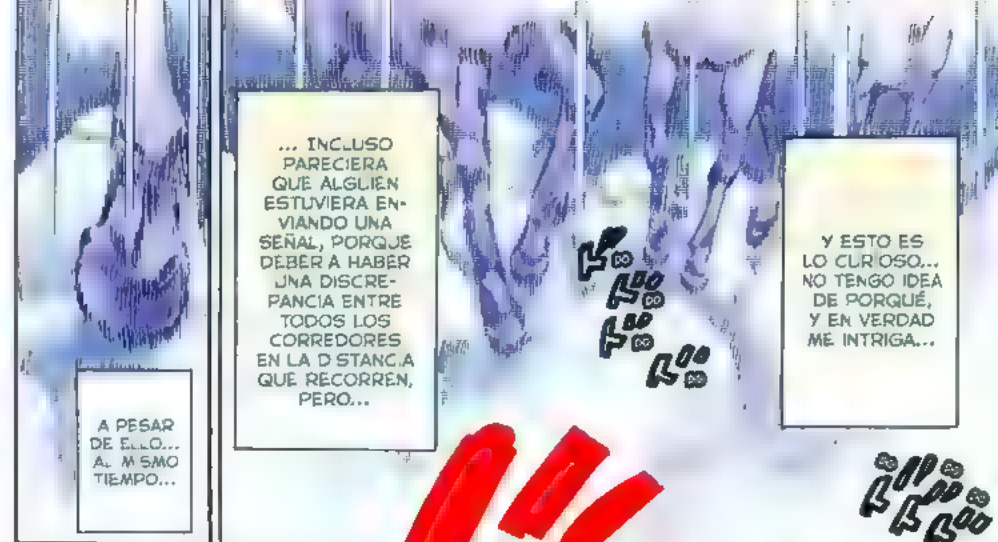


ME DOY
CUENTA CON
SOLO VERLO
¡SU TÉCNICA
COMO UNETE
ES DE TERCERA
CLASE!

¡GYRO! ¡ES
POCOCO!!
¡LO SIGUE
HIGASHIKATA!

¡POCOCO
ESTA JUSTO
DETRAS DE
NUESTROS!
¡PERO SIENDO
HONESTO NO
LO CONSIDERO
UN GRAN
PROBLEMA!

FUIP



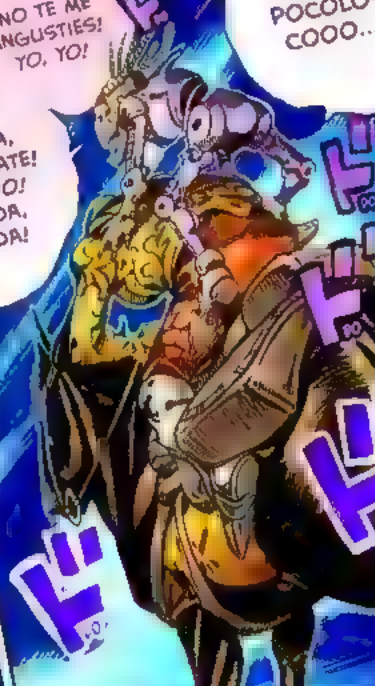
... INCLUSO
PARECIERA
QUE ALGUIEN
ESTUVIERA EN-
VIANDO UNA
SEÑAL, PORQUE
DEBERA HABER
UNA DISCRE-
PANCIA ENTRE
TODOS LOS
CORREDORES
EN LA DISTANCIA
QUE RECORREN,
PERO...

A PESAR
DE ELLO...
AL MISMO
TIEMPO...

Y ESTO ES
LO CURIOSO...
NO TENGO IDEA
DE PORQUÉ,
Y EN VERDAD
ME INTRIGA...



¡TODOS
LOS DEMÁS
PARTICIPAN-
TES CORREN
PARA LLEGAR
A LA META!



¡SOPLA
PARA TI!



¡¡NECESITAMOS
LOS PUNTOS DE
ESTA ETAPA...!!
¡¡LOS NECESITAMOS!!

¡¡NO PODEMOS
PERDER CONTRA
NADIE AQUÍ!!
¡SOLO NOS
QUEDAN TRES
ETAPAS EN
LA CARRERA!



¡PUES
SÍ!

OH, OH...
OH, OH...

¿Y ¿ME
ESTÁS DANDO
CONSEJOS?

USA EL
VIENTO...
SOLO
DEJÁTE
LLEVAR.



¡TODO LO
QUE TIENES
ES SUERTE!
¡HASTA EL
FINAL!

TIENES A LA
SEÑORA SUERTE
DE TU LADO

SABES QUE
SOY TU AMIGO
Y TAMBIÉN LO
ES EL VIENTO

¡ESO ES!
¡TIENES SUERTE
RODEÁNDOTE
POR COMPLETO!

ESO ES LO
QUE PREDIJE
RON. ¿NO?



NO TE
HAS QUEDADO
ATRÁS. NO HAS
TENIDO NINGÚN
ACCIDENTE...

CUANDO TODOS ESTÁN
LUCHANDO POR LA META,
CUANDO TODOS ESTÁN
EN SUS LÍMITES
¡OLÉ CIERES QUE ES LO
QUE PONE A UNO SOBRE
LOS OTROS!

ALCANZASTE
A ESOS TIPOS,
¿O NO?

SOLO LA
BUENA
SUERTE.

ESO ES PRUEBA
DE QUE TIENES A LA
SUERTE DE TU LADO,
COMO TE DIJERON.

ESTA
VENTISCA



GYRO ENCONTRÓ
LA RUTA ANTES
QUE NOSOTROS

PERO CUANDO
ESTÁBAMOS
CRUZANDO EL
ESTRECHO.



¿Y ESO
QUÉ?



¿NO CREES
QUE 200
MÉTROS ES
UNA GRAN
DIFERENCIA?



JOHNNY,
¿QUÉ TAN
LEJOS ESTÁ
LA META?

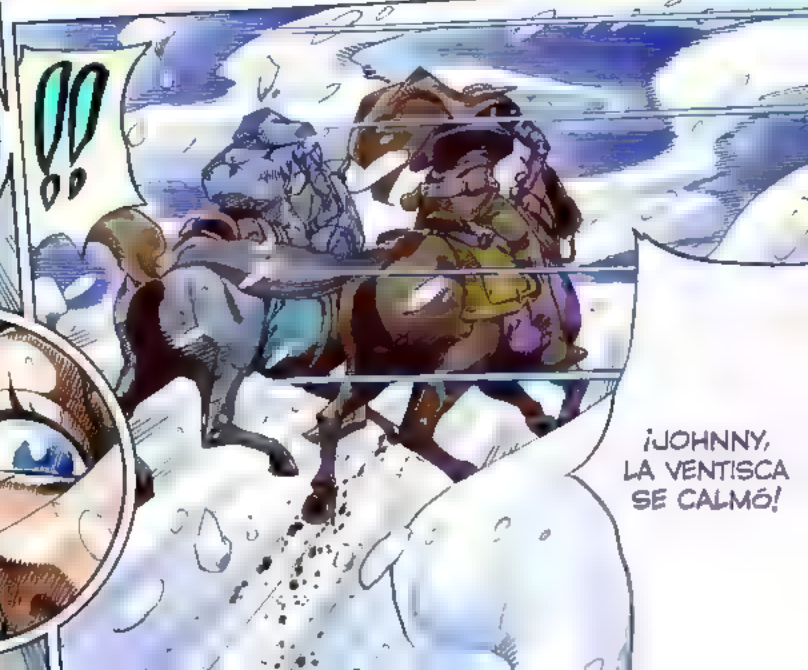
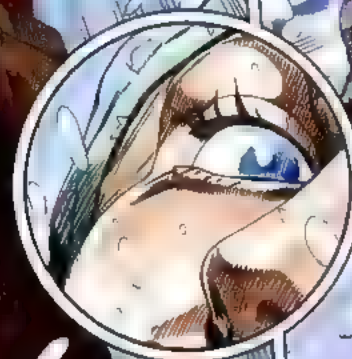


ENTONCES
QUE SEA LA
MITAD 700
MÉTROS

CONSIDERANDO
LA CANTIDAD
DE PASOS QUE
HEMOS DADO
HASTA AHORA
DIRÍA QUE SE
JUNTO 600 A
800 MÉTROS



TINHAM!!



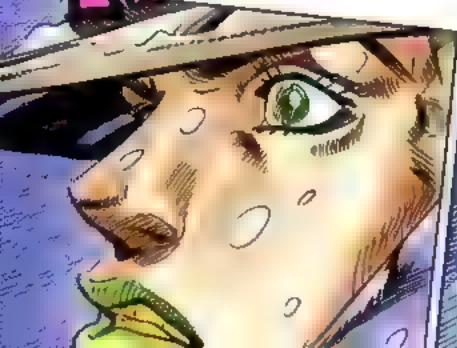
¡JOHNNY,
LA VENTISCA
SE CALMÓ!

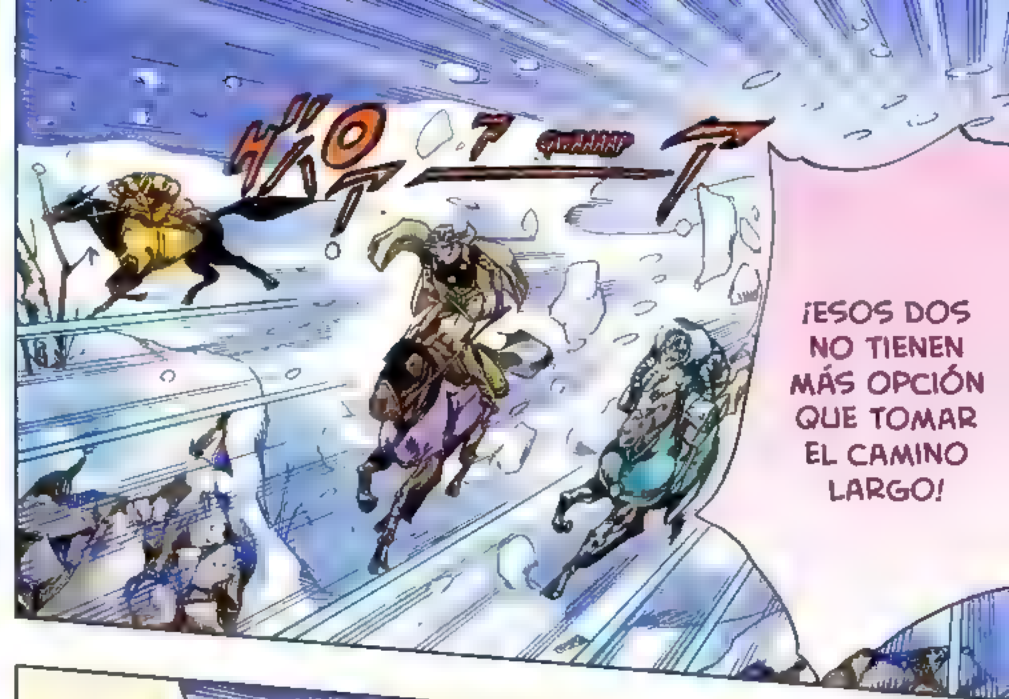


¡MIRA A DONDE ESOS
DOS SE DIRIGEN!
¡¡JUSTO HACIA UNA
GRAN GRIETA, UNA
ENORME BRECHA!!

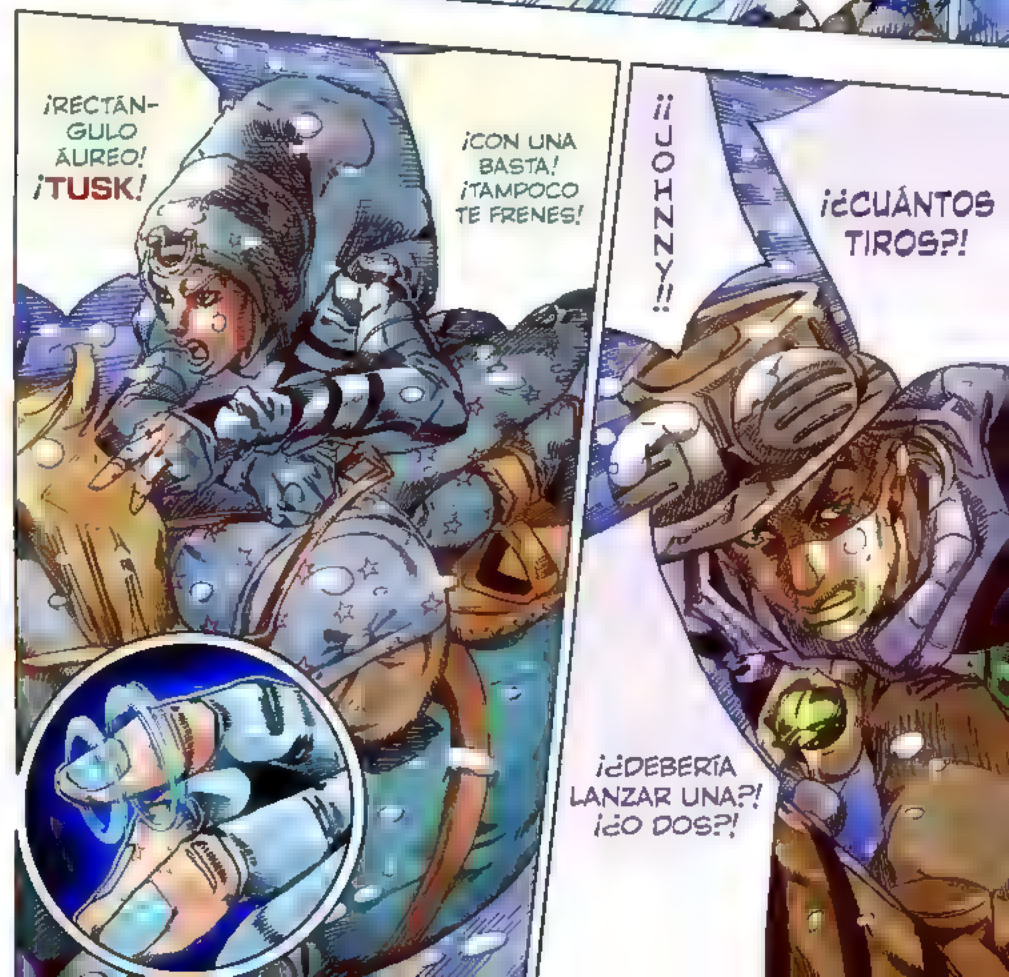
¡MIRA,
LO LOGRASTE,
POCOLOCO!

¿QUÉ TE
DIJE, MI
BUEN
POCO-
LOCO?!





¡ESOS DOS
NO TIENEN
MÁS OPCIÓN
QUE TOMAR
EL CAMINO
LARGO!



¡RECTÁN-
GULO
ÁUREO!
¡TUSK!

¡CON UNA
BASTA!
¡TAMPOCO
TE FRENES!

¡¡NOHZZY!!

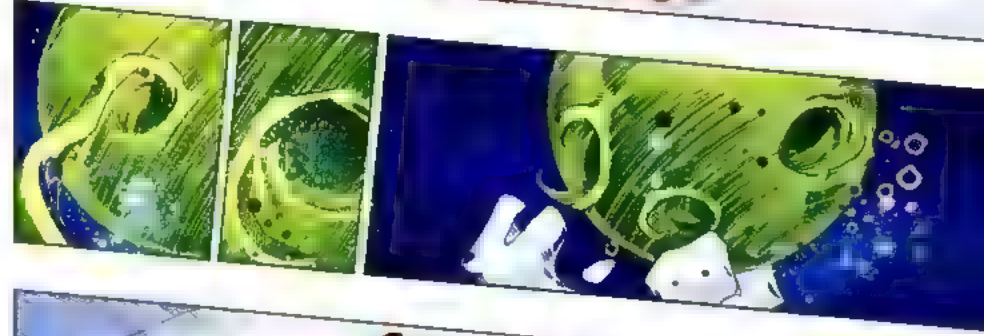
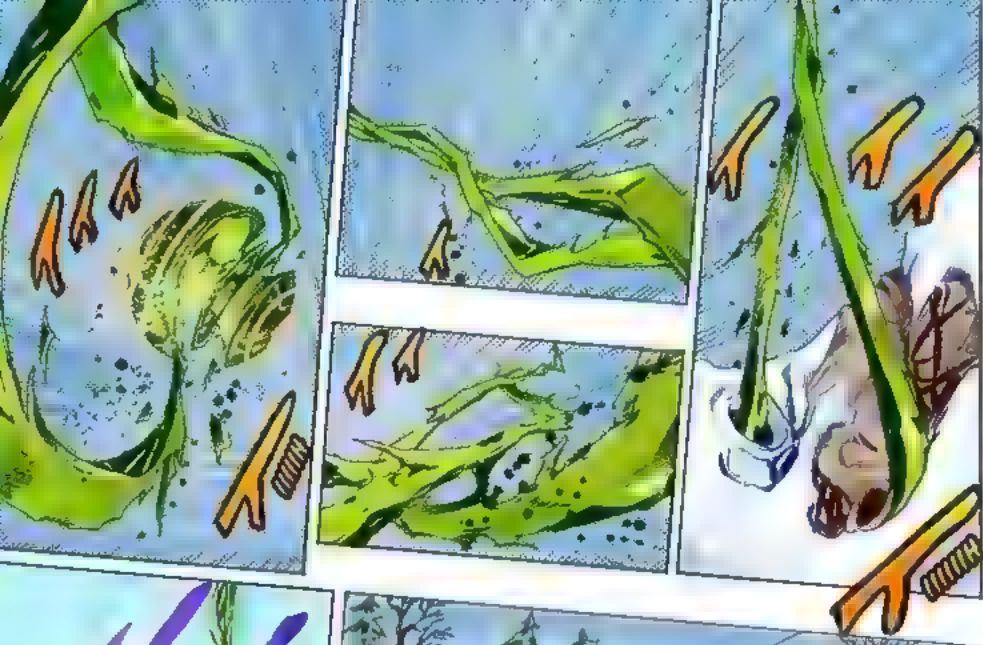
¡¿CUÁNTOS
TIROS?!

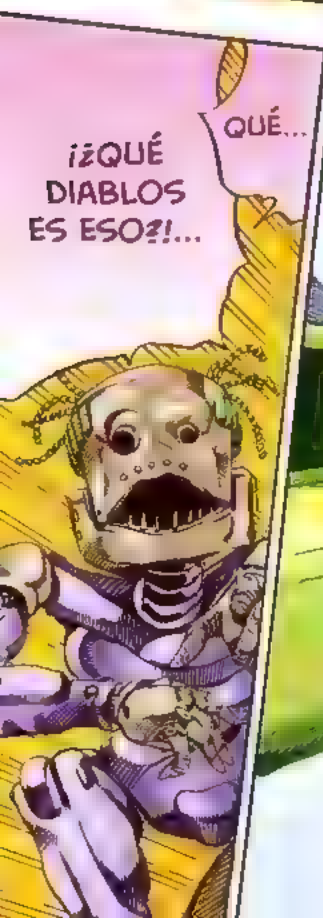
¡¿DEBERÍA
LANZAR UNA?!
¡¿O DOS?!



i000
000
000
00H!







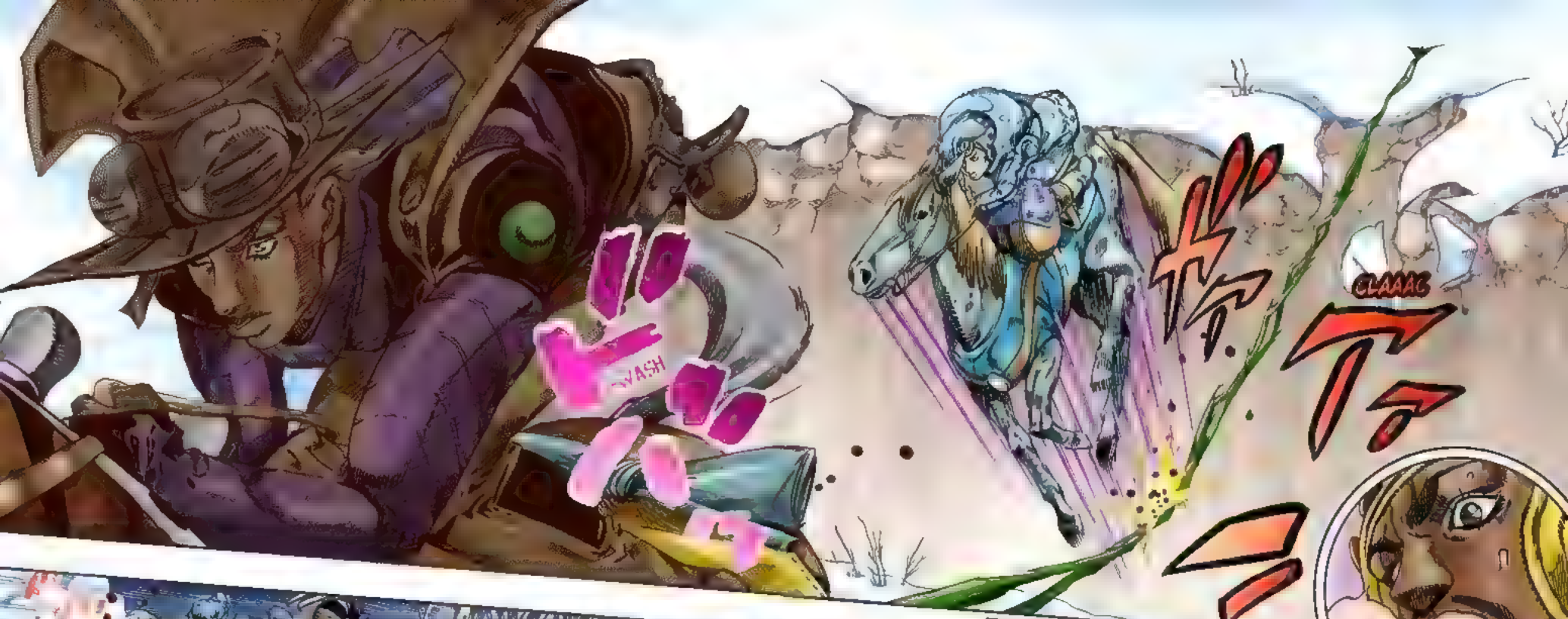
¿QUÉ
DIABLOS
ES ESO?!

QUÉ...

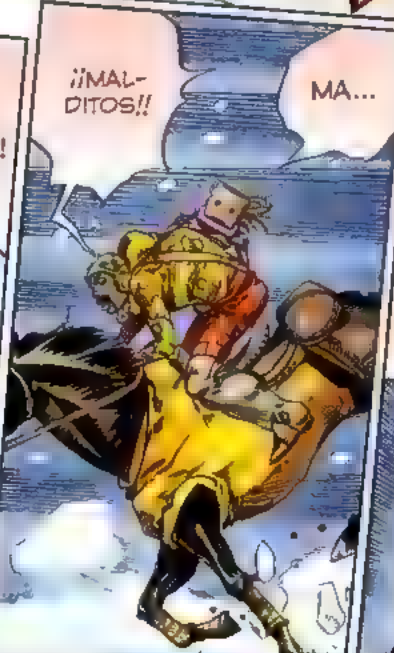
CLAC

KLAC

グ



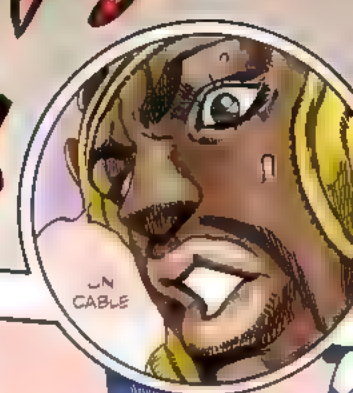
¿QUÉ DIABLOS?!

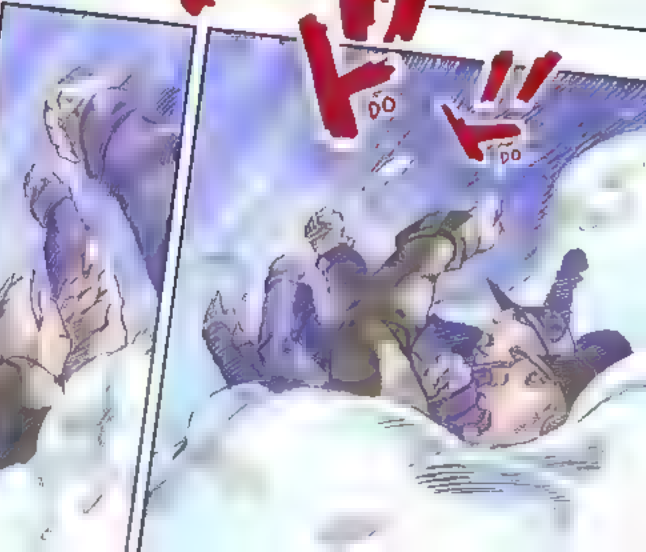
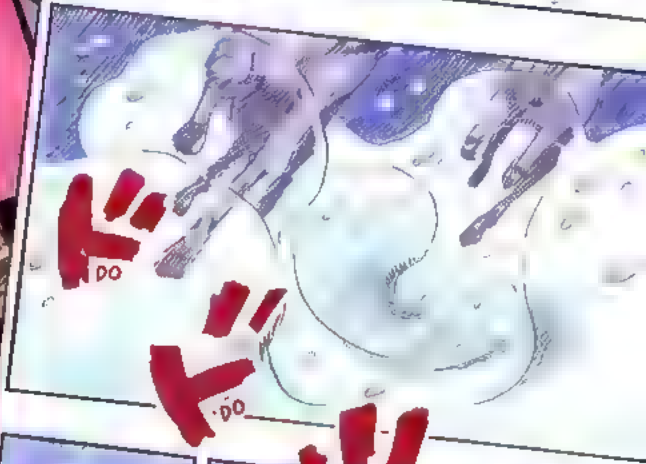
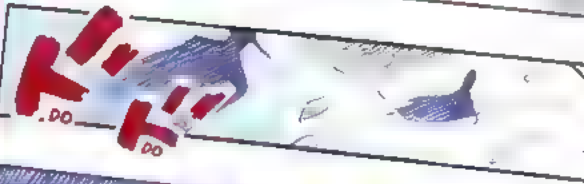
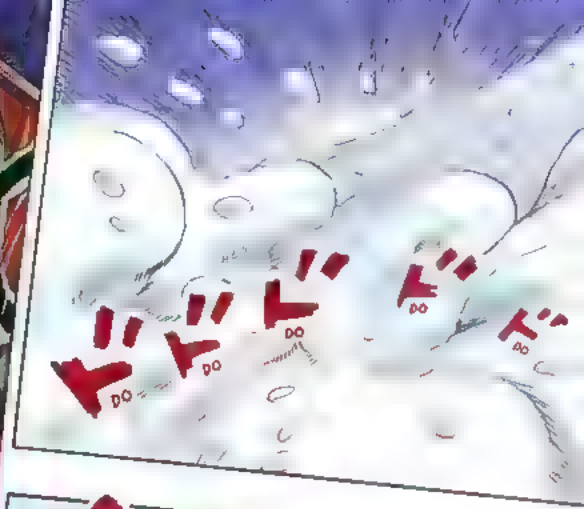


MA...



NO SÉ QUÉ PASÓ, PERO LE DIERON A LA BOLA DE ACERO CON ALGO.







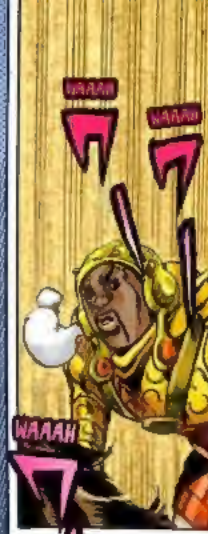
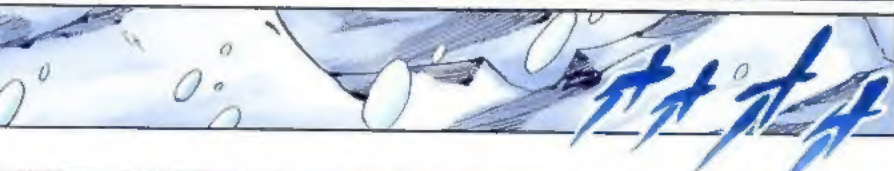
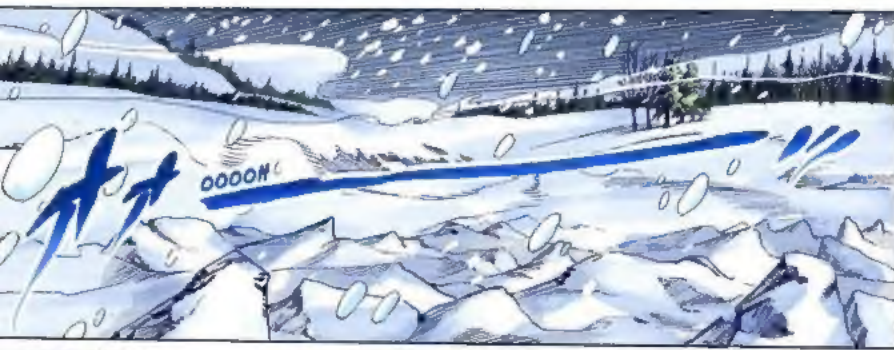
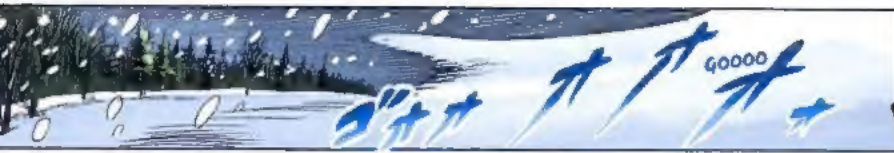
¡EL PRIMER JOCKEY!



¡GYRO ZEPPELI!!
¡GYRO ZEPPELI!!
¡GYRO ZEPPELI!!
¡GYRO ZEPPELI!!
¡Y SIGUIÉNDOLO
ESTÁ JOHNNY
JOESTAAAR!!

¡QUIEN
CONQUISTÓ
LA VENTISCA Y
EL TEMIBLE
ESTRECHO
HELADO ES
GYRO ZEPPELI!

BOA!





7.^a ETAPA

PHILADELPHIA TRIANGLE (TRIÁNGULO DE FILADELFIA)

7.^a ETAPA

Mackinaw City, Lago Hurón → Filadelfia.
(Distancia total estimada: 1300 km)
(Tiempo estimado: unos 22 días)



LA AVENTURA LATINA DE JOJO

Traducción: **BrainlessTea**
Edición: **BrainlessTea, Viraz**
Control de Calidad: **BrainlessTea, Viraz,
AureoP**

Este volumen de *JoJo's Bizarre Adventure Parte 7: Steel Ball Run* fue presentado por La Aventura Latina de JoJo. Esperamos que hayan disfrutado su lectura y les recomendamos leer nuestras otras publicaciones. Agradecemos a JoJo's Colored Adventure por el apoyo que nos han brindado en esta traducción. Recuerden apoyar la publicación oficial siempre que puedan.



Edición Digital Coloreada

JoJo's Bizarre Adventure

PARTE 7 STEEL BALL RUN

Volumen 14

Hirohiko Araki

©LUCKY LAND COMMUNICATIONS 2007, 2012

Publicado en 2007

Publicado nuevamente en 2012

発行所 集英社

<http://www.shueisha.co.jp>

この作品は、著者直筆のカラー原画に加え、著者の原画をもとに集英社でデジタル彩色を行った特別編集版です。

本作品の内容あるいはデータを、全部・一部にかかわらず、無断で複製、改竄、公衆送信（インターネット上への掲載を含む）することは、法律で禁じられています。また、個人的な使用を目的とする複製であっても、コピーガードなどの著作権保護技術を解除して行うことはできません。